

BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD

GEWONE ZITTING 1996-1997

7 OKTOBER 1997

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende de Algemene Uitgavenbegroting
van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
voor het begrotingsjaar 1998

Inhoudsopgave

	bladzijde
Ontwerp van ordonnantie	3
Tabellen	25

CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 1996-1997

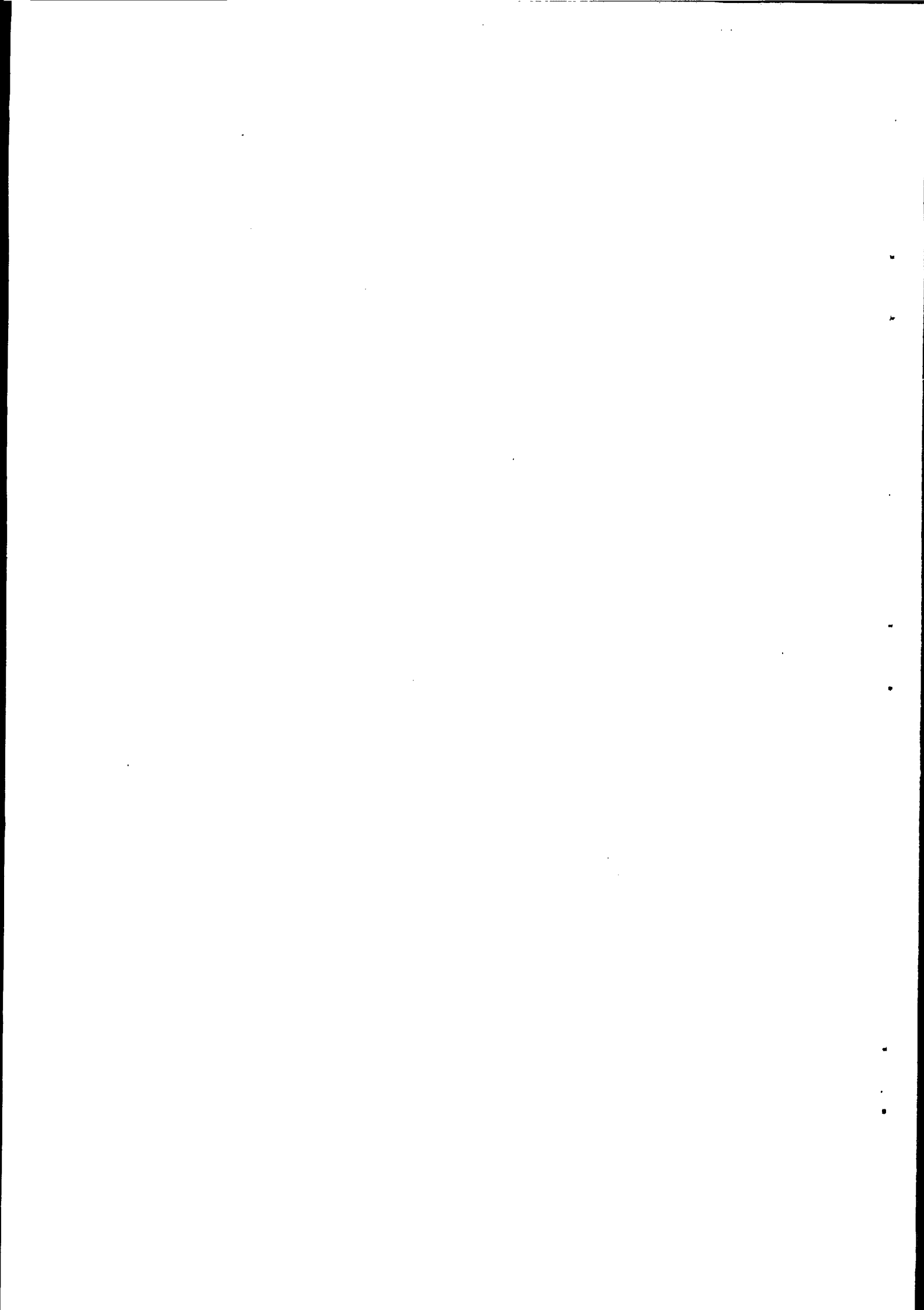
7 OCTOBRE 1997

PROJET D'ORDONNANCE

contenant le Budget général des Dépenses
de la Région de Bruxelles-Capitale
pour l'année budgétaire 1998

Index

	Page
Projet d'ordonnance	3
Tableaux	25



ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende Algemene Uitgavenbegroting van
het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
voor het begrotingsjaar 1998**

DE REGERING

Op de voordracht van de Minister van Financiën en
Begroting, na beraadslaging,

BESLUIT :

De Minister van Financiën en Begroting wordt ermee
belast aan de Brusselse Hoofdstedelijke Raad, namens de
Regering, het ontwerp van ordonnantie voor te leggen
waarvan de tekst volgt :

I. Algemene bepalingen*Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld in
artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

Voor de uitgaven van de begroting van het Brussels
Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1998 worden
kredieten geopend ten belope van :

En millions de francs

	Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement	
Niet-gesplitste kredieten	56.519,3	56.519,3	Crédits non dissociés
Gesplitste kredieten	9.205,3	9.088,1	Crédits dissociés
Kredieten voor voorgaande jaren	10,0	10,0	Crédits pour années antérieures
Totalen	65.734,6	65.617,4	Totaux

Deze kredieten worden opgesomd in de bij deze ordon-
nantie gevoegde tabel, sectie I.

Artikel 3

Voor het begrotingsjaar 1998 worden de op de orga-
nieke fondsen beschikbare variabele vastleggingskredieten

PROJET D'ORDONNANCE

**contenant le Budget général des Dépenses
de la Région de Bruxelles-Capitale
pour l'année budgétaire 1998**

LE GOUVERNEMENT

Sur la proposition du Ministre des Finances et du
Budget, après en avoir délibéré,

ARRETE :

Le Ministre des Finances et du Budget, est chargé de
présenter au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale,
au nom du Gouvernement, le projet d'ordonnance dont la
teneur suit :

I. Dispositions générales*Article 1^{er}*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'arti-
cle 39 de la Constitution.

Article 2

Il est ouvert pour les dépenses du budget de la Région
de Bruxelles-Capitale afférentes à l'année budgétaire 1998,
des crédits s'élevant aux montants ci-après :

In miljoen frank

Ces crédits sont énumérés au tableau annexé à la pré-
sente ordonnance, section I.

Article 3

Pour l'année budgétaire 1998 les crédits d'engagement
variables sur les fonds organiques sont estimés à

geraamd op 8.256,6 miljoen frank en de op de organieke fondsen beschikbare variabele ordonnanceringskredieten op 9.425,1 miljoen frank.

II. Bepalingen betreffende sectie I : uitgaven van algemeen bestuur

Artikel 4

In afwijking van artikel 15 van de organieke wet op de inrichting van het Rekenhof van 29 oktober 1846 en van artikel 1, 1° van het koninklijk besluit van 31 mei 1966 houdende de reglementering van de vastlegging van de uitgaven van de algemene administratie, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 10.000.000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest om, onafhankelijk van de kleine uitgaven, de schuldvorderingen te betalen die ten hoogste 400.000 frank bedragen.

Deze rekenplichtigen worden gemachtigd de nodige voorschotten te verlenen aan de ambtenaren en deskundigen belast met een zending in het buitenland, zelfs indien deze voorschotten meer dan 400.000 frank bedragen.

De betaling van de bezoldigingen van deskundigen uit het buitenland en van kosten voortspruitend uit regelingen met vreemde landen mag eveneens met geldvoorschotten gebeuren, wat ook het bedrag ervan weze.

Artikel 5

In afwijking van artikel 40, § 1 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, gebeurt de betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen voor begrafenis-kosten overeenkomstig de regelen bepaald in artikel 41 van diezelfde wetten.

Artikel 6

In afwijking van artikel 40, § 1, van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, gebeurt de betaling van de maaltijdcheques overeenkomstig de regelen bepaald in artikel 41 van diezelfde wetten.

Artikel 7

Machtiging wordt verleend om provisie toe te kennen aan advocaten, experts en gerechtsdeurwaarders die voor rekening van het Gewest optreden.

Artikel 8

In afwijking van de artikelen 5 en 6 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991,

8.256,6 millions de francs et les crédits d'ordonnancement variables sur les fonds organiques sont estimés à 9.425,1 millions de francs.

II. Dispositions relatives à la section I : dépenses d'administration générale

Article 4

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique du 29 octobre 1846 relative l'organisation de la Cour des Comptes et de l'article 1^{er}, 1° de l'arrêté royal du 31 mai 1966 portant règlement du contrôle de l'engagement des dépenses des services d'administration générale, des avances de fonds d'un montant maximum de 10.000.000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, à l'effet de payer, indépendamment des menues dépenses, les créances n'excédant pas 400.000 francs.

Autorisation est donnée à ces comptables de consentir aux fonctionnaires et experts envoyés en mission à l'étranger les avances nécessaires, même si ces avances sont supérieures à 400.000 francs.

Le paiement des rémunérations d'experts venant d'autres pays et des frais résultant des arrangements avec des pays étrangers peut également se faire par avances de fonds, quel qu'en soit le montant.

Article 5

Par dérogation à l'article 40, § 1^{er}, des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles prévues à l'article 41 des mêmes lois.

Article 6

Par dérogation à l'article 40, § 1^{er}, des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, le paiement des chèques-repas s'effectue conformément aux règles prévues à l'article 41 des mêmes lois.

Article 7

Des provisions peuvent être allouées aux avocats, aux experts et aux huissiers de justice agissant pour le compte de la Région.

Article 8

Par dérogation aux articles 5 et 6 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, des créances

mogen ten laste van de bij onderhavige ordonnantie geopende kredieten, schuldvorderingen van vorige jaren worden aangezuiverd met betrekking tot :

Basisallocaties :	01.01.11.02
	02.01.11.02
	03.01.11.02
	04.01.11.02
	05.01.11.02
	06.01.11.02
	07.01.11.02
	08.01.11.02
	09.00.01.01
	10.02.12.01
	10.02.34.01
	10.70.01.01
	10.71.12.01
	11.02.12.01
	11.33.12.01
	12.02.12.01
	12.02.34.01
	12.22.71.03
	12.31.12.07
	12.32.73.03
	12.32.73.04
	13.02.12.01
	14.02.12.01
	15.02.12.01
	16.02.12.01
	17.02.12.01
	18.02.12.01
	22.02.12.01

Artikel 9

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering wordt toegestaan de vergoeding voor de mandaten die zij met het Centrum voor Informatica voor het Brusselse Gewest sluit te betalen ten laste van basisallocatie 10.02.12.05

Artikel 10

In afwijking van artikel 15 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, mogen, via een besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, de kredieten voor de bestaansmiddelenprogramma's van de verschillende afdelingen onder elkaar en tussen de bestaansmiddelenprogramma's van de verschillende afdelingen van de begrotingstabel herverdeeld worden.

Dezelfde herverdelingen mogen uitgevoerd worden met betrekking tot de activiteit 3 van het programma 8 van de afdeling 10, de activiteiten 1 en 2 van het programma 7 van de afdeling 10, de activiteit 3 van het programma 3 van de afdeling 11 en de basisallocaties 14.25.11.03 en 14.25.11.04 van de activiteit 5 van het programma 2 van de afdeling 14.

d'années antérieures peuvent être apurées à charge des crédits ouverts par la présente ordonnance et relatives aux :

Allocations de base :	01.01.11.02
	02.01.11.02
	03.01.11.02
	04.01.11.02
	05.01.11.02
	06.01.11.02
	07.01.11.02
	08.01.11.02
	09.00.01.01
	10.02.12.01
	10.02.34.01
	10.70.01.01
	10.71.12.01
	11.02.12.01
	11.33.12.01
	12.02.12.01
	12.02.34.01
	12.22.71.03
	12.31.12.07
	12.32.73.03
	12.32.73.04
	13.02.12.01
	14.02.12.01
	15.02.12.01
	16.02.12.01
	17.02.12.01
	18.02.12.01
	22.02.12.01

Article 9

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à liquider la rémunération des mandats qu'il conclut avec le Centre d'Informatique pour la Région bruxelloise à charge de l'allocation de base 10.02.12.05

Article 10

Par dérogation à l'article 15 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, les crédits affectés aux programmes de subsistance des différentes divisions peuvent être redistribués par voie d'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale entre eux et entre les programmes de subsistance des différentes divisions du tableau budgétaire.

Les mêmes redistributions peuvent être exécutées par rapport à l'activité 3 du programme 8 de la division 10, des activités 1 et 2 du programme 7 de la division 10, de l'activité 3 du programme 3 de la division 11, et des allocations de base 14.25.11.03 et 14.25.11.04 de l'activité 5 du programme 2 de la division 14.

Artikel 11

In afwijking van artikel 15 van de wet op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991 mogen, in de begrotingstabel, via een besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, de kredieten op basisallocatie 34.01 van programma 0 van de afdeling 10 en de kredieten op basisallocatie 34.01 van programma 0, op basisallocatie 71.03 van programma 2 en op de basisallocaties 73.03 en 73.04 van programma 3 van afdeling 12 onder elkaar herverdeeld worden.

Artikel 12

In afwijking van artikel 15 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, mogen, via een besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, kredieten overgedragen worden naar basisallocatie 22.30.41.01 "Toelage aan het Commissariaat-generaal voor de Externe Betrekkingen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (CGEB)" komend van het programma 4 van de afdeling 11, van de programma's 1 en 2 van de afdeling 22 en/of van een aantal nog door de Regering te bepalen basisallocaties.

Artikel 13

In afwijking van artikel 15 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991 mogen, in de begrotingstabel, via een besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, de kredieten op de basisallocaties 53.01 en 63.01 van activiteit 1 van programma 3 van de afdeling 22 en de kredieten op de basisallocaties 53.01 en 63.01 van activiteit 0 van programma 4 van afdeling 17, onder elkaar herverdeeld worden.

Artikel 14

In programma 5 van afdeling 18 kunnen de uitstaande vastleggingen op basisallocatie 73.01, via een Ministerieel Besluit na akkoord van de Minister van Begroting, geheel of gedeeltelijk overgedragen worden naar basisallocatie 73.91 van hetzelfde programma, zelfde afdeling.

Artikel 15

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering kan werkings- en investeringstoelagen toekennen ten laste van de basisallocaties vermeld in de begrotingstabel en hieronder hernoemen :

AFDELING 10**Algemene uitgaven van de Administratie**

Toelage aan de v.z.w. "Sociale Dienst van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest" 10.01.33.01

Article 11

Par dérogation à l'article 15 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, dans le tableau budgétaire, les crédits à l'allocation de base 34.01 du programme 0 de la division 10 et les crédits à l'allocation de base 34.01 du programme 0, à l'allocation de base 71.03 du programme 2 et aux allocations de base 73.03 et 73.04 du programme 3 de la division 12 peuvent être redistribués par voie d'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale entre eux.

Article 12

Par dérogation à l'article 15 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, des crédits peuvent être transférés à l'allocation de base 22.30.41.01 "Subside au Commissariat général pour les Relations extérieures de la Région de Bruxelles-Capitale (CGRE)" en provenance du programme 4 de la division 11, des programmes 1 et 2 de la division 22 et/ou d'un nombre d'allocations de base encore à déterminer par la Gouvernement.

Article 13

Par dérogation à l'article 15 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, dans le tableau budgétaire, les crédits aux allocations de base 53.01 et 63.01 de l'activité 1 du programme 3 de la division 22 et les crédits aux allocations de base 53.01 et 63.01 de l'activité 0 du programme 4 de la division 17 peuvent être redistribués par voie d'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale entre eux.

Article 14

Dans le programme 5 de la division 18, l'encours des engagements ouverts à l'allocation de base 73.01 peut être transféré, par Arrêté Ministériel après accord du Ministre du Budget, globalement ou partiellement, à l'allocation de base 73.91 du même programme, même division.

Article 15

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à octroyer des subventions de fonctionnement et d'investissement à charge des allocations de base figurant dans le tableau budgétaire et reprises ci-après :

DIVISION 10**Dépenses générales de l'Administration**

Subvention à l'a.s.b.l. "Service Social du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale" 10.01.33.01

Toelage voor de vorming inzake openbaar management
10.02.30.01

Bevordering van de audiovisuele informatie voor het
Brussels Hoofdstedelijk Gewest 10.30.32.01

AFDELING 11
Economische ontwikkeling

Toelagen aan privé-instellingen op grond van jaarlijks
hernieuwbare overeenkomsten 11.12.31.01

Toelagen aan instellingen die acties voeren in verband
met innovatie voor bedrijven 11.12.31.02

Toelagen aan de GOMB voor het uitvoeren van taken
voor rekening van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
11.13.41.43

Krediet bestemd voor de Nationale Kas voor Beroepskre-
diet met het oog op het dekken van de werkingskosten en
de likwidatie van eventuele negatieve saldi van het Waar-
borgfonds 11.13.41.44

Toelage aan de GOMB voor het voeren van specifieke
acties ter bevordering van de Brusselse economie
11.13.60.01

Toelage aan de Dienst voor de Regeling van de Binnen-
vaart, gelast met de betaling van slooppremies en van
rentetoeelagen in het kader van de sanering van de Bel-
gische binnenvaartvloot 11.13.61.01

Promotie voor de land- en tuinbouw en aanverwante
sectoren 11.15.32.01

Rentetoeelagen, kosteloze en facultatieve toelagen ; finan-
ciële tegemoetkomingen en/of tegemoetkomingen voor
nieuwe initiatieven met betrekking tot het regionaal econo-
misch beleid inbegrepen 11.21.30.01

Kosteloze en facultatieve toelagen in verband met studie-
kosten en/of in verband met deelname aan vormingsacti-
viteiten 11.21.31.01

Niet-terugvorderbare facultatieve toelagen voor begelei-
dingsprogramma's voor KMO's 11.21.31.02

Toelage aan de BGDA voor de hulp aan de KMO's
(koninklijke besluiten nr. 123 van 30 december 1982 en
nr. 258 van 31 december 1983) 11.21.40.01

Toelage aan de BGDA voor hulpprogramma's voor
KMO's (artikel 8, § 2 van de ordonnantie van 1 juli 1993)
11.21.41.01

Toelagen in verband met de uitbetaling van de kapitaal-
premies, kosteloze en facultatieve toelagen; financiële

Subside destiné à la formation en management public
10.02.30.01

Promotion de l'information audio-visuelle pour la
Région de Bruxelles-Capitale 10.30.32.01

DIVISION 11
Développement économique

Subsides à des organismes privés sur base de conven-
tions avec reconduction annuelle 11.12.31.01

Subventions aux institutions qui mènent des actions
innovatrices dans le cadre des entreprises 11.12.31.02

Subventions à la SDRB pour l'exécution de tâches pour
compte de la Région de Bruxelles-Capitale
11.13.41.43

Crédit destiné à la Caisse nationale de Crédit Profes-
sionnel en vue de couvrir les frais de fonctionnement et la
liquidation des éventuels soldes négatifs du Fonds de
Garantie 11.13.41.44

Subside à la SDRB pour l'exécution d'actions spéci-
fiques relatives à la promotion de l'économie bruxelloise
11.13.60.01

Subvention à l'Office régulateur de la Navigation inté-
rieure chargé du paiement des primes de déchirage et des
subventions-intérêts dans le cadre de l'assainissement de
la flotte belge de navigation intérieure 11.13.61.01

Promotion de l'agriculture, de l'horticulture et de sec-
teurs connexes 11.15.32.01

Subventions-intérêts, subventions à fonds perdu et sub-
ventions facultatives, en ce compris les interventions finan-
cières et/ou des interventions pour de nouvelles initiatives
en rapport avec la politique économique régionale
11.21.30.01

Subventions à fonds perdus et subventions facultatives
relatives à des coûts d'études et/ou à des participations à
des actions de formation 11.21.31.01

Subventions facultatives à fonds perdu pour des pro-
grammes d'accompagnement pour PME 11.21.31.02

Subvention à l'ORBEM pour le programme d'aide aux
PME (arrêtés royaux n° 123 du 30 décembre 1982 et
n° 258 du 31 décembre 1983) 11.21.40.01

Subvention à l'ORBEM pour des programmes d'aide
aux PME (article 8, § 2 de l'ordonnance du 1^{er} juillet 1993)
11.21.41.01

Subsides relatifs au paiement de primes en capital, sub-
ventions à fonds perdus et subventions facultatives, en ce

tegenoetkomingen en/of tegemoetkomingen voor nieuwe initiatieven met betrekking tot het regionaal economisch beleid inbegrepen	11.22.50.01	compris les interventions financières et/ou des interventions pour de nouvelles initiatives en rapport avec la politique économique régionale	11.22.50.01
Toelagen aan de Hotelnijverheid	11.23.30.02	Subsides à l'Industrie hôtelière	11.23.30.02
Werkingsstoelagen voor projecten gesteund door het EFRO	11.24.31.01	Subsides de fonctionnement des projets supportés par le FEDER	11.24.31.01
Investeringsstoelagen voor projecten gesteund door het EFRO	11.24.51.01 11.24.51.91	Subventions d'investissements dans les projets supportés par le FEDER	11.24.51.01 11.24.51.91
Facultatieve en niet-terugvorderbare toelagen voor acties betreffende de economische aspecten van het toerisme	11.25.31.01	Subventions facultatives et à fonds perdu pour des actions concernant les aspects économiques du tourisme	11.25.31.01
Werkingsstoelage aan de v.z.w. "Teleport-Brussel"	11.25.31.02	Subside de fonctionnement à l'a.s.b.l. "Téléport-Bruxelles"	11.25.31.02
Toelagen aan de Gewestelijke Investeringsmaatschappij voor Brussel N.V. inzake opdrachten voor aanneming van diensten voor telecommunicatie-acties	11.25.31.03	Subventions à la Société d'Investissement de Bruxelles S.A. concernant des marchés de services pour des actions de télécommunication	11.25.31.03
Toelage voor de werkingskosten van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	11.25.41.01	Subvention pour les frais de fonctionnement du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale	11.25.41.01
Toelage aan de GOMB voor de werkingskosten van een enig loket	11.25.41.02	Subside à la SDRB pour les frais de fonctionnement d'un guichet unique	11.25.41.02
Toelagen aan bedrijvencentra	11.26.31.02	Subsides aux centres d'entreprises	11.26.31.02
Investeringsstoelagen aan bedrijvencentra	11.26.51.02	Subsides d'investissement aux centres d'entreprises	11.26.51.02
Kosteloze en facultatieve toelagen voor de werkingskosten van instellingen die deelnemen aan projecten inzake sociale economie	11.27.31.01	Subventions à fonds perdus et subventions facultatives destinées aux frais de fonctionnement d'organismes qui participent à des projets d'économie sociale	11.27.31.01
Toelagen aan de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling voor het dekken van de werking van de Brusselse Gewestelijke Afvaardiging voor Stedelijke Solidariteit (BruGASS).	11.27.41.01	Subventions à l'Office régional bruxellois de l'Emploi en vue de couvrir le fonctionnement de la Délégation régionale bruxelloise aux Solidarités urbaines (DRBSU).	11.27.41.01
Kosteloze en facultatieve toelagen voor de investeringskosten van instellingen die deelnemen aan projecten inzake sociale economie	11.27.51.01	Subventions à fonds perdus et subventions facultatives destinées aux frais d'investissement d'organismes qui participent à des projets d'économie sociale	11.27.51.01
Toelagen aan de G.I.M.B. met betrekking tot de sociale economie	11.27.51.02	Subventions à la S.R.I.B. concernant l'économie sociale	11.27.51.02
Investeringsstoelagen voor projecten gesteund door het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (Europees aandeel)	11.28.51.01	Subsides d'investissement pour les projets supportés par le Fonds européen d'Orientation et de Garantie pour l'Agriculture (quote-part européenne)	11.28.51.01
Toelagen voor acties in verband met onderzoek, ontwikkeling, demonstratie en valorisatie op het vlak van het wetenschappelijk onderzoek. - Europese programma's	11.31.31.01	Subsides pour les actions de recherche, de développement, de démonstration et de valorisation dans le domaine de la recherche scientifique. - Programmes européens	11.31.31.01

Toelagen voor acties in verband met onderzoek, ontwikkeling, demonstratie en valorisatie op het vlak van het wetenschappelijk onderzoek. – Regionale programma's
11.31.31.02

Toelagen voor precompetitief industrieel onderzoek
11.31.31.05

Toelagen voor intergewestelijk collectief onderzoek en technologische sturing
11.31.31.06

Investeringstoelagen voor acties in verband met onderzoek, ontwikkeling, demonstratie en valorisatie op het vlak van het wetenschappelijk onderzoek – Regionale programma's
11.31.51.02

Uitgaven ter bevordering van de buitenlandse handel van het Gewest
11.41.30.02

Toelagen aan privé-instellingen voor promotie - en vormingsactiviteiten, voor deelname aan beurzen, voor het beroep doen op externe adviseurs en voor alle andere activiteiten in het kader van de bevordering van de buitenlandse handel van het Gewest
11.42.31.01

Toekenning van toelagen voor prospectie
11.42.31.02

Tussenkost in de uitgaven van de Brusselse ondernemingen die deelnemen aan industriële of handelsbeurzen in het buitenland
11.42.32.01

Uitgaven om de door de Belgische Dienst voor Buitenlandse Handel (BDBH) voor rekening van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aangegane kosten te dekken
11.42.41.40

Toelagen aan instellingen van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het voeren van specifieke acties of het inrichten van manifestaties ter bevordering van het economisch imago van Brussel
11.52.43.01

AFDELING 12

Uitrustingen en verplaatsingen

Dotatie met het oog op het dekken van de prestaties van de Bijzondere Studiedienst
12.02.43.02

Toelagen aan instellingen of verenigingen werkzaam op het vlak van de mobiliteit van personen en de inrichting van de openbare ruimte
12.13.33.01

Toelagen aan ondergeschikte besturen werkzaam op het vlak van de mobiliteit van personen en de inrichting van de openbare ruimte
12.13.43.02

Uitgaven voor de bestrijding van het vandalisme in het openbaar vervoer via sociale begeleiding
12.14.12.04

Subsides pour les actions de recherche, de développement, de démonstration et de valorisation dans le domaine de la recherche scientifique. – Programmes régionaux
11.31.31.02

Subventions pour des actions de recherche industrielle précompétitive
11.31.31.05

Subventions pour des actions interrégionales de recherche collective et de guidance technologique
11.31.31.06

Subsides d'investissement pour les actions de recherche, de développement, de démonstration et de valorisation dans le domaine de la recherche scientifique – Programmes régionaux
11.31.51.02

Dépenses en vue de promouvoir le commerce extérieur de la Région
11.41.30.02

Subsides à des organismes privés pour des actions de promotion, de formation, de participation à des foires, pour le recours à des consultants extérieurs et pour toute autre action dans le cadre de la politique de promotion du commerce extérieur de la Région
11.42.31.01

Octroi de subsides pour prospection
11.42.31.02

Intervention dans les dépenses de sociétés bruxelloises qui participent à des foires industrielles ou commerciales à l'étranger
11.42.32.01

Dépenses en vue de couvrir des frais engagés par l'Office belge du Commerce extérieur (OBCE) au profit de la Région de Bruxelles-Capitale
11.42.41.40

Subventions aux organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'exécution d'actions spécifiques ou pour l'organisation de manifestations pour la promotion de l'image économique de Bruxelles
11.52.43.01

DIVISION 12

Equipements et déplacements

Dotation en vue de couvrir les prestations du Service Spécial d'Etudes
12.02.43.02

Subvention à des organisations ou des associations travaillant dans le domaine de la mobilité des personnes et de l'aménagement de l'espace public
12.13.33.01

Subventions aux pouvoirs subordonnés travaillant dans le domaine de la mobilité des personnes et de l'aménagement de l'espace public
12.13.43.02

Dépenses relatives à la lutte contre le vandalisme dans les transports publics dans un contexte d'encadrement social
12.14.12.04

Dotatie aan de MIVB	12.21.43.01 12.21.43.91	Dotation à la STIB	12.21.43.01 12.21.43.91
Investeringsstoelage aan de MIVB	12.21.63.02	Subvention d'investissement à la STIB	12.21.63.02
Toelage aan de MIVB voor het inrichten van lokalen	12.22.43.02	Subvention à la STIB pour l'aménagement de locaux	12.22.43.02
Toelagen aan de provincies, gemeenten en verenigingen van gemeenten voor de ten behoeve van de uitvoering van openbare werken bevolen verplaatsing van gas-, electriciteits- en andere installaties	12.32.63.01 12.32.63.91	Subventions accordées aux provinces, aux communes et aux associations de communes pour le déplacement des installations de gaz, d'électricité et autres imposé en vue de l'exécution de travaux publics	12.32.63.01 12.32.63.91
Toelagen aan verenigingen die werken aan de valorisatie van de openbare ruimten langs de gewestwegen	12.34.33.01	Subvention à des associations oeuvrant à la mise en valeur des espaces publics en voirie régionale	12.34.33.01
Allerhande uitgaven voor de promotie van het imago van de Haven van Brussel	12.50.43.01	Dépenses de toute nature destinées à promouvoir l'image du Port de Bruxelles	12.50.43.01
Dotatie aan de Haven van Brussel	12.50.61.01	Dotation au Port de Bruxelles	12.50.61.01
Toelage aan de v.z.w. "Brusselse Havengemeenschap" evenals aan verenigingen die bijdragen tot het bevorderen van het gebruik-maken van de waterwegen	12.50.62.01	Subside à l'a.s.b.l. "la Communauté portuaire bruxelloise" ainsi qu'à des associations contribuant à la promotion de l'utilisation de la voie d'eau	12.50.62.01
Speciale dotatie aan de Haven van Brussel (voormalige basisallocatie 16.11.63.01)	12.50.63.01	Subside spéciale au Port de Bruxelles (ex allocation de base 16.11.63.01)	12.50.63.01
Investeringsdotatie in verband met de Haven van Brussel	12.50.63.02	Dotation d'investissement en relation avec le Port de Bruxelles	12.50.63.02
Tussenkost voor de uitrusting en de algemene promotie van de taxi's	12.70.51.01	Intervention pour l'équipement et la promotion générale des taxis	12.70.51.01
Tussenkost ter bevordering van het taxigebbruik door personen met een beperkte mobiliteit	12.70.51.02	Intervention en vue de promouvoir l'utilisation des taxis auprès des personnes à mobilité réduite	12.70.51.02
Dotatie aan de MIVB ten einde de interestlasten voor toegestane leningen te dekken	12.80.41.02	Dotation à la STIB en vue de couvrir les charges d'intérêt des emprunts autorisés	12.80.41.02
Dotatie aan de MIVB ten einde de aflossingslasten van de leningen afgesloten voor 31 december 1996 te dekken	12.80.61.12	Dotation à la STIB en vue de couvrir des charges d'amortissement des emprunts contractés avant le 31 décembre 1996	12.80.61.12

AFDELING 13
Tewerkstelling

Toelagen ter bevordering van de werkgelegenheid en ter opslorping van de werkloosheid (met inbegrip van uitgaven voor huur, verwarming, verlichting en algemene benodigdheden voor de lokalen waarin de activiteiten worden uitgeoefend)

13.12.33.01

Toelagen voor initiatieven inzake sociale economie

13.12.33.02

DIVISION 13
Emploi

Subsides relatifs à la promotion de l'emploi et à la résorption du chômage (y compris loyers, chauffage, éclairage et fournitures générales de locaux où les activités s'exercent)

13.12.33.01

Subsides relatifs à des initiatives d'économie sociale

13.12.33.02

Toelagen aan de BGDA	13.14.43.51
	13.14.43.52
	13.14.63.01
	13.14.63.51
	13.15.43.53
	13.16.43.54
	13.17.43.57
	13.21.43.58
	13.21.43.59
	13.21.43.60
	13.21.43.61
	13.21.43.62
	13.21.43.63
	13.21.43.64
	13.21.43.65
	13.22.43.56
	13.23.43.65
	13.23.43.66

AFDELING 14
Lokale besturen

Toelagen voor de herwaardering en de opleiding van het gemeentepersoneel	14.12.33.01
Toelage aan de Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur (GSOB) voor het organiseren van cursussen Nederlands en Frans	14.12.33.02
Toelagen voor de herwaardering en de opleiding van het politiepersoneel	14.12.43.02
Dotatie voor het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën	14.25.41.01
Werkingsdotatie aan het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën	14.25.41.03
Bijzonder bijkomend krediet aan de gemeenten (openbare reinheid)	14.31.43.27
Bijzondere toelagen aan de gemeenten ter bevordering van de integratie en het samenleven van de verschillende lokale gemeenschappen	14.32.43.29
Krediet voor de gemeenten ter bevordering van het hoofdstedelijk imago	14.33.63.22
Toelage aan de Gewestelijke Afvaardiging voor Veiligheid en Preventie	14.34.01.01
Bijzonder krediet voor de gemeentelijke veiligheid	14.34.43.04
Krediet voor het burgerpersoneel (administratief en inzake preventie) voor de veiligheidscontracten.	14.34.43.06

Subventions à l'ORBEM	13.14.43.51
	13.14.43.52
	13.14.63.01
	13.14.63.51
	13.15.43.53
	13.16.43.54
	13.17.43.57
	13.21.43.58
	13.21.43.59
	13.21.43.60
	13.21.43.61
	13.21.43.62
	13.21.43.63
	13.21.43.64
	13.21.43.65
	13.22.43.56
	13.23.43.65
	13.23.43.66

DIVISION 14
Pouvoirs locaux

Subventions pour valoriser et former le personnel communal	14.12.33.01
Subvention à l'Ecole Régionale d'Administration Publique (ERAP) pour l'organisation de cours de français et de néerlandais	14.12.33.02
Subventions pour valoriser et former le personnel policier	14.12.43.02
Dotation au Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales	14.25.41.01
Dotation de fonctionnement au Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales	14.25.41.03
Crédit complémentaire spécial aux communes (propreté publique)	14.31.43.27
Subventions spéciales aux communes en vue de promouvoir l'intégration et la cohabitation des différentes communautés locales	14.32.43.29
Crédits destiné à permettre aux communes de promouvoir l'image de la capitale	14.33.63.22
Subside à la Délégation régionale à la Sécurité et la Prévention	14.34.01.01
Crédit spécial en matière de sécurité communale	14.34.43.04
Crédit destiné au personnel civil (administratif et de prévention) des contrats de sécurité".	14.34.43.06

Bijzonder krediet voor de gemeentelijke investeringen
inzake veiligheid 14.34.63.24

Werkingsstoelagen voor de informatica-uitrusting van de
gemeenten en voor de bevordering van de gemeentelijke
informatica 14.35.43.08

Kapitaaluitgaven voor de projecten inzake informatica-
uitrusting van de gemeenten, met inbegrip van commu-
nicatie- en transmissiemateriaal en van tekstverwerking
14.35.63.01

Toelagen voor de aankoop van uitrusting voor tele-
transmissie 14.35.63.08

Stadsvernieuwing en gesubsidieerde gemeentewerken
14.41.63.00
14.41.63.02
14.41.63.21
14.41.63.23
14.41.63.25
14.41.63.26
14.41.63.27
14.41.63.30
14.41.63.31
14.42.63.05
14.42.63.06

AFDELING 15 Huisvesting

Toelagen aan instellingen en groeperingen die instaan
voor de bevordering en de inrichting van het sociale huis-
vestingsbeleid of die daartoe bijdragen via studie of propa-
ganda 15.12.33.01

Toelage aan de Brusselse Gewestelijke Huisvestings-
maatschappij en aan de door haar erkende maatschappijen
voor het verwerven, afbreken en renoveren van ongezonde
gebouwencomplexen (art. 18 van de huisvestingscode)
15.23.63.51

Dotatie aan het Woningfonds van de Gezinnen van het
Brussels Hoofdstedelijk Gewest 15.41.31.01

Werkingsstoelage aan de "FESOCOLAB" 15.41.33.01

Dotatie aan het Woningfonds van de Gezinnen van het
Brussels Hoofdstedelijk Gewest 15.41.51.01

Toelagen aan instellingen en verenigingen die instaan
voor het sociale huisvestingsbeleid of die daartoe bijdragen
door geïntegreerde werking of samenwerking met andere
openbare instanties 15.51.30.01

Toelage aan de BGHM voor het dekken van de bouw-
meerkosten, voortvloeiend uit het piloot-project "La Ma-
rolle" 15.52.63.55

Crédit spécial en matière d'investissements des com-
munes liés à la sécurité 14.34.63.24

Subsides de fonctionnement liés à l'équipement infor-
matique des communes et promotion de l'informatique
communale 14.35.43.08

Dépenses de capital en vue de promouvoir les projets
en matière d'équipement informatique des communes, en
ce compris le matériel de communication, de transmission
et de traitement de texte 14.35.63.01

Subsides pour l'acquisition de matériel de télétrans-
mission 14.35.63.08

Rénovation urbaine et travaux subsidiés des communes
14.41.63.00
14.41.63.02
14.41.63.21
14.41.63.23
14.41.63.25
14.41.63.26
14.41.63.27
14.41.63.30
14.41.63.31
14.42.63.05
14.42.63.06

DIVISION 15 Logement

Subsides aux organismes et groupements qui s'occupent
de la promotion et de l'aménagement de la politique sociale
du logement ou qui y contribuent par l'étude ou la propa-
gande 15.12.33.01

Subside à la Société du Logement de la Région de
Bruxelles-Capitale et à ses sociétés agréées pour l'acqui-
sition, la démolition et la rénovation d'ensembles d'immeu-
bles insalubres (art. 18 du code du logement)
15.23.63.51

Dotation au Fonds du Logement des Familles de la
Région de Bruxelles-Capitale 15.41.31.01

Subvention de fonctionnement à la "FESOCOLAB"
15.41.33.01

Dotation au Fonds du Logement des Familles de la
Région de Bruxelles-Capitale 15.41.51.01

Subsides aux organismes et groupements qui s'occupent
de la politique sociale du logement ou qui y contribuent
par l'action intégrée ou par le partenariat avec d'autres
acteurs publics 15.51.30.01

Subvention à la SLRB en vue de couvrir les surcoûts
de la construction du projet pilote "La Marolle"
15.52.63.55

Toelagen aan de v.z.w.'s "Sociale Immobiliënkantoren (SIK)" 15.53.30.02

Verhuizingstoelagen en toelagen voor het gedeeltelijk dekken van de huur verschuldigd door uit krotwoningen geëvacueerde personen, alsmede van de inrichtingskosten van hun nieuwe woning 15.53.34.01

Toelage aan de BGHM om de beheerskosten te dekken van het Amortisatiefonds van de leningen voor sociale huisvesting (ALESH) 15.60.41.03

AFDELING 16 Ruimtelijke ordening

Toelagen voor het houden van tentoonstellingen en conferenties, alsmede voor werken en wedstrijden in verband met de ruimtelijke ordening en stedenbouw, met inbegrip van de uitgaven voor vorming 16.11.33.01

Toelagen voor het beleid inzake de harmonische ontwikkeling van de wijken, met inbegrip van het vormingsbeleid 16.12.33.20

Werkingsstoelage aan de Grondregie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest 16.13.43.50

Toelage aan de BGDA voor het dekken van de werking van de Brusselse Gewestelijke Afvaardiging voor Stedelijke Solidariteit (BruGASS) 16.14.43.52

Toelagen aan de gemeenten voor het aanmaken en verspreiden van informatie inzake stedenbouw, ruimtelijke ordening en stadsvernieuwing 16.21.43.21

Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen die onder toepassing vallen van het besluit van de Regent van 2 juli 1949, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 1 februari 1960 en 2 juni 1961 16.21.63.00

Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor het opmaken van plannen van aanleg 16.21.63.01

Toelagen aan de gemeenten voor het aankopen van verwaarloosde gebouwen 16.21.63.22

Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor het aanleggen van fietspaden, met inbegrip van de heraanleg van het door de werken getroffen gebieden 16.21.63.24

Toelagen voor het organiseren van studiedagen en andere activiteiten inzake stadsvernieuwing 16.22.33.01

Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor stadsvernieuwing. - Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor het

Subsides aux a.s.b.l. "Agences immobilières sociales (AIS)" 15.53.30.02

Allocations de déménagement et subsides en vue de couvrir partiellement le loyer dû par des personnes évacuées de taudis ainsi que les frais d'installation dans un nouveau logement 15.53.34.01

Subvention à la SLRB pour couvrir des frais de gestion du Fonds d'amortissement des emprunts du logement social (FADELS) pour frais de gestion 15.60.41.03

DIVISION 16 Aménagement du territoire

Subventions pour l'organisation d'expositions et de conférences ainsi que pour des travaux et concours ayant trait à l'urbanisme et à l'aménagement du territoire, en ce compris les dépenses relatives à la formation 16.11.33.01

Subsides destinés aux politiques de développement intégré des quartiers, en ce compris la politique de formation 16.12.33.20

Subside de fonctionnement à la Régie foncière de la Région de Bruxelles-Capitale 16.13.43.50

Subvention à l'ORBEM en vue de couvrir le fonctionnement de la Délégation régionale bruxelloise aux Solidarités urbaines (DRBSU) 16.14.43.52

Subsides aux communes pour la production et la diffusion d'informations en matière d'urbanisme, d'aménagement du territoire et de rénovation urbaine 16.21.43.21

Subsides aux administrations publiques subordonnées qui bénéficient de l'application de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949 modifié par les arrêtés royaux des 1^{er} février 1960 et 2 juin 1961 16.21.63.00

Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour l'élaboration de plans d'aménagement 16.21.63.01

Subsides aux communes en vue de procéder à l'acquisition d'immeubles laissés à l'abandon 16.21.63.22

Subsides aux pouvoirs subordonnés pour des travaux d'aménagement d'itinéraires cyclables, y compris le réaménagement des zones affectées par des travaux 16.21.63.24

Subsides pour l'organisation de journées d'études et autres activités en matière de rénovation urbaine 16.22.33.01

Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour la rénovation urbaine. Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour la rénovation et

vernieuwen en saneren van openbare gebouwen in het kader van de stadsvernieuwing en de ruimtelijke ordening
16.22.63.04
16.22.63.94

Premies aan privé-personen voor het reinigen van gevels
16.31.53.01

Premies aan privé-personen voor het herstellen van hun stoep
16.32.53.02

Premies bestemd ter aanmoediging van de renovatie van privé-bezit en de sanering van woningen
16.33.53.03

Dotatie aan de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van Brussel
16.41.43.53

Kredieten voor het dekken van de werkingskosten van de GOMB in verband met het voormalig Militair Hospitaal
16.41.43.54

Dotatie aan de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van Brussel voor de aankoop en de aanleg van industrie-terreinen
16.42.63.53

Kredietverlening voor het dekken van investeringen inzake stadsvernieuwing van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van Brussel
16.43.63.54

Toelage aan de GOMB voor de aanleg van het park en het wegennet op het terrein van het voormalig Militair Hospitaal
16.43.63.55

Financiële steun aan fysieke personen en aan privaatrechtelijke rechtspersonen die een renovatie doorvoeren van afgedankte bedrijfsruimten
16.50.50.01

Financiële steun aan fysieke personen en aan publiekrechtelijke rechtspersonen die een renovatie doorvoeren van afgedankte bedrijfsruimten
16.50.63.09

Toelagen voor het organiseren van conferenties, tentoonstellingen, wedstrijden, enz.
16.70.33.01

AFDELING 17

Monumenten en Landschappen

Toelagen aan verenigingen voor studies en activiteiten in verband met de bescherming en herwaardering van monumenten en landschappen
17.10.33.01

Steun voor de conservering of de reconstructie van het erfgoed
17.40.52.10

l'assainissement des immeubles publics dans le cadre de la rénovation urbaine et de l'aménagement du territoire
16.22.63.04
16.22.63.94

Primes aux personnes privées pour le ravalement des façades
16.31.53.01

Primes aux personnes privées pour la réfection de leur trottoir
16.32.53.02

Primes destinées à encourager la rénovation de biens privés et l'assainissement de l'habitat
16.33.53.03

Dotation à la Société de Développement régional de Bruxelles
16.41.43.53

Crédit destiné à couvrir les frais de fonctionnement de la SDRB liés à l'ex-hôpital militaire
16.41.43.54

Dotation à la Société de Développement régional de Bruxelles pour l'acquisition et l'équipement de terrains industriels
16.42.63.53

Octroi de crédits en vue de couvrir les investissements en matière de rénovation urbaine de la Société de Développement régional de Bruxelles
16.43.63.54

Subvention à la SDRB relative à l'aménagement du parc et des voiries du site de l'ex-Hôpital Militaire
16.43.63.55

Aide financière aux personnes physiques et aux personnes morales de droit privé qui effectuent une opération de rénovation des sites d'activités économiques désaffectés
16.50.50.01

Aide financière aux personnes physiques et aux personnes morales de droit public qui effectuent une opération de rénovation des sites d'activités économiques désaffectés
16.50.63.09

Subventions pour l'organisation de conférences, d'expositions, de concours, etc.
16.70.33.01

DIVISION 17

Monuments et Sites

Subventions aux associations en vue d'études et d'activités concernant la défense et la mise en valeur des monuments et des sites
17.10.33.01

Aide à la conservation ou la reconstruction du patrimoine
17.40.52.10

AFDELING 18
Leefmilieu, Waterbeleid en
Openbare Reiniging

Werkingsstoelage aan het Brussels Instituut voor Milieu-
beheer (BIM) 18.11.43.50

Toelage aan het BIM voor het dekken van de uitgaven
inzake het “Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop
en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden
alsmede het opnieuw bepoten en noodingrepen ten behoeve
van de fauna” 18.11.43.90

Toelage aan het BIM voor het dekken van de uitgaven
inzake het “Fonds voor de bescherming van het milieu”
18.11.43.91

Dotatie aan het Gewestelijk Agentschap voor Netheid
18.12.41.01

Investeringsstoelagen aan derden voor de financiering
van installaties ter bescherming van het leefmilieu
18.23.50.03

Toelagen aan de Brusselse Intercommunale voor Water-
distributie (BIWD) bestemd voor het verbeteren, het wijzi-
gen en het uitbreiden van het waterdistributienet
18.42.60.01

Toelage aan het CIBG in het kader van de watertaks
18.51.41.01

Toelage voor de deelname aan de Scheldecommissie en
de Maascommissie 18.51.45.01

AFDELING 21
Energiebeleid

Toelagen aan verenigingen werkzaam op het vlak van
het rationeel energieverbruik en de alternatieve energie-
bronnen 21.11.33.01

Toelagen aan de gemeenten voor het uitvoeren van
energieaudits 21.13.43.01

Toelagen aan niet-commerciële instellingen bij wijze
van tussenkomst van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
in de kosten van de energiebesparende investeringen
21.21.51.01

Toelagen in het kader van het rationeel energieverbruik
toegekend voor demonstratieprojecten, voor de ontwikke-
ling van nieuwe materialen, procédés of produkten, alsook
voor hun commercialisering 21.22.51.03

Toelagen aan bedrijven die beroep doen op de “derde-
investeerder” 21.22.51.04

DIVISION 18
Environnement, Politique de l'Eau et
Propreté publique

Subvention de fonctionnement à l'Institut bruxellois de
la Gestion de l'Environnement (IBGE) 18.11.43.50

Subside à l'IBGE pour couvrir les dépenses relevant du
“Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et l'aménagement
d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au
rempoissonnement et aux interventions urgentes en faveur
de la faune” 18.11.43.90

Subsides à l'IBGE pour couvrir les dépenses relevant
du “Fonds pour la protection de l'environnement”
18.11.43.91

Dotation à l'Agence Régionale de Propreté
18.12.41.01

Subvention en investissements pour des tiers en vue de
financer des installations en matière de protection de l'en-
vironnement 18.23.50.03

Subsides à l'Intercommunale bruxelloise de Distribution
d'Eau (IBDE) destinés à l'amélioration, la transformation
et l'extension du réseau de distribution d'eau
18.42.60.01

Subvention au CIRB dans le cadre de la taxe sur l'eau
18.51.41.01

Subvention pour la participation aux Commissions
Escaut-Meuse 18.51.45.01

DIVISION 21
Politique de l'énergie

Subventions aux associations s'occupant des problèmes
de l'utilisation rationnelle de l'énergie et des sources al-
ternatives d'énergie 21.11.33.01

Subventions aux communes pour l'exécution d'audits
énergétiques 21.13.43.01

Subventions à des organismes non commerciaux à titre
d'intervention de la Région de Bruxelles-Capitale dans le
coût des investissements économisant l'énergie
21.21.51.01

Subventions en matière d'utilisation rationnelle de
l'énergie accordées aux opérations de démonstration, au
développement de matériels, procédés ou produits nou-
veaux, ainsi qu'à leur commercialisation 21.22.51.03

Subsides aux entreprises faisant appel au “tiers-inves-
tisseur” 21.22.51.04

Premies bestemd voor de aanmoediging van investeringen inzake zonne-energie 21.22.51.05

Toelagen aan openbare besturen die beroep doen op de “derde-investeerder” 21.22.63.02

AFDELING 22

Coördinatie van het beleid van de Regering – Externe betrekkingen – Gemeenschappelijke initiatieven

Toelagen in verband met de bevordering van het nationaal en internationaal imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest 22.11.33.01

Werkingsstoelage aan de v.z.w. “Verbindingsbureau Brussel-Europa” 22.11.33.02

Toelagen aan verenigingen en instellingen die bijdragen tot het bevorderen van het internationaal imago en de uitstraling van Brussel 22.21.30.01

Brussel-Culturele hoofdstad van Europa in 2000 22.30.30.01

Toelage aan de v.z.w. “Brussels Congress” 22.30.33.03

Toelage aan het Commissariaat-generaal voor de Externe Betrekkingen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (CGEB) 22.30.41.01

Aanwezigheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op Internet (toelage aan het CIBG) 22.30.43.50

Investeringen in het kader van Brussel-Culturele Hoofdstad van Europa in 2000 (privé-sector) 22.31.53.01

Investeringen in het kader van Brussel-Culturele Hoofdstad van Europa in 2000 (openbare sector) 22.31.63.01

AFDELING 24

Niet-economisch onderzoek

Toelagen inzake niet-economisch wetenschapsbeleid 24.10.31.30

Artikel 16

Onverminderd het bepaalde in artikel 10 van de ordonnantie van 12 december 1991 houdende de oprichting van begrotingsfondsen, worden de vastleggingen die dateren van vóór 31 december 1989 geannuleerd.

Primes destinées à encourager des investissements pour l'énergie solaire 21.22.51.05

Subventions aux pouvoirs publics faisant appel au “tiers-investisseur” 21.22.63.02

DIVISION 22

Coordination de la politique du Gouvernement – Relations extérieures – Initiatives communes

Subventions en vue de la promotion de l'image nationale et internationale de la Région de Bruxelles-Capitale 22.11.33.01

Subvention de fonctionnement à l'a.s.b.l. “Bureau de liaison Bruxelles-Europe” 22.11.33.02

Subsides aux associations et organismes qui contribuent à la promotion de l'image internationale et au rayonnement de Bruxelles 22.21.30.01

Bruxelles-Capitale culturelle de l'Europe en 2000 22.30.30.01

Subside à l'a.s.b.l. “Brussels Congress” 22.30.33.03

Subside au Commissariat général pour les Relations extérieures de la Région de Bruxelles-Capitale (CGRE) 22.30.41.01

Présence de la Région de Bruxelles-Capitale sur Internet (subside au CIRB) 22.30.43.50

Investissements dans le cadre de Bruxelles-Capitale culturelle de l'Europe en 2000 (secteur privé) 22.31.53.01

Investissements dans le cadre de Bruxelles-Capitale culturelle de l'Europe en 2000 (secteur public) 22.31.63.01

DIVISION 24

Recherche non économique

Subventions en matière de politique scientifique non économique 24.10.31.30

Article 16

Sans préjudice de l'article 10 de l'ordonnance du 12 décembre 1991 créant des fonds budgétaires, les engagements existants, antérieurs au 31 décembre 1989 sont annulés.

Artikel 17

Ten laste van basisallocatie 33.01 van activiteit 8, programma 8, afdeling 10 mogen, ongeacht het aanslagjaar, terugbetalingen aangerekend worden van de belastingen van de ex-provincie Brabant ingevolge de door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering genomen beslissingen.

Artikel 18

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt toegestaan leningen van de gemeenten en intercommunales betreffende de financiering van gesubsidieerde werken over te nemen maximaal ten belope van het op datum van 31 december 1995 uitstaande bedrag, in casu 1.403.407.073 fr.

III. Bepalingen betreffende de variabele kredieten van de begrotingsfondsen

Artikel 19

De variabele kredieten van de organieke fondsen worden toegewezen aan de programma's van hun respectieve afdelingen op volgende wijze :

Article 17

Peuvent être imputés à charge de l'allocation de base 33.01 de l'activité 8, du programme 8 de la division 10 les remboursements des taxes de l'ex-province du Brabant suite aux décisions prises par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, quelle que soit l'année d'imposition.

Article 18

La Région de Bruxelles-Capitale est autorisée à reprendre des emprunts des communes et intercommunales concernant le financement des travaux subsidiés à concurrence de l'encours à la date du 31 décembre 1995, in casu 1.403.407.073 F, au maximum.

III. Dispositions relatives aux crédits variables des fonds budgétaires

Article 19

Les crédits variables des fonds organiques sont affectés aux programmes de leurs divisions respectives de la manière suivante :

Fondsen		Bedrag — Montant	Programma — Programme	Fonds
Afdeling 11				Division 11
Brussels Fonds voor de economische ontwikkeling van het Gewest	e) f)	45,7 45,7	2	Fonds bruxellois de développement économique régional
Fonds voor hulp aan de ondernemingen	e) f)	96,0 210,0	3	Fonds d'aide aux entreprises
Fonds ter bevordering van de buitenlandse handel	e) f)	5,0 5,0	4	Fonds pour la promotion du commerce extérieur
Afdeling 12				Division 12
Fonds voor uitrusting en verplaatsingen	e) f)	50,0 35,4	2	Fonds pour l'équipement et les déplacements
Fonds voor uitrusting en verplaatsingen	e) f)	101,1 101,1	3	Fonds pour l'équipement et les déplacements
Afdeling 15				Division 15
Fonds voor investeringen en aflossing van de schuldenlast in de sector van de sociale woningbouw	e) f)	268,7 268,7	2	Fonds pour l'investissement et pour le remboursement des charges de la dette dans le secteur du logement social

Afdeling 16				Division 16
Fonds voor stedenbouw en grondbeheer	e) f)	96,4 113,9	2	Fonds d'aménagement urbain de l'environnement
Afdeling 18				Division 18
Fonds voor de bescherming van het milieu	e) f)	15,0 15,0	1	Fonds pour la protection de l'environnement
Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepoten en noodingrepen ten behoeve van de fauna	e) f)	125,1 125,1	1	Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au reempoisement et aux interventions urgentes en faveur de la faune
Fonds voor het beheer van afval- en regenwater	e) f)	1.622,1 336,7	5	Fonds pour la gestion des eaux usées et pluviales
Afdeling 23				Division 23
Fonds voor het beheer van de gewestsschuld	e) f)	7.000,0 7.000,0	1	Fonds de gestion de la dette régionale
Totaal	e) f)	9.425,1 8.256,6		Total

Artikel 20

In toepassing van artikel 5 van de ordonnantie van 12 december 1991 houdende oprichting van begrotingsfondsen, wordt de opbrengst van de milieubelasting en -heffingen integraal toegewezen aan het Fonds voor het beheer van afval- en regenwater.

Artikel 21

In afwijking van artikel 45, § 2 van de Samenordering van de wetten op de Rijkscomptabiliteit van 17 juli 1991, worden de variabele kredieten voor wat betreft de vastleggings- en ordonnanceringsmogelijkheden beperkt tot de in de begrotingstabel opgenomen bedragen. Deze beperking geldt niet voor wat betreft de basisallocatie 23.10.91.90.

De beperking van de vastleggingsmogelijkheden geldt niet voor wat betreft de vastleggingen op het Fonds voor het beheer van afval- en regenwater die plaatsvinden als gevolg van de toepassing van artikel 14 hierboven.

Artikel 22

In afwijking van artikel 45, § 2 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, en van artikel 2, 11° van de ordonnantie van 12 december 1991

Article 20

En application de l'article 5 de l'ordonnance du 12 décembre 1991 créant des fonds budgétaires, le produit de la taxe et des redevances sur les nuisances à l'environnement sont intégralement attribués aux Fonds pour la gestion des eaux usées et pluviales.

Article 21

Par dérogation à l'article 45, § 2 de la Coordination des lois sur la Comptabilité de l'Etat du 17 juillet 1991, les crédits variables sont en ce qui concerne les capacités d'engagement et d'ordonnement limités aux montants figurant dans le tableau budgétaire. Cette limitation n'est pas d'application en ce qui concerne l'allocation de base 23.10.91.90.

La limitation des capacités d'engagement n'est pas d'application pour ce qui concerne les engagements sur le Fonds pour la gestion des eaux usées et pluviales pris en application de l'article 14 ci-dessus.

Article 22

Par dérogation à l'article 45, § 2 des lois sur la Comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, et de l'article 2, 11° de l'ordonnance du 12 décembre 1991 concer-

houdende oprichting van begrotingsfondsen, wordt een voorafname gedaan op de lopende ontvangsten van het Fonds voor het beheer van afval- en regenwater ten belope van een bedrag van 51.300.000 F dat gevoegd wordt bij de algemene middelen van de Schatkist.

Artikel 23

In afwijking van artikel 14 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof en van artikel 4 van de ordonnantie van 12 december 1991 houdende oprichting van begrotingsfondsen, mag over het tegoed van het begrotingsfonds "Fonds voor het beheer van de gewestsschuld" (programma 1 van afdeling 23) rechtstreeks worden beschikt door tussenkomst van de Regering.

IV. Bepalingen betreffende sectie II : instellingen van openbaar nut van categorie A

Artikel 24

De begroting voor het jaar 1998 van het Centrum voor Informatica van het Brussels Gewest wordt goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 179.360.000 frank voor de ontvangsten en 179.360.000 frank voor de uitgaven. De ontvangsten voor orde worden geschat op 30.941.000 frank en de uitgaven voor orde op 30.941.000 frank, overeenkomstig sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

Artikel 25

De begroting voor het jaar 1998 van het Brussels Instituut voor Milieubeheer wordt goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 1.083.785.000 frank voor de ontvangsten en 1.134.085.000 frank voor de uitgaven. De ontvangsten voor orde worden geschat op 149.100.000 frank en de uitgaven voor orde op 149.100.000 frank, overeenkomstig sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

Artikel 26

Het Brussels Instituut voor Milieubeheer wordt toegestaan toelagen te verlenen, met inbegrip van de overdrachten aan andere pararegionale instellingen of aan lokale besturen, binnen het kader van zijn statutaire opdrachten; onder andere voor de bouw, vergroting, verbouwing, inrichting, uitrusting en vernieuwing van containerparken.

nant la création de fonds budgétaires, un prélèvement est effectué sur les recettes courantes du Fonds pour la gestion des eaux usées et pluviales à concurrence d'un montant de 51.300.000 F qui s'ajoute aux recettes générales du Trésor.

Article 23

Par dérogation à l'article 14 de la loi organique du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des Comptes et à l'article 4 de l'ordonnance du 12 décembre 1991 créant les fonds budgétaires, il peut être disposé directement de l'avoir du fonds budgétaire "Fonds pour la gestion de la dette régionale" (programme 1 de la division 23) à l'intervention du Gouvernement.

IV. Dispositions relatives à la section II : organismes d'intérêt public de la catégorie A

Article 24

Est approuvé, le budget du Centre informatique de la Région bruxelloise pour l'année 1998.

Ce budget s'élève pour les recettes à 179.360.000 francs et pour les dépenses à 179.360.000 francs. Les recettes pour ordre sont évaluées à 30.941.000 francs et les dépenses pour ordre à 30.941.000 francs, conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

Article 25

Est approuvé le budget de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement pour l'année 1998.

Ce budget s'élève pour les recettes à 1.083.785.000 francs et pour les dépenses à 1.134.085.000 francs. Les recettes pour ordre sont évaluées à 149.100.000 francs et les dépenses pour ordre à 149.100.000 francs, conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

Article 26

L'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement est autorisé à dispenser des subsides, en ce compris des transferts à d'autres organismes pararéregionaux ou aux pouvoirs locaux, dans le cadre de ses missions statutaires; notamment pour la construction, l'agrandissement, la transformation, l'aménagement, l'équipement et le renouvellement des parcs à conteneurs.

Artikel 27

De begroting voor het jaar 1998 van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid wordt goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 3.484.300.000 frank voor de ontvangsten en 3.543.900.000 frank voor de uitgaven. De ontvangsten voor orde worden geschat op 10.000.000 frank en de uitgaven voor orde op 10.000.000 frank, overeenkomstig sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

Artikel 28

De begroting voor het jaar 1998 van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp wordt goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 2.436.322.000 frank voor de ontvangsten en 2.436.322.000 frank voor de uitgaven. De ontvangsten voor orde worden geschat op 100.000 frank en de uitgaven voor orde op 100.000 frank, overeenkomstig sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

Artikel 29

De begroting voor het jaar 1998 van het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën wordt goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 9.536.610.000 frank voor de ontvangsten en 10.261.610.000 frank voor de uitgaven overeenkomstig sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

Artikel 30

In afwijking van artikel 1 van het koninklijk besluit van 21 januari 1955 houdende de lijst der openbare fondsen, andere dan de door de Staat uitgegeven of gewaarborgde effecten, welke mogen aangekocht worden door de organismen bedoeld bij artikel 1 van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, wordt het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën toegestaan fondsen te plaatsen bij de door de Commissie voor het Bank en Financieuzen erkende kredietinstellingen.

Artikel 31

In toepassing van de beschikkingen van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige ION en met name het artikel 7, zijn de Brusselse gewestelijke instellingen van openbaar nut van categorie A niet gehouden tot het terugbetalen aan het Gewest van het niet-aangewende begrotingsboni voor het begrotingsjaar 1997.

Article 27

Est approuvé, le budget de l'Agence régionale pour la Propreté pour l'année 1998.

Ce budget s'élève pour les recettes à 3.484.300.000 francs et pour les dépenses à 3.543.900.000 francs. Les recettes pour ordre sont évaluées à 10.000.000 de francs et les dépenses pour ordre à 10.000.000 de francs conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

Article 28

Est approuvé, le budget du Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année 1998.

Ce budget s'élève pour les recettes à 2.436.322.000 francs et pour les dépenses à 2.436.322.000 francs. Les recettes pour ordre sont évaluées à 100.000 de francs et les dépenses pour ordre à 100.000 de francs conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

Article 29

Est approuvé le budget du Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales pour l'année 1998.

Ce budget s'élève pour les recettes à 9.536.610.000 francs et pour les dépenses à 10.261.610.000 francs conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

Article 30

Par dérogation à l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 21 janvier 1955 établissant la liste des fonds publics autres que les valeurs émises ou garanties par l'Etat que peuvent acquérir les organismes visés à l'article 1^{er} de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, le Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales est autorisé à placer des fonds auprès des établissements de crédit agréés par la Commission bancaire et financière.

Article 31

En application des dispositions de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains OIP et notamment l'article 7, les organismes d'intérêt public de catégorie A de la Région de Bruxelles-Capitale ne sont pas tenues de rembourser à la Région l'excédent budgétaire non utilisé pour l'année budgétaire 1997.

V. Andere verbintenissen van het Gewest

Artikel 32

De v.z.w. "Sociale Dienst van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest" wordt toegestaan de niet-verantwoorde saldi van de tijdens de voorbije jaren door de Regering toegekende toelagen te behouden. De v.z.w. wordt toegestaan een rollend fonds op te richten om het hoofd te bieden aan de lopende uitgaven.

Artikel 33

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering wordt toegestaan haar waarborg te verlenen aan de door het Woningfonds van de Gezinnen van het Brusselse Gewest aangegeane leningen voor een volume dat de 688.810.000 F in 1998 niet mag overschrijden.

Artikel 34

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering is gemachtigd om de waarborg van het Gewest te verlenen aan :

- de leningen van de MIVB voor de jaarlijkse financiering van de investeringen voor een vast jaarlijks bedrag van maximum 2.085 miljoen in 1998. De term "lening" omvat alle soorten van financiering op korte, middel-lange en lange termijn, met inbegrip van de programma's met handelspapieren (schatkistcertificaten);
- de verrichtingen van de MIVB als huurder van rollend materieel die in de plaats zouden treden van de bestaande leningen die reeds worden gewaarborgd door het Gewest;
- de leningen gesloten door de MIVB met het oog op de vervroegde terugbetaling van andere leningen die reeds het voorwerp uitmaken van een gewestelijke waarborg;
- de interestswapverrichtingen afgesloten door de MIVB evenals de andere verrichtingen voor de dekking van de risico's van renteschommelingen gesloten in het belang van de financiën van de maatschappij.

Artikel 35

In toepassing van artikel 5 van de ordonnantie van 8 april 1993 houdende de oprichting van het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën, wordt de Brusselse Hoofdstedelijke Regering toegestaan de gewestwaarborg te verlenen aan de door voormeld Fonds aangegeane leningen voor een bedrag dat de 7.410 miljoen frank in 1998 niet mag overschrijden.

V. Autres engagements de la Région

Article 32

L'a.s.b.l. "Service Social du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale" est autorisé à conserver les soldes non justifiés des subventions octroyées lors des années antérieures par le Gouvernement. L'a.s.b.l. est autorisée à constituer un fonds de roulement pour faire face aux dépenses courantes.

Article 33

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à apporter sa garantie aux emprunts contractés par le Fonds du Logement des Familles de la Région bruxelloise n'excédant pas 688.810.000 F en 1998.

Article 34

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à apporter la garantie de la Région :

- aux emprunts STIB relatifs au financement annuel des investissements pour un montant annuel fixé à maximum de 2.085 millions en 1998. Le terme "emprunt" recouvre tous les types de financement à court, moyen et long terme en ce compris les programmes de papiers commerciaux (billets de trésorerie);
- aux opérations effectuées par la STIB au titre de locataire de matériel roulant qui viendraient se substituer aux emprunts existants déjà garantis par la Région;
- aux emprunts conclus par la STIB en vue du remboursement anticipé d'autres emprunts faisant déjà l'objet d'une garantie régionale;
- aux opérations de swaps d'intérêts conclues par la STIB ainsi qu'aux autres opérations de couverture de risque de variations de taux, conclues dans l'intérêt des finances de la société.

Article 35

En application de l'article 5 de l'ordonnance du 8 avril 1993 portant création du Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à apporter la garantie de la Région aux emprunts contractés par ledit Fonds pour un montant n'excédant pas 7.410 millions de francs en 1998.

Deze leningen worden ten belope van 7.410 miljoen frank ingeschreven in sectie II van deze ordonnantie. V. Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën, Ontvangsten, Hoofdstuk 44, artikel 442.01.

Artikel 36

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering is gemachtigd tot het uitkeren van de dotatie aan de MIVB en de dotatie aan de MIVB teneinde de aflossingslasten van de leningen afgesloten vóór 31 december 1996 te dekken.

Artikel 37

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering wordt toegestaan uitgaven te doen in naam en voor rekening van het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën.

Artikel 38

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering wordt toegestaan ten laste van basisallocatie 10.70.01.01 verrichtingen te doen in naam en voor rekening van de Agglomeratie Brussel, met inbegrip van eventuele uitgaven betreffende vorige jaren waarvoor geen enkel krediet kon worden geopend in de voorgaande Agglomeratiebegrotingen.

Artikel 39

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering wordt ertoe gemachtigd een gedeelte van het gebouw gelegen aan de Oudergemsesteenweg nr. 63 te Etterbeek gratis ter beschikking te stellen van de v.z.w. "Verbindingsbureau Brussel-Europa" waarvan ze de statuten heeft erkend.

Artikel 40

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering wordt toegestaan in toepassing van artikel 12 van de ordonnantie van 1 juli 1993 betreffende de bevordering van de economische expansie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest haar waarborg te verlenen voor een volume dat de 375.000.000 F in 1998 niet mag overschrijden.

Artikel 41

Deze ordonnantie treedt in werking op 1 januari 1998.

Brussel, 2 oktober 1997

Ces emprunts sont inscrits pour un montant de 7.410 millions de francs à la section II de la présente ordonnance. V. Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales. Recettes. Chapitre 44, article 442.01.

Article 36

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à liquider la dotation à la STIB et la dotation à la STIB en vue de couvrir les charges d'amortissement des emprunts contractés avant le 31 décembre 1996.

Article 37

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à effectuer des dépenses au nom et pour compte du Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales.

Article 38

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à effectuer à charge de l'allocation de base 10.70.01.01 des opérations au nom et pour compte de l'Agglomération de Bruxelles, y compris d'éventuelles dépenses se rapportant à des années antérieures et pour lesquelles aucun crédit n'a pu être ouvert dans les budgets précédents de l'Agglomération.

Article 39

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à mettre gratuitement à la disposition de l'a.s.b.l. dénommée "Bureau de liaison Bruxelles-Europe", dont elle a reconnu les statuts, une partie du bâtiment sis à Etterbeek, avenue d'Auderghem n° 63.

Article 40

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à apporter en application de l'article 12 de l'ordonnance du 1^{er} juillet 1993 concernant la promotion économique dans la Région de Bruxelles-Capitale sa garantie pour un volume n'excédant pas 375.000.000 F en 1998.

Article 41

Le présente ordonnance entre en vigueur le 1^{er} janvier 1998.

Bruxelles, le 2 octobre 1997

Namens de Regering,

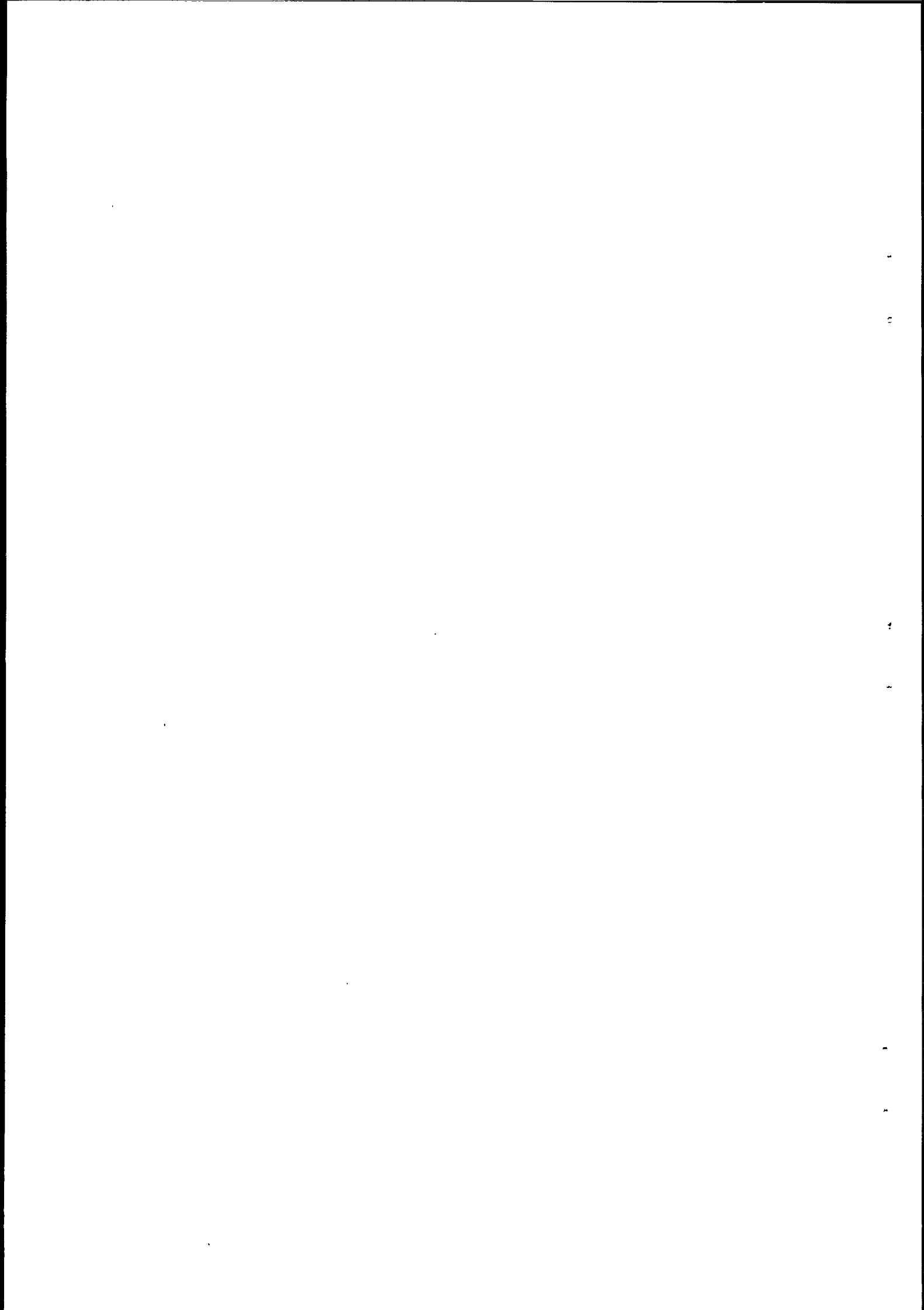
De Minister van Financiën en Begroting,

J. CHABERT

Au nom du Gouvernement,

Le Ministre des Finances et du Budget,

J. CHABERT



TABEL

SECTIE I. – UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR

TABLEAU

SECTION I. – DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD — A P Á BA CD	CE — EC	SC — KS	1996 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 1997 — Initieel 1997	Crédits 1998 — Kredieten 1998	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
				Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen			
DIVISION 00 <i>Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale</i>								AFDELING 00 <i>Brusselse Hoofdstedelijke Raad</i>
Dotation au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale	00.00.01.01 78	01	a	990,0	990,0	963,8	899,0	Dotatie aan de Brusselse Hoofdstedelijke Raad
Dotation spéciale au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'installation du siège du Conseil.	00.00.63.01 54		a	-	-	-	165,0	Bijzondere dotatie aan de Brusselse Hoofdstedelijke Raad voor de installatie van de zetel van de Raad
Acquisition d'un bâtiment aux besoins du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale	00.00.71.01 78		a	-	-	-	-	Aankoop van een gebouw ten behoeve van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad.
TOTAUX DIVISION 00			a	990,0	990,0	963,8	1.064,0	TOTAAL AFDELING 00

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	1996 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 1997 ----- Initieel 1997	Crédits 1998 ----- Kredieten 1998	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
				Engagements ----- Vastleggingen	Ordonnements ----- Ordonnanceringen			
DIVISION 01 <i>Cabinet du Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Emploi, du Logement et des Monuments et Sites</i>								AFDELING 01 <i>Kabinet van de Minister-Voorzitter belast met Plaatselijke Besturen, Werkgelegenheid, Huisvesting en Monumenten en Landschappen</i>
0 Subsistance								0 Bestaansmiddelen
Activité 1 : Personnel								Activiteit 1 : Personeel
Traitement et frais de représentation du Ministre	01.01.11.01 47	11.1 11.2 11.3	a	2,5	2,5	2,7	2,8	Wedde en representatiekosten van de Minister
Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	01.01.11.02 48	11.1 11.2 11.3	a	84,7	82,4	81,1	83,4	Wedden en vergoedingen van het kabinetspersoneel
Activité 2 : Fonctionnement								Activiteit 2 : Werking
Frais de fonctionnement du Cabinet	01.02.12.19 77	12.1	a	14,5	14,4	15,9	16,1	Werkingskosten van het Kabinet
Dépenses patrimoniales du Cabinet	01.02.74.01 35	74.2	a	1,0	1,0	1,0	1,0	Vermogensuitgaven van het Kabinet
Totaux programme 0			a	102,7	100,3	100,7	103,3	Totaal programma 0
TOTAUX DIVISION 01			a	102,7	100,3	100,7	103,3	TOTAAL AFDELING 01

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	1996 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 1997 Initieel 1997	Crédits 1998 Kredieten 1998	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
				Engagements Vastleggingen	Ordonnancements Ordonnanceringen			
DIVISION 02 <i>Cabinet du Ministre chargé de l'Economie, des Finances, du Budget, de l'Energie et des Relations extérieures</i>								AFDELING 02 <i>Kabinet van de Minister belast met Economie, Financiën, Begroting, Energie en Externe Betrekkingen</i>
0 Subsistance								0 Bestaansmiddelen
Activité 1 : Personnel								Activiteit 1 : Personeel
Traitement et frais de représentation du Ministre	02.01.11.01 74	11.1 11.2 11.3	a	2,4	2,4	2,6	2,7	Wedde en representatiekosten van de Minister
Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	02.01.11.02 75	11.1 11.2 11.3	a	63,1	58,5	61,7	63,5	Wedden en vergoedingen van het kabinetspersoneel
Activité 2 : Fonctionnement								Activiteit 2 : Werking
Frais de fonctionnement du Cabinet	02.02.12.19 07	12.1	a	10,2	10,2	11,3	11,4	Werkingskosten van het Kabinet
Dépenses patrimoniales du Cabinet	02.02.74.01 62	74.2	a	0,7	0,7	0,7	0,7	Vermogensuitgaven van het Kabinet
Totaux programme 0			a	76,4	71,8	76,3	78,3	Totaal programma 0
TOTAUX DIVISION 02			a	76,4	71,8	76,3	78,3	TOTAAL AFDELING 02

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	1996 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 1997 ----- Initieel 1997	Crédits 1998 ----- Kredieten 1998	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
				Engagements ----- Vastleggingen	Ordonnements ----- Ordonnanceringen			
DIVISION 03 <i>Cabinet du Ministre chargé de l'Aménagement du Territoire, des Travaux publics et du Transport</i>				AFDELING 03 <i>Kabinet van de Minister belast met Ruimtelijke Ordening, Openbare Werken en Vervoer</i>				
0 Subsistance								0 Bestaansmiddelen
Activité 1 : Personnel								Activiteit 1 : Personeel
Traitement et frais de représentation du Ministre	03.01.11.01 04	11.1 11.2 11.3	a	2,4	2,4	2,6	2,7	Wedde en representatiekosten van de Minister
Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	03.01.11.02 05	11.1 11.2 11.3	a	54,0	49,4	54,5	56,1	Wedden en vergoedingen van het kabinetpersoneel
Activité 2 : Fonctionnement								Activiteit 2 : Werking
Frais de fonctionnement du Cabinet	03.02.12.19 34	12.1	a	11,0	11,0	10,1	10,2	Werkingskosten van het Kabinet
Dépenses patrimoniales du Cabinet	03.02.74.01 89	74.2	a	0,6	0,6	0,6	0,6	Vermogensuitgaven van het Kabinet
Totaux programme 0			a	68,0	63,4	67,8	69,6	Totaal programma 0
TOTAUX DIVISION 03			a	68,0	63,4	67,8	69,6	TOTAAL AFDELING 03

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	1996 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 1997 Initieel 1997	Crédits 1998 Kredieten 1998	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
				Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen			
DIVISION 04 <i>Cabinet du Ministre chargé de la Fonction publique, du Commerce extérieur, de la Recherche scientifique, de la Lutte contre l'Incendie et de l'Aide médicale urgente</i>								AFDELING 04 <i>Kabinet van de Minister belast met Openbaar Ambt, Buitenlandse Handel, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp</i>
0 Subsistance								0 Bestaansmiddelen
Activité 1 : Personnel								Activiteit 1 : Personeel
Traitement et frais de représentation du Ministre	04.01.11.01 31	11.1 11.2 11.3	a	2,4	2,4	2,6	2,7	Wedde en representatiekosten van de Minister
Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	04.01.11.02 32	11.1 11.2 11.3	a	55,5	48,1	54,5	56,1	Wedden en vergoedingen van het kabinetspersoneel
Activité 2 : Fonctionnement								Activiteit 2 : Werking
Frais de fonctionnement du Cabinet	04.02.12.19 61	12.1	a	9,5	9,5	10,1	10,2	Werkingskosten van het Kabinet
Dépenses patrimoniales du Cabinet	04.02.74.01 19	74.2	a	0,6	0,6	0,6	0,6	Vermogensuitgaven van het Kabinet
Totaux programme 0			a	68,0	60,6	67,8	69,6	Totaal programma 0
TOTAUX DIVISION 04			a	68,0	60,6	67,8	69,6	TOTAAL AFDELING 04

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	1996 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 1997 ----- Initieel 1997	Crédits 1998 ----- Kredieten 1998	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
				Engagements ----- Vastleggingen	Ordonnancements ----- Ordonnanceringen			
DIVISION 05 <i>Cabinet du Ministre chargé de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation, de la Conservation de la Nature et de la Propreté publique</i>								AFDELING 05 <i>Kabinet van de Minister belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Renovatie, Natuurbehoud en Openbare Netheid</i>
0 Subsistance								0 Bestaansmiddelen
Activité 1 : Personnel								Activiteit 1 : Personeel
Traitement et frais de représentation du Ministre	05.01.11.01 58	11.1 11.2 11.3	a	2,4	2,4	2,6	2,7	Wedde en representatiekosten van de Minister
Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	05.01.11.02 59	11.1 11.2 11.3	a	55,5	35,9	54,5	56,1	Wedden en vergoedingen van het kabinetpersoneel
Activité 2 : Fonctionnement								Activiteit 2 : Werking
Frais de fonctionnement du Cabinet	05.02.12.19 88	12.1	a	9,5	9,5	9,5	10,2	Werkingskosten van het Kabinet
Dépenses patrimoniales du Cabinet	05.02.74.01 46	74.2	a	0,6	0,5	1,2	0,6	Vermogensuitgaven van het Kabinet
Totaux programme 0			a	68,0	48,3	67,8	69,6	Totaal programma 0
TOTAUX DIVISION 05			a	68,0	48,3	67,8	69,6	TOTAAL AFDELING 05

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	1996 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 1997 Initieel 1997	Crédits 1998 Kredieten 1998	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
				Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen			
DIVISION 06				AFDELING 06				
<i>Cabinet du Secrétaire d'Etat chargé des Travaux publics, de la Politique foncière, de la Gestion du Patrimoine et de la Rénovation des Sites économiques désaffectés</i>				<i>Kabinet van de Staatssecretaris belast met Openbare Werken, het Grondbeleid, het Patrimoniumbeheer en de Vernieuwing van Verlaten Bedrijfsruimten</i>				
0 Subsistance								0 Bestaansmiddelen
Activité 1 : Personnel								Activiteit 1 : Personeel
Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat	06.01.11.01 85	11.1 11.2 11.3	a	2,0	2,0	2,3	2,4	Wedde en representatiekosten van de Staatssecretaris
Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	06.01.11.02 86	11.1 11.2 11.3	a	30,0	27,7	28,2	29,0	Wedden en vergoedingen van het kabinetpersoneel
Activité 2 : Fonctionnement								Activiteit 2 : Werking
Frais de fonctionnement du Cabinet	06.02.12.19 18	12.1	a	6,0	6,0	6,6	6,7	Werkingskosten van het Kabinet
Dépenses patrimoniales du Cabinet	06.02.74.01 73	74.2	a	0,4	0,4	0,4	0,4	Vermogensuitgaven van het Kabinet
Totaux programme 0			a	38,4	36,1	37,5	38,5	Totaal programma 0
TOTAUX DIVISION 06			a	38,4	36,1	37,5	38,5	TOTAAL AFDELING 06

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD ----- A P A BA CD	CE ----- EC	SC ----- KS	1996 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 1997 ----- Initieel 1997	Crédits 1998 ----- Kredieten 1998	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
				Engagements ----- Vastleggingen	Ordonnancements ----- Ordonnanceringen			
DIVISION 07 <i>Cabinet du Secrétaire d'Etat chargé de la Recherche scientifique et de l'Energie</i>				AFDELING 07 <i>Kabinet van de Staatssecretaris belast met Wetenschappelijk Onderzoek en Energie</i>				
0 Subsistance								0 Bestaansmiddelen
Activité 1 : Personnel								Activiteit 1 : Personeel
Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat	07.01.11.01 15	11.1 11.2 11.3	a	2,0	2,0	2,3	2,4	Wedde en representatiekosten van de Staatssecretaris
Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	07.01.11.02 16	11.1 11.2 11.3	a	28,9	28,9	28,2	29,0	Wedden en vergoedingen van het kabinetspersoneel
Activité 2 : Fonctionnement								Activiteit 2 : Werking
Frais de fonctionnement du Cabinet	07.02.12.19 45	12.1	a	6,0	6,0	6,6	6,7	Werkingskosten van het Kabinet
Dépenses patrimoniales du Cabinet	07.02.74.01 03	74.2	a	0,1	0,1	0,4	0,4	Vermogensuitgaven van het Kabinet
Totaux programme 0			a	37,0	37,0	37,5	38,5	Totaal programma 0
TOTAUX DIVISION 07			a	37,0	37,0	37,5	38,5	TOTAAL AFDELING 07

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD — A P A BA CD	CE — EC	SC — KS	1996 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 1997 — Initieel 1997	Crédits 1998 — Kredieten 1998	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
				Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen			
DIVISION 08 <i>Cabinet du Secrétaire d'Etat chargé du Logement, du Transport rémunéré des personnes et de la Coördination des Activités communales</i>				AFDELING 08 <i>Kabinet van de Staatssecretaris belast met Huisvesting, Bezoldigd Personenvervoer en Coördinatie van de Gemeentelijke Activiteiten</i>				
0 Subsistance								0 Bestaansmiddelen
Activité 1 : Personnel								Activiteit 1 : Personeel
Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat	08.01.11.01 42	11.1 11.2 11.3	a	2,0	2,0	2,3	2,4	Wedde en representatiekosten van de Staatssecretaris
Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	08.01.11.02 43	11.1 11.2 11.3	a	27,0	20,2	27,3	28,1	Wedden en vergoedingen van het kabinetpersoneel
Activité 2 : Fonctionnement								Activiteit 2 : Werking
Frais de fonctionnement du Cabinet	08.02.12.19 72	12.1	a	7,0	7,0	7,4	7,5	Werkingskosten van het Kabinet
Dépenses patrimoniales du Cabinet	08.02.74.01 30	74.2	a	0,4	0,4	0,5	0,5	Vermogensuitgaven van het Kabinet
Totaux programme 0			a	36,4	29,6	37,5	38,5	Totaal programma 0
TOTAUX DIVISION 08			a	36,4	29,6	37,5	38,5	TOTAAL AFDELING 08

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	1996 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 1997 Initieel 1997	Crédits 1998 Kredieten 1998	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
				Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen			
DIVISION 09 <i>Dépenses communes du Gouvernement</i>				AFDELING 09 <i>Gemeenschappelijke uitgaven van de Regering</i>				
0 Subsistance								0 Bestaansmiddelen
Montant réservé pour couvrir les charges des anciens cabinets (charges du passé)	09.00.01.01 30	01	a	2,5	1,8	2,8		- Bedrag bestemd om de lasten te dekken van de vorige kabinetten (lasten van het verleden)
Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments.- Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.- Charges communes diverses	09.00.12.01 63 97	12.12 12.22	a d	78,7 -	68,5 -	78,7 -	79,5	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen.- Belastingen op gebouwen van het Rijk of door hem verhuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.- Allerhande gemeenschappelijke uitgaven.
Totaux programme 0			a d	81,2 -	70,3 -	81,5 -	79,5	Totaal programma 0
TOTAUX DIVISION 09			a d	81,2 -	70,3 -	81,5 -	79,5	TOTAAL AFDELING 09

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD — A P A BA CD	CE — EC	SC — KS	1996 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 1997 — Initieel 1997	Crédits 1998 — Kredieten 1998	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
				Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen			
DIVISION 10								AFDELING 10
<i>Dépenses générales de l'Administration</i>								<i>Algemene uitgaven van de Administratie</i>
0 Subsistance								0 Bestaansmiddelen
Activité 1 : Personnel								Activiteit 1 : Personeel
Crédit provisionnel en vue d'une politique de restructuration en matière de personnel	10.01.01.01 66	01	a	-	-	-	-	Provisioneel krediet voor het herstructureringsbeleid inzake personeel
Rémunérations du personnel statutaire	10.01.11.03 01 35	11.1 11.2 11.3	a d	243,3 4,7	243,3 4,7	387,5 -	322,7 -	Bezoldigingen van het statutair personeel
Rémunérations du personnel non statutaire	10.01.11.04 02	11.1 11.2 11.3	a	314,3	314,3	365,9	278,5	Bezoldigingen van het niet-statutair personeel
Remboursement des rémunérations des agents mis à la disposition du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale	10.01.11.05 03 37	11.1 11.2 11.3	a d	- 0,7	- 0,7	- -	- -	Terugbetaling van de wedden van personeelsleden ter beschikking gesteld van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Rémunérations du personnel statutaire mis à disposition des cabinets ministériels de la Région de Bruxelles-Capitale	10.01.11.06 04		a	-	-	-	47,2	Bezoldigingen van het statutair personeel dat ter beschikking wordt gesteld van de ministeriële kabinetten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Rémunération du personnel non statutaire mis à disposition des cabinets ministériels de la Région de Bruxelles-Capitale	10.01.11.07 05		a	-	-	-	82,8	Bezoldigingen van het niet-statutair personeel dat ter beschikking wordt gesteld van de ministeriële kabinetten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Cotisation de responsabilisation en matière de pensions	10.01.11.20 18	11.2	a	4,3	-	32,0	32,2	Responsabiliseringsbijdrage inzake pensioenen
Quote-part supplémentaire due au statut particulier de pension des agents transférés de l'Agglomération de Bruxelles et de l'ex- Province du Brabant	10.01.11.21 19	11.2	a	-	-	2,4	5,0	Extra bijdrage ingevolge het bijzonder pensioenstatuut van de door de Agglomeratie Brussel en de ex-Provincie Brabant overgedragen personeelsleden.
Subside à l'ASBL "Service Social du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale"	10.01.33.01 65	33	a	11,0	11,0	11,0	12,9	Toelage aan de VZW "Sociale Dienst van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest"
Activité 2 : Fonctionnement								Activiteit 2 : Werking
Dépenses de fonctionnement	10.02.12.01 11	12.1	a	210,5	159,8	215,0	204,0	Werkingsuitgaven
Frais de fonctionnement de l'Hôtel Brugmann	10.02.12.02 12	12.1	a	2,6	2,2	2,7	2,7	Werkingskosten van het Hotel Brugmann

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD — A P A BA CD	CE — EC	SC — KS	1996 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 1997 — Initieel 1997	Crédits 1998 — Kredieten 1998	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
				Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen			
Loyer des biens immobiliers des divers services du département	10.02.12.03 13	12.12 12.22	a	42,1	29,9	42,0	43,4	Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het departement
Formation du personnel	10.02.12.04 14	12	a	2,5	1,6	20,0	20,0	Vorming van het personeel
Rétribution du mandat conclu entre le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale et le Centre d'Informatique pour la Région Bruxelloise	10.02.12.05 15	12.21	a	1,2	-	1,2	1,2	Vergoeding voor de tussen het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en het Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest gesloten mandaatovereenkomst
Dépenses relatives à la maintenance du Centre de Communication Nord (CCN)	10.02.14.01 17	12.1	a	124,9	75,4	127,4	127,8	Onderhoudsuitgaven in verband met het Communicatiecentrum Noord (CCN)
Subside destiné à la formation en management public	10.02.30.01 65	33	a	3,2	2,0	3,2	3,2	Toelage voor de vorming inzake openbaar management
Remboursement de taxes	10.02.33.01 74		a	-	-	-	-	Terugbetaling van belastingen
Indemnités à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de la Région à l'égard d'actes commis par ses organes et préposés	10.02.34.01 77	34.4	a	0,6	0,6	10,2	10,3	Schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit de verantwoordelijkheid van het Gewest ten aanzien van door zijn organen en door zijn beambten gepleegde daden
Dépenses patrimoniales du Ministère de la Région	10.02.74.01 84 21	74.0	a d	52,4 3,8	19,1 3,8	44,9 -	92,3 -	Vermogensuitgaven van het Ministerie van het Gewest
Développement de systèmes informatiques	10.02.74.02 85		b c	- -	- -	- -	26,0 -	Ontwikkeling van informaticasystemen
Totaux programme 0			a b c d	1.012,9 - - 9,2	859,2 - - 9,2	1.265,4 - - -	1.286,2 26,0 - -	Totaal programma 0
1 Statistiques régionales et diffusion de l'information								1 Gewestelijke statistieken en informatieverbreiding
Activité 1 : Statistiques régionales								Activiteit 1 : Gewestelijke statistieken
Confection et diffusion de statistiques régionales	10.11.12.04 95	12.3	a	15,1	11,3	13,0	16,0	Opmaak en verspreiding van gewestelijke statistieken
Activité 2 : Cartographie								Activiteit 2 : Cartografie
Confection de banques de données, en ce compris les données de cartographie	10.12.12.05 08	12.3	b c	- 8,0	22,7 -	8,6 -	- -	Opmaak van databanken, cartografische gegevens inbegrepen
Totaux programme 1			a b c	15,1 - 8,0	11,3 22,7 -	13,0 8,6 -	16,0 - -	Totaal programma 1

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	1996 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 1997 Initieel 1997	Crédits 1998 Kredieten 1998	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
				Engagements Vastleggingen	Ordonnements Ordonnanceringen			
2 Informatique								2 Informatica
Subvention au Centre d'Informatique de la Région Bruxelloise (CIRB)	10.20.43.50 24	41.1	a	123,5	123,5	142,0	162,1	Toelage aan het Centrum voor Informatica voor het Bussels Gewest (CIBG)
Totaux programme 2			a	123,5	123,5	142,0	162,1	Totaal programma 2
3 Diffusion de l'information par des moyens audiovisuels								3 Informatieverspreiding via audiovisuele middelen
Promotion de l'information audiovisuelle pour la Région de Bruxelles-Capitale	10.30.32.01 32 66	32	a d	- -	- -	- -	- -	Bevordering van de audiovisuele informatie voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Totaux programme 3			a d	- -	- -	- -	- -	Totaal programma 3
4 Engagements envers des organismes pararégionaux								4 Verbintenissen tegenover pararegionale instellingen
Dotation de fonctionnement au Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale	10.40.41.03 54	41.4 61.41	a	1.982,9	1.982,9	2.133,7	2.186,9	Werkingsdotatie aan de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp
Totaux programme 4			a	1.982,9	1.982,9	2.133,7	2.186,9	Totaal programma 4
5 Engagements envers d'autres pouvoirs publics								5 Verbintenissen tegenover andere openbare besturen
Crédit provisionnel destiné à couvrir les dépenses de toute nature qui découlent des dispositions légales consécutives au vote de la réforme de l'Etat	10.50.01.02 23	40	a	2.978,9	2.978,9	3.088,5	3.150,2	Provisioneel krediet voor het dekken van allerlei uitgaven die voortvloeien uit de wettelijke beschikkingen ingevolge de stemming van de Staatshervorming
Totaux programme 5			a	2.978,9	2.978,9	3.088,5	3.150,2	Totaal programma 5

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD — A P A BA CD	CE — EC	SC — KS	1996 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 1997 — Initieel 1997	Crédits 1998 — Kredieten 1998	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
				Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen			
7 Dépenses effectuées au nom et pour compte de l'Agglomération de Bruxelles								7 Uitgaven gedaan in naam en voor rekening van de Agglomeratie Brussel
Activité 0 : Charges du passé								Activiteit 0 : Lasten uit het verleden
Crédit provisionnel pour les dépenses de l'Agglomération qui se rapportent à des années antérieures	10.70.01.01 08	02.1	a	7,5	7,5	-	-	Provisioneel krediet voor uitgaven van de Agglomeratie betreffende voorgaande jaren
Indemnisation aux communes des biens immeubles transférés en vertu de l'article 54 paragraphe 2 de la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et les fédérations de communes.	10.70.63.01 81 18	63.11	a d	5,5 -	- -	- -	-	Vergoeding aan gemeenten voor overgedragen onroerende goederen in toepassing van artikel 54 paragraaf 2 van de wet van 26 juli 1971 houdende organisatie van agglomeraties en federaties van gemeenten.
Activité 1 : Subsistance								Activiteit 1 : Bestaansmiddelen
Rémunérations du personnel statutaire	10.71.11.03 49	11.1 11.2 11.3	a	3,3	3,3	-	-	Bezoldigingen van het statutair personeel
Frais de fonctionnement	10.71.12.01 50 84	12.1	a d	0,7 -	0,7 -	- -	-	Werkingsuitgaven
Activité 2 : Pensions								Activiteit 2 : Pensioenen
Pensions de mandataires	10.72.11.06 61	11.33	a	10,0	10,0	-	-	Pensioenen van mandatarissen
Pensions et rentes du personnel et des mandataires	10.72.11.07 62 96	11.33	a d	560,5 -	560,5 -	811,3 -	883,6 -	Pensioenen en renten van het personeel en de mandatarissen
Activité 3 : Remboursement d'impôts et de redevances d'Agglomération								Activiteit 3 : Terugbetaling van Agglomeratiebelastingen en -retributies
Non-valeurs et remboursement d'impôts et de redevances d'Agglomération perçus indûment	10.73.33.01 34	34.0	a	0,6	0,6	2,0	2,0	Oninbare posten en terugbetaling van ten onrechte geïnde Agglomeratiebelastingen en -retributies
Totaux programme 7			a d	588,1 -	582,6 -	813,3 -	885,6 -	Totaal programma 7

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	1996 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 1997 Initieel 1997	Crédits 1998 Kredieten 1998	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnancingskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
				Engagements Vastleggingen	Ordonnancements Ordonnanceringen			
8 Impact de la scission de la Province de Brabant								8 Gevolgen van de splitsing van de Provincie Brabant
Activité 1 : Dotations aux commissions communautaires destinées au financement de l'enseignement								Activiteit 1 : Dotaties aan de gemeenschapscommissies ter financiering van het onderwijs
Dotation à la Commission communautaire française	10.81.45.21 65	45.2	a	758,2	758,2	773,3	788,8	Dotatie aan de Franse Gemeenschapscommissie
Dotation à la Commission communautaire flamande	10.81.45.22 66	45.2	a	464,7	464,7	474,0	483,5	Dotatie aan de Vlaamse Gemeenschapscommissie
Activité 2 : Dotations spéciales aux commissions communautaires destinées au financement des missions provinciales								Activiteit 2 : Bijzondere dotaties aan de gemeenschapscommissies ter financiering van de provincietaken
Dotation à la Commission communautaire française	10.82.45.10 63	45.1	a	345,3	345,3	352,2	359,3	Dotatie aan de Franse Gemeenschapscommissie
Dotation à la Commission communautaire flamande	10.82.45.11 64	45.1	a	86,3	86,3	88,1	89,8	Dotatie aan de Vlaamse Gemeenschapscommissie
Dotation à la Commission communautaire commune	10.82.45.12 65	45.1	a	252,8	252,8	257,9	413,0	Dotatie aan de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie
Activité 3 : Subsistance								Activiteit 3 : Bestaansmiddelen
Rémunérations du personnel statutaire	10.83.11.03 60	11.1 11.2 11.3	a	101,4	101,4	-	-	Bezoldigingen van het statutair personeel
Rémunérations du personnel non statutaire	10.83.11.04 61	11.1 11.2 11.3	a	5,6	5,6	-	-	Bezoldigingen van het niet-statutair personeel
Remboursement des rémunérations des agents mis à la disposition du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale	10.83.11.05 62	11.1 11.2 11.3	a	-	-	-	-	Terugbetaling van de wedden van personeelsleden ter beschikking gesteld van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Jetons de présence du Président et des membres du Collège juridictionnel ainsi que les rémunérations du personnel mis à la disposition du Collège	10.83.11.06 63	11.	a	16,5	15,4	18,7	19,7	Presentiegelden van de Voorzitter en de leden van het rechtsprekend College evenals de bezoldigingen van de personeelsleden die ter beschikking van het College worden gesteld
Dépenses de fonctionnement	10.83.12.01 61 95	12.1	a d	0,8 -	0,8 -	- -	- -	Werkingsuitgaven
Dépenses patrimoniales	10.83.74.01 37	74.0	a	1,2	0,6	-	-	Vermogensuitgaven

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD — A P A BA CD	CE — EC	SC — KS	1996 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 1997 — Initieel 1997	Crédits 1998 — Kredieten 1998	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
				Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen			
Activité 4 : Commerce et industrie								Activiteit 4 : Handel en nijverheid
Fonctionnement du World Trade Center (WTC)	10.84.12.01 70	12.1	a	0,5	0,5	-	-	Werking van het World Trade Center (WTC)
Activité 8 : Transferts aux ménages								Activiteit 8 : Overdrachten aan gezinnen
Non-valeurs et remboursement de taxes	10.88.33.01 72	34.5	a	0,9	0,5	-	1,0	Kwade posten en terugbetaling van belastingen
Totaux programme 8			a d	2.034,2 -	2.032,1 -	1.964,2 -	2.155,1 -	Totaal programma 8
TOTAUX DIVISION 10			a b c d	8.735,6 - 8,0 9,2	8.570,5 22,7 - 9,2	9.420,1 8,6 - -	9.842,1 26,0 - -	TOTAAL AFDELING 10

AFDELING 11	Initieel --- Initial	Initieel --- Initial	DIVISION 11
	in vastleggingstermen en termes d'engagements	in ordonnanceringstermen en termes d'ordonnancements	
<u>Situatie van de Fondsen :</u>			<u>Situation des Fonds :</u>
<i>Het Brussels Fonds voor de economische ontwikkeling van het gewest</i>			<i>Le Fonds bruxellois pour le développement économique régional</i>
Saldo op 31 december 1996 (1)	80,0	80,0	Solde au 31 décembre 1996 (1)
Geraamde ontvangsten voor 1997 (2)	11,5	11,5	Recettes prévues pour 1997 (2)
Geraamde ontvangsten voor 1998 (3)	11,5	11,5	Recettes prévues pour 1998 (3)
Totale ontvangsten (= 1 + 2 + 3)	103,0	103,0	Total des recettes (= 1 + 2 + 3)
Uitgavenramingen voor 1997 (4)	11,5	11,5	Prévision de dépenses 1997 (4)
Uitgavenramingen voor 1998 (5)	45,7	45,7	Prévision de dépenses 1998 (5)
Totale uitgaven (= 4 + 5)	57,2	57,2	Total des dépenses (= 4 + 5)
Geraamd saldo op 31 december 1998 (= 1 + 2 + 3 - 4 - 5)	45,8	45,8	Prévision du solde au 31 décembre 1998 (= 1 + 2 + 3 - 4 - 5)

AFDELING 11	Initieel --- Initial	Initieel --- Initial	DIVISION 11
	in vastleggingstermen en termes d'engagements	in ordonnanceringstermen en termes d'ordonnancements	
<u>Situatie van de Fondsen :</u>			<u>Situation des Fonds :</u>
<i>Het Fonds voor hulp aan de ondernemingen</i>			<i>Le Fonds d'aide aux entreprises</i>
Saldo op 31 december 1996 (1)	147,1 *	154,3	Solde au 31 décembre 1996 (1)
Geraamde ontvangsten voor 1997 (2)	66,2	66,2	Recettes prévues pour 1997 (2)
Geraamde ontvangsten voor 1998 (3)	41,2	41,2	Recettes prévues pour 1998 (3)
Totale ontvangsten (= 1 + 2 + 3)	254,5	261,7	Total des recettes (= 1 + 2 + 3)
Uitgavenramingen voor 1997 (4)	-	6,2	Prévision de dépenses 1997 (4)
Uitgavenramingen voor 1998 (5)	210,0	96,0	Prévision de dépenses 1998 (5)
Totale uitgaven (= 4 + 5)	210,0	102,2	Total des dépenses (= 4 + 5)
Geraamd saldo op 31 december 1998 (= 1 + 2 + 3 - 4 - 5)	44,5	159,5	Prévision du solde au 31 décembre 1998 (= 1 + 2 + 3 - 4 - 5)

* met inbegrip van de geannuleerde vastleggingen in 1997
y compris les engagements annulés en 1997

AFDELING 11	Initieel --- Initial	Initieel --- Initial	DIVISION 11
	in vastleggingstermen en termes d'engagements	in ordonnanceringstermen en termes d'ordonnancements	
<u>Situatie van de Fondsen :</u>			<u>Situation des Fonds :</u>
<i>Het Fonds ter bevordering van de buitenlandse handel</i>			<i>Le Fonds pour la promotion du commerce extérieur</i>
Saldo op 31 december 1996 (1)	37,5 *	42,8	Solde au 31 décembre 1996 (1)
Geraamde ontvangsten voor 1997 (2)	5,0	5,0	Recettes prévues pour 1997 (2)
Geraamde ontvangsten voor 1998 (3)	5,0	5,0	Recettes prévues pour 1998 (3)
Totale ontvangsten (= 1 + 2 + 3)	47,5	52,8	Total des recettes (= 1 + 2 + 3)
Uitgavenramingen voor 1997 (4)	5,0	5,0	Prévision de dépenses 1997 (4)
Uitgavenramingen voor 1998 (5)	5,0	5,0	Prévision de dépenses 1998 (5)
Totale uitgaven (= 4 + 5)	10,0	10,0	Total des dépenses (= 4 + 5)
Geraamd saldo op 31 december 1998 (= 1 + 2 + 3 - 4 - 5)	37,5	42,8	Prévision du solde au 31 décembre 1998 (= 1 + 2 + 3 - 4 - 5)

* met inbegrip van de geannuleerde vastleggingen in 1997
y compris les engagements annulés en 1997

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD — A P A BA CD	CE — EC	SC — KS	1996 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 1997 — Initieel 1997	Crédits 1998 — Kredieten 1998	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
				Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen			
DIVISION 11 <i>Développement économique</i>								AFDELING 11 <i>Economische Ontwikkeling</i>
0 Subsistance								0 Bestaansmiddelen
Activité 1 : Personnel								Activiteit 1 : Personeel
Rémunérations du personnel statutaire	11.01.11.03 28	11.1 11.2 11.3	a	59,0	59,0	64,0	74,5	Bezoldigingen van het statutair personeel
Rémunérations du personnel non-statutaire	11.01.11.04 29	11.1 11.2 11.3	a	43,0	42,9	44,3	43,0	Bezoldigingen van het niet-statutair personeel
Remboursement des rémunérations des agents mis à la disposition du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale	11.01.11.05 30 64	11.1 11.2 11.3	a d	- 0,1	- 0,1	- -	- -	Terugbetaling van de wedden van personeelsleden ter beschikking gesteld van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Activité 2 : Fonctionnement								Activiteit 2 : Werking
Dépenses de fonctionnement	11.02.12.01 38 72	12.1	a d	1,2 0,7	0,8 0,7	1,2 -	2,2 -	Werkingsuitgaven
Dépenses patrimoniales du Ministère de la Région	11.02.74.01 14	74.0	a	0,3	0,3	0,6	0,4	Vermogensuitgaven van het Ministerie van het Gewest
Totaux programme 0			a d	103,5 0,8	103,0 0,8	110,1 -	120,1 -	Totaal programma 0
1 Support de la politique économique								1 Ondersteuning van het economisch beleid
Activité 1 : Expertises et marchés publics								Activiteit 1 : Expertises en overheidsopdrachten
Frais d'expertise, de gestion, d'instruction de dossiers effectués par des tiers	11.11.12.01 22	12.3	a	30,6	20,0	20,7	20,0	Kosten voor expertises, beheer en onderzoek van dossiers, uitgevoerd door derden
Activité 2 : Subsidés à fonds perdus pour frais de fonctionnement à des organismes privés								Activiteit 2 : Niet-recupereerbare toelagen aan privé-instellingen voor werkingskosten
Subsidés à des organismes privés sur base de conventions avec reconduction annuelle	11.12.31.01 88 25	31.32	a d	38,4 -	22,3 -	44,0 -	44,0 -	Toelagen aan privé-instellingen op grond van jaarlijks hernieuwbare overeenkomsten

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	1996 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 1997 ----- Initieel 1997	Crédits 1998 ----- Kredieten 1998	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
				Engagements ----- Vastleggingen	Ordonnancements ----- Ordonnanceringen			
Subventions aux institutions privées qui mènent des actions innovatrices dans le cadre des entreprises	11.12.31.02 89	31.32	a	87,5	70,3	87,2	84,0	Toelagen aan privé-instellingen die acties voeren in verband met innovatie voor bedrijven
Activité 3 : Subsidies à fonds perdu pour frais de fonctionnement à des organismes publics								Activiteit 3 : Niet-recupereerbare toelagen aan openbare instellingen voor werkingskosten
Subsidies à la SDRB pour l'exécution de tâches pour compte de la Région de Bruxelles-Capitale	11.13.41.43 72	41.4	a	10,0	8,0	-	-	Toelagen aan de GOMB voor het uitvoeren van taken voor rekening van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Crédit destiné à la Caisse Nationale de Crédit Professionnel en vue de couvrir les frais de fonctionnement et la liquidation des éventuels soldes négatifs du Fonds de Garantie	11.13.41.44 73	32	a	8,5	4,1	13,8	11,9	Krediet bestemd voor de Nationale Kas voor Beroepskrediet met het oog op het dekken van de werkingskosten en de likwidatie van eventuele negatieve saldi van het Waarborgfonds
Subside à l'Office régulateur de la Navigation intérieure chargé du paiement des primes de déchirage et des subventions-intérêts dans le cadre de l'assainissement de la flotte belge de navigation intérieure	11.13.61.01 74		a	-	-	2,4	0,5	Toelage aan de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart gelast met de betaling van slooppremies en rentetoelagen in het kader van de sanering van de Belgische binnenvaartvloot
Activité 4 : Déchirage des navires								Activiteit 4 : Slopen van vaartuigen
Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure chargé du paiement des primes de déchirage et des subventions-intérêts dans le cadre de l'assainissement de la flotte belge de navigation intérieure	11.14.61.01 83	61.1	a	2,4	0,1	-	-	Toelage aan de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart gelast met de betaling van slooppremies en rentetoelagen in het kader van de sanering van de Belgische binnenvaartvloot
Activité 5 : Agriculture, horticulture et secteurs connexes								Activiteit 5 : Land- en tuinbouw en aanverwante sectoren
Promotion de l'agriculture, de l'horticulture et de secteurs connexes	11.15.32.01 21		a	-	-	1,3	1,3	Promotie voor de land- en tuinbouw en aanverwante sectoren
Totaux programme 1			a d	177,4 -	124,8 -	169,4 -	161,7 -	Totaal programma 1

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD — A P A BA CD	CE — EC	SC — KS	1996 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 1997 — Initieel 1997	Crédits 1998 — Kredieten 1998	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
				Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen			
2 Aide aux entreprises et initiatives nouvelles								2 Steun aan ondernemingen en nieuwe initiatieven
Activité 1 : Subventions-intérêts et subventions à fonds perdus								Activiteit 1 : Rentetoeelagen en kosteloze toelagen
Subventions-intérêts, subventions à fonds perdu et subventions facultatives, en ce compris les interventions financières et/ou des subventions pour de nouvelles initiatives en rapport avec la politique économique régionale	11.21.30.01 69	31.1	b c	- 250,0	255,5 -	281,0 250,0	298,0 259,0	Rentetoeelagen, kosteloze en facultatieve toelagen; financiële tegemoetkomingen en/of tegemoetkomingen voor nieuwe initiatieven met betrekking tot het regionaal economisch beleid inbegrepen
Subventions à fonds perdus et subventions facultatives relatives à des coûts d'études et/ou à des participations à des actions de formation	11.21.31.01 72	32 33	a	7,8	1,0	12,0	25,0	Kosteloze en facultatieve toelagen in verband met studiekosten en/of in verband met deelname aan vormingsactiviteiten
Subventions facultatives à fonds perdu pour des programmes d'accompagnement de PME	11.21.31.02 73		a	-	-	19,0	20,0	Niet-terugvorderbare facultatieve toelagen voor begeleidingsprogramma's voor KMO's
Subvention à l'ORBEM pour le programme d'aide aux PME (arrêtés royaux n° 123 du 30 décembre 1982 et n° 258 du 31 décembre 1983)	11.21.40.01 02		a	-	-	61,3	61,3	Toelage aan de BGDA voor de hulp aan de KMO's (koninklijke besluiten nr. 123 van 30 december 1982 en nr. 258 van 31 december 1983)
Subvention à l'ORBEM pour des programmes d'aide aux PME (article 8 §2 de l'ordonnance du 1 juillet 1993)	11.21.41.01 05		a	-	-	3,0	3,0	Toelage aan de BGDA voor hulpprogramma's voor KMO's (artikel 8 §2 van de ordonnantie van 1 juli 1993)
Activité 2 : Primes en capital								Activiteit 2 : Kapitaalpremies
Subsides relatifs au paiement de primes en capital, subventions à fonds perdus et subventions facultatives, en ce compris les interventions financières et/ou des interventions pour de nouvelles initiatives en rapport avec la politique économique régionale	11.22.50.01 25	51.12	b c	- 235,0	266,5 -	312,0 300,0	327,8 298,0	Toelagen in verband met de uitbetaling van de kapitaalpremies, kosteloze en facultatieve toelagen; financiële tegemoetkomingen en /of tegemoetkomingen voor nieuwe initiatieven met betrekking tot het regionaal economisch beleid inbegrepen
Instauration d'une banque de données destinée au développement et à la promotion économique de la Région	11.22.70.01 85	74.4	b c	- -	- -	- -	- -	- Inrichting van een databank bestemd voor de economische ontwikkeling en promotie van het Gewest
Location-achat de bâtiments	11.22.71.01 88	71.01	b c	- -	62,1 -	62,1 -	62,1 -	Huurkoop van gebouwen
Activité 3 : Industrie hôtelière								Activiteit 3 : Hotelnijverheid
Subsides à l'industrie hôtelière	11.23.30.02 88	31.3	a	-	-	1,0	-	Toelagen aan de hotelnijverheid

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD — A P A BA CD	CE — EC	SC — KS	1996 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 1997 — Initieel 1997	Crédits 1998 — Kredieten 1998	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
				Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen			
Activité 4 : Des projets du Fonds européen de développement régional (FEDER)								Activiteit 4 : Projecten van het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (EFRO)
Subsides d'investissement dans les projets supportés par le Fonds européen de développement régional (FEDER)	11.24.51.91 39	51.12	e f	- -	- -	- 67,1	45,7 45,7	Investeringssteun voor projecten gesteund door het Europees Fonds voor regionale ontwikkeling (EFRO)
Activité 5 : Projets divers								Activiteit 5 : Diverse projecten
Politique de soutien concernant les aspects économiques du tourisme	11.25.01.02 19	31.3	a	3,5	3,5	-	-	Ondersteuningsbeleid inzake de economische aspecten van het toerisme
Politique de soutien pour un guichet unique	11.25.01.04 21	31.22	a	16,5	13,2	-	-	Ondersteuningsbeleid inzake een enig loket
Subventions facultatives et à fonds perdu pour des actions concernant les aspects économiques du tourisme	11.25.31.01 11	31.3	a	3,4	-	12,0	14,0	Facultatieve en niet-terugvorderbare steun voor acties betreffende de economische aspecten van het toerisme
Subside de fonctionnement à l'a.s.b.l. "Téléport - Bruxelles"	11.25.31.02 12		a	-	-	8,0	8,0	Werkingssteun aan de v.z.w. "Teleport - Brussel"
Subventions à la Société d'Investissement de Bruxelles S.A. concernant des marchés de services pour des actions de télécommunication	11.25.31.03 13		a	11,5	5,8	10,0	5,0	Steun aan de Gewestelijke Investeringsmaatschappij voor Brussel N.V. inzake opdrachten voor aanneming van diensten voor telecommunicatie-acties
Subvention pour les frais de fonctionnement du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale (CESRBC)	11.25.41.01 41	12.11	a	-	-	48,0	48,0	Steun voor de werkingskosten van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (ESRBHG)
Subside à la Société de Développement régional de Bruxelles (SDRB) pour les frais de fonctionnement d'un guichet unique	11.25.41.02 42		a	-	-	33,0	43,3	Steun aan de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor Brussel (GOMB) voor de werkingskosten van een enig loket
Activité 6 : Centres d'entreprises								Activiteit 6 : Bedrijventra
Subsides aux centres d'entreprises	11.26.31.02 21	31.3	b c	- 16,8	8,2 -	58,0 62,0	45,8 62,6	Steun aan bedrijventra
Subsides d'investissement aux centres d'entreprises	11.26.51.02 65		b c	- -	- -	- -	- -	Investeringssteun aan bedrijventra
Activité 7 : Economie sociale								Activiteit 7 : Sociale economie
Subventions à fonds perdus et subventions facultatives destinées aux frais de fonctionnement d'organismes qui participent à des projets d'économie sociale	11.27.31.01 29	31.2 31.3	b c	- -	9,5 -	27,0 23,0	30,5 30,5	Kosteloze en facultatieve steun voor de werkingskosten van instellingen die deelnemen aan projecten inzake sociale economie

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD — A P A BA CD	CE — EC	SC — KS	1996 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 1997 — Initieel 1997	Crédits 1998 — Kredieten 1998	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
				Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen			
Subventions à l'Office régional bruxellois de l'Emploi en vue de couvrir le fonctionnement de la Délégation régionale bruxelloise aux Solidarités urbaines (DRBSU)	11.27.41.01 59		a	1,3	1,0	-	3,0	Toelagen aan de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling voor het dekken van de werking van de Brusselse Gewestelijke Afvaardiging voor Stedelijke Solidariteit (BruGASS)
Subventions à fonds perdus et subventions facultatives destinées aux frais d'investissement d'organismes qui participent à des projets d'économie sociale	11.27.51.01 73	51.11 51.12	a	-	-	6,0	3,0	Kosteloze en facultatieve toelagen voor de investeringskosten van instellingen die deelnemen aan projecten inzake sociale economie
Subventions à la SRIB concernant l'économie sociale	11.27.51.02 74	51.21	a	10,0	-	10,2	10,0	Toelagen aan de GIMB met betrekking tot de sociale economie
Activité 8 : Des projets du Fonds européen d'Orientation et de Garantie pour l'Agriculture (FEOGA)								Activiteit 8 : Projecten van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL)
Subsides d'investissements pour les projets supportés par le Fonds européen d'Orientation et de Garantie pour l'Agriculture (quote-part européenne)	11.28.51.01 82		a	-	-	-	10,0	Investeringstoelagen voor projecten gesteund door het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (Europees aandeel)
Subsides d'investissement pour les projets supportés par le Fonds européen d'Orientation et de Garantie pour l'Agriculture(FEOGA)	11.28.51.91 75		e f	- -	- -	- 5,1	- -	Investeringstoelagen voor projecten gesteund door het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL)
Totaux programme 2			a b c e f	54,0 - 501,8 - -	24,5 601,8 - - -	223,5 740,1 635,0 - 72,2	253,6 764,2 650,1 45,7 45,7	Totaal programma 2
3 Encouragement à la recherche scientifique et technologique								3 Aanmoediging van het wetenschappelijk en technologisch onderzoek
Activité 1 : Subsides à la recherche scientifique								Activiteit 1 : Toelagen voor het wetenschappelijk onderzoek
Frais d'expertises, gestion et recherches par des	11.31.12.01 08	31.32	a	14,8	10,3	20,0	16,2	Kosten expertises, beheer en onderzoek door
Subsides pour les actions de recherche, de développement, de démonstration et de valorisation dans le domaine de la recherche scientifique - Programmes européens	11.31.31.01 65	32 41.3 51.12 61.3	b c	- 5,7	6,4 -	11,0 13,7	9,5 13,7	Toelagen voor acties in verband met onderzoek, ontwikkeling, demonstratie en valorisatie op het vlak van het wetenschappelijk onderzoek. - Europese programma's
Subsides pour les actions de recherche, de développement, de démonstration et de valorisation dans le domaine de la recherche scientifique - Programmes régionaux	11.31.31.02 66	32 41.3 51.12 61.3	b c	- 41,9	41,9 -	58,0 108,0	70,1 61,3	Toelagen voor acties in verband met onderzoek, ontwikkeling, demonstratie en valorisatie op het vlak van het wetenschappelijk onderzoek. - Regionale programma's

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	1996 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 1997 Initieel 1997	Crédits 1998 Kredieten 1998	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
				Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen			
Subventions pour des actions de recherche industrielle pré-compétitive	11.31.31.05 69	31.3	b c	- 132,8	78,6 -	127,8 150,0	145,0 150,0	Toelagen voor precompetitief industrieel onderzoek
Subventions pour des actions interrégionales de recherche collective et de guidance technologique	11.31.31.06 70	31.3	b c	- 18,4	13,5 -	21,1 25,0	21,1 25,0	Toelagen voor intergewestelijk collectief onderzoek en technologische sturing
Subsides d'investissement pour les actions de recherche, de développement, de démonstration et de valorisation dans le domaine de la recherche scientifique. - Programmes régionaux	11.31.51.02 13	51.12	b c	- 0,1	0,5 -	2,8 2,8	2,8 2,8	Investeringsstoelagen voor acties in verband met onderzoek, ontwikkeling, demonstratie en valorisatie op het vlak van het wetenschappelijk onderzoek. - Regionale programma's
Activité 2 : Avances récupérables								Activiteit 2 : Terugvorderbare voorschotten
Avances récupérables pour la fabrication de prototypes, pour les recherches de technologie avancée et pour développer les travaux de recherche appliquée régionale	11.32.81.01 14 11.32.81.91 07	81.1	b c e f	- 42,4 - 4,9	34,2 - 9,8 -	61,2 98,8 - 40,0	76,9 100,0 96,0 210,0	Terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes, voor onderzoek inzake geavanceerde technologie en voor de ontwikkeling van het regionaal toegepast onderzoek
Activité 3 : Station d'essais et d'analyses (SEA)								Activiteit 3 : Proef- en ontledingsstation (POS)
Rémunérations du personnel de la Station d'Essais et d'Analyses (SEA)	11.33.11.00 22	11.1	a	33,5	33,5	38,3	38,0	Bezoldigingen van het personeel van het Proef- en Ontledingsstation (POS)
Dépenses de fonctionnement de la Station d'Essais et d'Analyses (SEA)	11.33.12.01 26	12.21	a	6,0	5,5	6,1	6,2	Werkingsuitgaven van het Proef- en Ontledingsstation (POS)
Dépenses d'investissement de la Station d'Essais et d'Analyses (SEA)	11.33.74.01 02	74.22	a	5,3	2,1	4,0	4,1	Investeringsuitgaven van het Proef- en Ontledingsstation (POS)
Totaux programme 3			a b c e f	59,6 - 241,3 - 4,9	51,4 175,1 - 9,8 -	68,4 281,9 398,3 - 40,0	64,5 325,4 352,8 96,0 210,0	Totaal programma 3
4 Promotion du commerce extérieur								4 Bevordering van de buitenlandse handel
Activité 1 : Initiatives générales								Activiteit 1 : Algemene initiatieven
Rémunérations du personnel non statutaire exerçant ses fonctions dans le cadre de la promotion du commerce extérieur (salaires, pécules de vacances et interventions diverses)	11.41.11.04 01	11.1 11.2 11.3	a	29,4	29,4	48,4	61,7	Bezoldigingen van het niet-statutair personeel dat zijn functie uitoefent in het kader van de bevordering van de buitenlandse handel (wedden, vakantiegeld en diverse tussenkomsten)
Frais de fonctionnement du personnel non statutaire exerçant ses fonctions dans le cadre de la promotion du commerce extérieur	11.41.12.03 03	12.1	a	39,6	39,6	50,0	51,3	Werkingskosten van het niet-statutair personeel dat zijn functie uitoefent in het kader van de bevordering van de buitenlandse handel

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD — A P A BA CD	CE — EC	SC — KS	1996 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 1997 — Initieel 1997	Crédits 1998 — Kredieten 1998	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
				Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen			
Dépenses en vue de promouvoir le commerce extérieur de la Région de Bruxelles-Capitale	11.41.30.02 56 90	32	a d	14,6 -	7,0 -	17,2 -	15,0 -	Uitgaven ter bevordering van de buitenlandse handel van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Activité 2 : Actions spécifiques								Activiteit 2 : Specifieke acties
Dépenses spécifiques nécessitées par l'exécution de la politique de promotion du commerce extérieur de la Région de Bruxelles-Capitale. - Frais de représentation, de prospection à l'occasion des manifestations à caractère économique dans le pays et à l'étranger. - Organisation de conférences, de séminaires et de concours. - Intervention dans les frais d'organisation de manifestations, d'élaboration et de diffusion d'informations. - Autres dépenses de même nature.	11.42.12.01 10	12.3	a	15,3	8,0	22,5	24,0	Spécifieke uitgaven voor de uitvoering van het beleid tot bevordering van de buitenlandse handel van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. - Representatiekosten, prospectiekosten ter gelegenheid van manifestaties met economisch karakter in binnen- en buitenland. - Organisatie van conferenties, seminaries en wedstrijden. - Tussenkost in de organisatiekosten van manifestaties en in de kosten voor het aanmaken en verspreiden van informatie. Andere uitgaven van dezelfde aard.
Frais de voyage du Ministre chargé du commerce extérieur et des membres de son cabinet, y compris des frais de représentation, de réceptions et de cérémonies	11.42.12.02 11		a	0,5	0,5	0,8	1,1	Reiskosten van de Minister belast met buitenlandse handel en van de leden van zijn kabinet, met inbegrip van representatie-, ontvangst- en ceremoniekosten
Subsides à des organisme privés pour des actions de promotion, de formation, de participation à des foires, pour le recours à des consultants extérieurs et pour toute autre action dans le cadre de la politique de promotion du commerce extérieur de la Région	11.42.31.01 67	30	a	17,3	5,4	20,0	17,0	Toelagen aan privé-instellingen voor promotie- en vormingsactiviteiten, voor deelname aan beurzen, voor het beroep doen op externe adviseurs en voor alle andere activiteiten in het kader van het beleid tot bevordering van de buitenlandse handel van het Gewest
Octroi de subsides pour prospection	11.42.31.02 68	42	b c	- 6,2	0,9 -	7,0 9,0	6,0 8,0	Toekenning van toelagen voor prospectie
Dépenses en vue de couvrir des frais engagés par l'Office belge du Commerce extérieur (OBCE) au profit de la Région de Bruxelles-Capitale	11.42.41.40 39	41.4	a	8,0	1,4	4,0	1,3	Uitgaven om de door de Belgische Dienst voor Buitenlandse Handel (BDBH) voor rekening van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aangegane kosten te dekken
Octroi de prêts aux entreprises	11.42.81.03 09 11.42.81.93 02	81.1	b c e f	- - - 0,1	- - 3,7 -	3,0 5,0 - 5,0	3,0 5,0 5,0 5,0	Toekenning van leningen aan ondernemingen
Totaux programme 4			a b c d e f	124,7 - 6,2 - - 0,1	91,3 0,9 - - 3,7 -	162,9 10,0 14,0 - - 5,0	171,4 9,0 13,0 - 5,0 5,0	Totaal programma 4

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD — A P A BA CD	CE — EC	SC — KS	1996 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 1997 — Initieel 1997	Crédits 1998 — Kredieten 1998	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
				Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen			
5 Encouragement aux investissements étrangers et promotion de l'image économique de Bruxelles								5 Aanmoediging van buitenlandse investeringen en bevordering van het economisch imago van Brussel
Activité 1 : Prospection								Activiteit 1 : Prospectie
Dépenses nécessitées par l'exécution de la politique d'encouragement et de promotion des investissements étrangers privés dans la Région de Bruxelles-Capitale. - Frais de représentation, de réceptions, de cérémonies. - Frais de participation à des expositions diverses dans le pays et à l'étranger. - Organisation de conférences et de concours. - Intervention dans les frais d'organisation de manifestations régionales. - Films, matériel de propagande. - Autres dépenses de même nature	11.51.12.04 94 31	12.3	a d	11,4 -	6,2 -	20,0 -	20,0 -	Uitgaven nodig voor de uitvoering van het beleid tot aanmoediging en bevordering van de buitenlandse privé-investeringen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. - Representatie-, ontvangst- en ceremoniekosten. - Kosten wegens deelneming aan allerhande tentoonstellingen in binnen- en buitenland. - Inrichten van conferenties en wedstrijden. - Tussenkost in de kosten voor het inrichten van gewestelijke manifestaties. - Films, propagandamateriaal. - Andere uitgaven van dezelfde aard
Activité 2 : Promotion de l'image économique de Bruxelles								Activiteit 2 : Bevordering van het economisch imago van Brussel
Subventions aux organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'exécution d'actions spécifiques ou pour l'organisation de manifestations pour la promotion de l'image économique de Bruxelles	11.52.43.01 96	43	a	1,0	-	-	-	Toelagen aan instellingen van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het voeren van specifieke acties of het inrichten van manifestaties ter bevordering van het imago van Brussel
Totaux programme 5			a d	12,4 -	6,2 -	20,0 -	20,0 -	Totaal programma 5
TOTAUX DIVISION 11			a b c d e f	531,6 - 749,3 0,8 - 5,0	401,2 777,8 - 0,8 13,5 -	754,3 1.032,0 1.047,3 - - 117,2	791,3 1.098,6 1.015,9 - 146,7 260,7	TOTAAL AFDELING 11

AFDELING 12	Initieel --- Initial	Initieel --- Initial	DIVISION 12
	in vastleggingstermen en termes d'engagements	in ordonnanceringsstermen en termes d'ordonnancements	
<u>Situatie van de Fondsen :</u>			<u>Situation des Fonds :</u>
<i>Het Fonds voor uitrusting en verplaatsingen</i>			<i>Le Fonds pour l'équipement et les déplacements</i>
Saldo op 31 december 1996 (1)	69,8	147,0	Solde au 31 décembre 1996 (1)
Geraamde ontvangsten voor 1997 (2)	73,0	73,0	Recettes prévues pour 1997 (2)
Geraamde ontvangsten voor 1998 (3)	97,7	97,7	Recettes prévues pour 1998 (3)
Totale ontvangsten (= 1 + 2 + 3)	240,5	317,7	Total des recettes (= 1 + 2 + 3)
Uitgavenramingen voor 1997 (4)	115,0	115,0	Prévision de dépenses 1997 (4)
Uitgavenramingen voor 1998 (5)	136,5	151,1	Prévision de dépenses 1998 (5)
Totale uitgaven (= 4 + 5)	251,5	266,1	Total des dépenses (= 4 + 5)
Geraamd saldo op 31 december 1998 (= 1 + 2 + 3 - 4 - 5)	-11,0	51,6	Prévision du solde au 31 décembre 1998 (= 1 + 2 + 3 - 4 - 5)

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	1996 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 1997 Initieel 1997	Crédits 1998 Kredieten 1998	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
				Engagements Vastleggingen	Ordonnements Ordonnanceringen			
DIVISION 12 <i>Equipements et Déplacements</i>				AFDELING 12 <i>Uitrustingen en Verplaatsingen</i>				
0 Subsistance								0 Bestaansmiddelen
Activité 1 : Personnel								Activiteit 1 : Personeel
Rémunérations du personnel statutaire	12.01.11.03 55	11.1 11.2 11.3	a d	328,6 11,2	328,6 11,2	359,3 -	384,4 -	Bezoldigingen van het statutair personeel
Rémunérations du personnel non statutaire	12.01.11.04 56	11.1 11.2 11.3	a	73,1	73,1	75,9	85,1	Bezoldigingen van het niet-statutair personeel
Remboursement des rémunérations des agents mis à la disposition du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale	12.01.11.05 57 91	11.1 11.2 11.3	a d	9,0 0,3	1,6 0,3	1,1 -	5,0 -	Terugbetaling van de wedden van personeelsleden ter beschikking gesteld van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Activité 2 : Fonctionnement								Activiteit 2 : Werking
Dépenses de fonctionnement	12.02.12.01 65	12.3	a	20,0	17,1	21,8	13,0	Werkingsuitgaven
Indemnités à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de la Région à l'égard d'actes commis par ses organes et préposés	12.02.34.01 34	34.3	a	12,0	6,9	15,0	15,2	Schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit de verantwoordelijkheid van het Gewest ten aanzien van door zijn organen en door zijn beamten gepleegde daden
Dotation en vue de couvrir les prestations du Service spécial d'Etudes	12.02.43.02 62		a	428,0	-	414,3	388,0	Dotatie met het oog op het decken van de prestaties van de Bijzondere Studiedienst
Dépenses patrimoniales du Ministère de la Région	12.02.74.01 41	74.0	a	9,6	6,5	6,2	2,3	Vermogensuitgaven van het Ministerie van het Gewest
Totaux programme 0			a d	880,3 11,5	433,8 11,5	893,6 -	893,0 -	Totaal programma 0

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD — A P A BA CD	CE — EC	SC — KS	1996 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 1997 — Initieel 1997	Crédits 1998 — Kredieten 1998	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
				Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen			
1 Support de la politique générale								1 Ondersteuning van het algemeen beleid
Activité 3 : Equipements et déplacements								Activiteit 3 : Uitrustingen en verplaatsingen
Dépenses généralement quelconques relatives aux équipements et déplacements, notamment les études, frais relatifs aux commissions consultatives, informations, etc	12.13.12.03 69 06	12.3	a d	56,7 0,6	9,0 0,1	59,2 -	46,7 10,0	Allerhande uitgaven in verband met uitrustingen en verplaatsingen; met name de studies, kosten in verband met de adviescommissies, informatie, enz.
Dépenses de toute nature en matière de coordination, d'études, d'information en matière de gestion des voiries, en ce compris la lutte et la prévention contre le vandalisme	12.13.12.05 71 08	12	a d	20,0 -	0,8 -	25,0 -	25,3 -	Allerhande uitgaven in verband met coördinering, studies, informatie inzake wegennetbeheer, met inbegrip van de strijd tegen het vandalisme en de preventie dienaangaande
Subvention à des organismes ou des associations travaillant dans le domaine de la mobilité des personnes et de l'aménagement de l'espace public	12.13.33.01 33	12	a	3,0	1,8	3,0	3,0	Toelagen aan instellingen of verenigingen werkzaam op het vlak van de mobiliteit van personen en de inrichting van de openbare ruimte
Subventions aux pouvoirs subordonnés travaillant dans le domaine de la mobilité des personnes et de l'aménagement de l'espace public	12.13.43.02 64	12	a	8,2	-	15,0	13,5	Toelagen aan ondergeschikte besturen werkzaam op het vlak van de mobiliteit van personen en de inrichting van de openbare ruimte
Activité 4 : Lutte contre le vandalisme								Activiteit 4 : Strijd tegen het vandalisme
Dépenses relatives à la lutte contre le vandalisme dans les transports publics dans un contexte d'encadrement social	12.14.12.04 79	12.3	a	5,9	-	3,3	3,3	Uitgaven voor de bestrijding van het vandalisme in het openbaar vervoer via sociale begeleiding
Totaux programme 1			a d	93,8 0,6	11,6 0,1	105,5 -	91,8 10,0	Totaal programma 1
2 Transport public								2 Openbaar vervoer
Activité 1 : Fonctionnement								Activiteit 1 : Werking
Dotation à la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles (STIB)	12.21.43.01 38	31.22	a	9.063,0	9.063,0	9.259,0	9.419,2	Dotatie aan de Maatschappij voor het Intercommunale Vervoer te Brussel (MIVB)
Dotation d'investissement à la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles (STIB)	12.21.63.02 83	51.11	a	-	-	-	-	Investeringsdotatie aan de Maatschappij voor het Intercommunale Vervoer te Brussel (MIVB)
Activité 2 : Investissements								Activiteit 2 : Investerings
Subvention à la STIB pour l'aménagement de locaux	12.22.43.02 48		a	-	-	-	-	Toelage aan de MIVB voor het inrichten van lokalen

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	1996 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 1997 Initieel 1997	Crédits 1998 Kredieten 1998	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
				Engagements Vastleggingen	Ordonnancements Ordonnanceringen			
Travaux à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports urbains	12.22.71.01 18	73.43	b	-	1.162,5	1.296,1	1.391,4	Uit te voeren werken met het oog op het bevorderen en het moderniseren van het stedelijk vervoer
	12.22.71.91 11		c	990,0	-	1.223,0	1.451,0	
			e	-	-	-	50,0	
			f	-	-	35,0	35,4	
Dépenses de toute nature relatives aux litiges en investissements transport en publics	12.22.71.03 20		a	-	-	50,0	24,0	Allerhande uitgaven betreffende geschillen inzake investeringen openbaar vervoer
Totaux programme 2			a	9.063,0	9.063,0	9.309,0	9.443,2	Totaal programma 2
			b	-	1.162,5	1.296,1	1.391,4	
			c	990,0	-	1.223,0	1.451,0	
			e	-	-	-	50,0	
			f	-	-	35,0	35,4	
3 Transports privés								3 Privé-vervoer
Activité 1 : Entretien								Activiteit 1 : Onderhoud
Dépenses de consommation électrique	12.31.12.07 41	12.11	a	138,6	120,0	125,0	131,3	Uitgaven voor electriciteitsverbruik
Dépenses liées à l'entretien normal et à la sécurité des routes et de leurs abords, en ce compris l'acquisition de biens semi-durables	12.31.14.01 41 75	14.1	a	649,7	182,3	699,8	694,7	Uitgaven voor het normaal onderhoud en de veiligheid van de wegen en hun omgeving, de aanschaffing van halfduurzame goederen inbegrepen
			d	0,4	-	-	-	
Dépenses d'entretien normal d'électricité et d'électromécanique	12.31.14.02 42 76	14.1	a	287,8	138,8	270,0	287,7	Uitgaven voor normaal onderhoud van electriciteit en electromechanica.
	12.31.14.92 35		d	1,0	0,3	-	-	
			e	-	57,8	-	-	
			f	52,8	-	-	-	
Dépenses d'entretien et investissement en matières électriques et de voirie	12.31.14.91 34		e	-	30,4	-	35,4	Onderhouds- en investeringsuitgaven inzake electriciteit en wegennet
			f	48,5	-	35,0	35,4	
Activité 2 : Investissements								Activiteit 2 : Investerings
Subventions accordées aux provinces, aux communes et aux associations de communes pour le déplacement des installations de gaz, d'électricité et autre imposé en vue de l'exécution de travaux publics	12.32.63.01 84	63.11 63.21 51.11	b	-	0,2	20,1	17,1	Toelagen aan de provincies, gemeenten en verenigingen van gemeenten voor de ten behoeve van de uitvoering van openbare werken bevolen
			c	3,6	-	20,0	20,2	verplaatsing van gas-, electriciteits- en andere installaties
Dépenses relatives aux travaux, décomptes, expropriations, révisions et toutes sujétions généralement quelconques	12.32.73.01 17	73.11	b	-	226,0	606,9	619,2	Uitgaven met betrekking tot werken, afrekeningen, onteigeningen, herzieningen en allerhande dienstbaarheden
			c	448,5	-	489,9	484,0	

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	1996 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 1997 Initieel 1997	Crédits 1998 Kredieten 1998	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
				Engagements Vastleggingen	Ordonnements Ordonnanceringen			
Dépenses relatives aux équipements électriques et électromécaniques	12.32.73.02 18	73.11	b	-	55,9	183,1	246,8	Uitgaven met betrekking tot de elektrische en electromechanische uitrusting
	12.32.73.92 11		c	116,6	-	148,4	200,9	
			e	-	0,6	-	65,7	
Dépenses de toute nature relatives aux litiges en investissements routes	12.32.73.03 19	73.11	f	0,6	-	65,0	65,7	
Dépenses de toute nature relatives aux litiges en investissements électriques	12.32.73.04 20	73.41	a	22,1	8,0	22,5	22,7	Allerhande uitgaven betreffende geschillen inzake wegeninvesteringen
Activité 4 : Fonctionnement				0,6	0,6	10,9	11,0	Allerhande uitgaven betreffende geschillen inzake electriciteitsinvesteringen
Subvention à des associations oeuvrant à la mise au valeur des espaces publics en voirie régionale.	12.34.33.01 28 62	63.41	a	0,4	0,4	1,4	3,5	Toelagen aan verenigingen die werken aan de valorisatie van de openbare ruimten langs de gewestwegen.
			d	-	-	-	-	
Totaux programme 3			a	1.099,2	450,1	1.129,6	1.150,9	Totaal programma 3
			b	-	282,1	810,1	883,1	
			c	568,7	-	658,3	705,1	
			d	1,4	0,3	-	-	
			e	-	88,8	-	101,1	
			f	101,9	-	100,0	101,1	
4 Oeuvres d'art dans l'infrastructure								4 Kunstwerken in de infrastructuur
Activité 1 : Achats - Investissements								Activiteit 1 : Aankopen - Investerings
Oeuvres d'art dans les infrastructures de la politique de déplacement	12.41.71.02 93	73.11	b	-	33,3	44,3	39,4	Kunstwerken in de infrastructuur van het vervoerbeleid
			c	33,6	-	42,0	42,4	
Totaux programme 4			b	-	33,3	44,3	39,4	Totaal programma 4
			c	33,6	-	42,0	42,4	
5 Canal et installations portuaires								5 Kanaal en haveninrichtingen
Dépenses de toute nature destinées à promouvoir l'image du Port de Bruxelles	12.50.12.06 17	43.51	a	-	-	2,0	2,0	Allerhande uitgaven voor de promotie van het imago van de Haven van Brussel
Dépenses de toute nature destinées à promouvoir l'image du Port de Bruxelles	12.50.43.01 08	43.51	a	3,0	-	-	-	Allerhande uitgaven voor de promotie van het imago van de Haven van Brussel
Dotation au Port de Bruxelles	12.50.61.01 46	51.11	a	237,5	237,5	250,0	250,0	Dotatie aan de Haven van Brussel

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD — A P A BA CD	CE — EC	SC — KS	1996 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 1997 — Initieel 1997	Crédits 1998 — Kredieten 1998	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
				Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen			
Subside à l'a.s.b.l. "la Communauté portuaire bruxelloise" ainsi qu'à des associations contribuant à la promotion de l'utilisation de la voie d'eau	12.50.62.01 49	63.42	a	2,0	2,0	2,0	2,0	Toelage aan de v.z.w. "Brusselse Havengemeenschap" evenals aan verenigingen die bijdragen tot het bevorderen van het gebruik-maken van de waterwegen
Dotation spéciale au Port de Bruxelles.	12.50.63.01 52	63.50	a	10,9	-	16,6	16,8	Speciale dotatie aan de Haven van Brussel
Dotation d'investissement en relation avec le Port de Bruxelles	12.50.63.02 53		b	-	-	-	43,6	Investeringsdotatie in verband met de Haven van Brussel
			c	-	-	-	-	
Investissements pour des installations en rapport avec le Port de Bruxelles	12.50.73.05 86		b	-	-	-	-	Investerings voor installaties in verband met de Haven van Brussel
			c	-	-	-	-	
Totaux programme 5			a	253,4	239,5	270,6	270,8	Totaal programma 5
			b	-	-	-	43,6	
			c	-	-	-	-	
6 Bâtiments								6 Gebouwen
Activité 1 : Entretien - Gestion								Activiteit 1 : Onderhoud - Beheer
Dépenses d'entretien en matière de bâtiments régionaux, en ce compris les études	12.61.14.03 22 56	12.3	a	25,2	12,5	26,5	26,8	Uitgaven voor het onderhoud inzake regionale gebouwen, studies inbegrepen
			d	0,4	0,1	-	-	
Dépenses d'entretien pour le Centre de Communication Nord (CCN)	12.61.14.04 23 12.61.14.94 16	12.3	a	-	-	-	-	Uitgaven voor het onderhoud van het Communicatiecentrum Noord (CCN)
			e	-	2,2	-	-	
			f	0,1	-	-	-	
Activité 2 : Acquisition et construction								Activiteit 2 : Aankoop en nieuwbouw
Dépenses relatives aux investissements en faveur des bâtiments régionaux, en ce compris les études d'exécution	12.62.73.04 96	72.1	b	-	35,7	82,0	65,8	Uitgaven met betrekking tot de investeringen ten bate van de regionale gebouwen, de studies voor de uitvoering inbegrepen
			c	50,3	-	68,0	68,7	
Location Centre de Communication Nord (CCN) - Paiements à Sofibru	12.62.73.05 97	12.12	a	287,0	287,0	294,2	301,6	Huur Communicatiecentrum Noord (CCN) - Betalingen aan Sofibru
Totaux programme 6			a	312,2	299,5	320,7	328,4	Totaal programma 6
			b	-	35,7	82,0	65,8	
			c	50,3	-	68,0	68,7	
			d	0,4	0,1	-	-	
			e	-	2,2	-	-	
			f	0,1	-	-	-	

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD	CE	SC	1996 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 1997	Crédits 1998	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
	A P A BA CD	EC	KS	Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	Initieel 1997	Kredieten 1998	
7 Transport rémunéré de personnes								7 Bezoldigd personenvervoer
Frais d'études, d'expositions	12.70.12.10 07	12.3	a	16,2	1,6	5,6	5,7	Kosten voor studies en tentoonstellingen
Intervention pour l'équipement et la promotion générale des taxis	12.70.51.01 02	51.12	a	-	-	13,3	13,4	Tussenkost voor de uitrusting en de algemene promotie van de taxi's
Dépenses patrimoniales	12.70.74.01 71	74.22	a	5,7	4,4	6,0	6,0	Vermogensuitgaven
Totaux programme 7			a	21,9	6,0	24,9	25,1	Totaal programma 7
8 Dette								8 Schuld
Dotation à la STIB en vue de couvrir les charges d'intérêt des emprunts autorisés	12.80.41.02 79	31.11	a	-	-	-	-	Dotatie aan de MIVB ten einde de interestlasten voor toegestane leningen te dekken
Dotation à la STIB en vue de couvrir les charges d'amortissement des emprunts contractés avant le 31 décembre 1996	12.80.61.12 36	51.11	a	1.604,0	1.604,0	1.615,0	1.613,0	Dotatie aan de MIVB ten einde de aflossingslasten van de leningen afgesloten vóór 31 december 1996 te dekken
Totaux programme 8			a	1.604,0	1.604,0	1.615,0	1.613,0	Totaal programma 8
TOTAUX DIVISION 12			a	13.327,8	12.107,5	13.668,9	13.816,2	TOTAAL AFDELING 12
			b	-	1.513,6	2.232,5	2.423,3	
			c	1.642,6	-	1.991,3	2.267,2	
			d	13,9	12,0	-	10,0	
			e	-	91,0	-	151,1	
			f	102,0	-	135,0	136,5	

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	1996 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 1997 Initieel 1997	Crédits 1998 Kredieten 1998	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
				Engagements Vastleggingen	Ordonnements Ordonnanceringen			
DIVISION 13 Emploi								AFDELING 13 Tewerkstelling
0 Subsistance								0 Bestaansmiddelen
Activité 1 : Personnel								Activiteit 1 : Personeel
Rémunérations du personnel statutaire	13.01.11.03 82	11.1 11.2 11.3	a	9,2	9,2	10,0	14,7	Bezoldigingen van het statutair personeel
Rémunérations du personnel non statutaire	13.01.11.04 83	11.1 11.2 11.3	a	26,0	26,0	28,3	29,0	Bezoldigingen van het niet-statutair personeel
Activité 2 : Fonctionnement								Activiteit 2 : Werking
Dépenses de fonctionnement	13.02.12.01 92 29	12.3	a d	0,3 0,3	0,2 0,3	0,3 -	1,0 -	Werkingskosten
Dépenses patrimoniales du Ministère de la Région	13.02.74.01 68	74.0	a	0,1	0,1	0,1	0,2	Vermogensuitgaven van het Ministerie van het Gewest
Totaux programme 0			a d	35,6 0,3	35,5 0,3	38,7 -	44,9 -	Totaal programma 0
1 Support de la politique générale y compris le fonctionnement de l'Office régional bruxellois de l'Emploi (ORBEM) et le développement d'une politique d'embauche et de partenariat en matière de recherche active d'emploi et d'insertion socio-professionnelle								1 Ondersteuning van het algemeen beleid, met inbegrip van de werking van de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling (BGDA) en het ontwikkelen van een tewerkstellings- en partnershipbeleid inzake het actief zoeken naar werk en de socio-professionele inschakeling
Activité 1 : Etudes, publications								Activiteit 1 : Studies, publicaties
Frais d'études, d'expérimentations, de publications et frais divers en matière d'emploi	13.11.12.01 76 13.11.12.91 69	12.3	a e f	- - 1,2	- 2,1 -	2,5 - -	10,5 - -	Kosten voor studies, experimenten, publicaties en diverse kosten inzake tewerkstelling

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD — A P A BA CD	CE — EC	SC — KS	1996 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 1997 — Initieel 1997	Crédits 1998 — Kredieten 1998	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
				Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen			
Activité 2 : Promotion d'activités								Activiteit 2 : Bevordering van activiteiten
Subsides relatifs à la promotion de l'emploi et à la résorption du chômage (y compris loyers, chauffage, éclairage et fournitures générales de locaux où les activités s'exercent)	13.12.33.01 51	33	a	0,8	0,2	2,0	5,0	Toelagen ter bevordering van de werkgelegenheid en tot opslorping van de werkloosheid (met inbegrip van uitgaven voor huur, verwarming, verlichting en algemene benodigdheden voor de lokalen waarin de activiteiten worden uitgeoefend)
Subsides relatifs à des initiatives d'économie sociale	13.12.33.02 52		a	-	-	-	10,0	Toelagen voor initiatieven inzake sociale economie
Activité 4 : Fonctionnement de l'ORBEM								Activiteit 4 : Werking van de BGDA
Subvention de fonctionnement accordée à l'ORBEM	13.14.43.51 52 13.14.43.91 92	41.4	a e f	573,8 - 21,3	573,8 21,3 -	625,8 - 22,5	613,4	Werkingsstoelage aan de BGDA
Subvention à l'ORBEM en vue de couvrir le fonctionnement de la Délégation régionale bruxelloise aux Solidarités urbaines (DRBSU)	13.14.43.52 53 13.14.43.92 93	43.52	a e f	5,9 - 8,1	5,9 8,1 -	6,0 - 5,0	9,0	Toelage aan de BGDA voor het dekken van de werking van de Brusselse Gewestelijke Afvaardiging voor Stedelijke Solidariteit (BruGASS)
Subside à l'ORBEM en vue de couvrir les charges d'amortissement de ses biens patrimoniaux	13.14.63.01 46		a	31,0	31,0	31,0	44,3	Toelage aan de BGDA teneinde de aflossingslast te dekken van haar vermogensgoederen
Subvention accordée à l'ORBEM pour l'acquisition de biens durables	13.14.63.51 96	61.41	a	3,4	3,4	3,4	7,4	Toelage aan de BGDA voor de verwerving van duurzame goederen
Activité 5 : Primes à l'embauche								Activiteit 5 : Aanwervingspremies
Subvention à l'ORBEM pour le programme de primes à l'embauche (quote-part régionale)	13.15.43.53 63	41.4	a	32,0	32,0	26,0	51,8	Toelage aan de BGDA voor het programma inzake aanwervingspremies (aandeel van het Gewest)
Subvention à l'ORBEM pour le programme de primes à l'embauche (quote-part Fonds Social Européen)	13.15.43.93 06	41.4	e f	- 23,4	23,4 -	- 21,3	-	Toelage aan de BGDA voor het programma inzake aanwervingspremies (aandeel van het Europees Sociaal Fonds)
Activité 6 : Partenariat en matière de recherche active d'emploi								Activiteit 6 : Partnership bij het actief zoeken naar werk
Subvention à l'ORBEM pour le développement d'une politique de partenariat en matière de recherche active d'emploi (quote-part régionale)	13.16.43.54 73	41.4	a	17,7	17,7	17,7	21,0	Toelage aan de BGDA voor het ontwikkelen van een partnershipbeleid bij het actief zoeken naar werk (aandeel van het Gewest)
Subvention à l'ORBEM pour le développement d'une politique de partenariat en matière de recherche active d'emploi (quote-part Fonds Social Européen)	13.16.43.94 16	41.4	e f	- 11,6	11,6 -	- 14,6	-	Toelage aan de BGDA voor het ontwikkelen van een partnershipbeleid bij het actief zoeken naar werk (aandeel van het Europees Sociaal Fonds)

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD — A P A BA CD	CE — EC	SC — KS	1996 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 1997 — Initieel 1997	Crédits 1998 — Kredieten 1998	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringkredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringkredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
				Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen			
Activité 7 : Partenariat en matière d'insertion socio-professionnelle								Activiteit 7 : Partnership inzake socio-professionele inschakeling
Subvention à l'ORBEM pour le développement d'une politique de partenariat dans le cadre de dispositifs coordonnés d'insertion socio-professionnelle	13.17.43.57 85 13.17.43.97 28	41.4	a e f	103,0 - 34,1	103,0 34,1 -	103,0 - 34,1	122,0 - -	Toelage aan de BGDA voor het ontwikkelen van een partnershipbeleid in het raam van de gecoördineerde maatregelen voor socio-professionele inschakeling
Totaux programme 1			a e f	767,6 - 99,7	767,0 100,6 -	817,4 - 97,5	894,4 - -	Totaal programma 1
2 Promotion de l'emploi : programmes de remise au travail et de placement par l'intermédiaire de l'Office régional bruxellois de l'Emploi (ORBEM); y compris les droits de tirage								2 Bevordering van de tewerkstelling : programma's van wedertewerkstelling en plaatsing via de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling (BGDA); met inbegrip van de trekkingsrechten
Activité 1 : Remise au travail et droits de tirage								Activiteit 1 : Wedertewerkstelling en trekkingsrechten
Subvention à l'ORBEM pour la promotion de l'emploi dans le secteur non marchand (arrêté royal n°25 du 24 mars 1982, chapitre II)	13.21.43.58 25	41.4	a	164,7	164,7	164,7	199,7	Toelage aan de BGDA ter bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector (koninklijk besluit nr. 25 van 24 maart 1982, hoofdstuk II)
Subvention à l'ORBEM pour la promotion de l'emploi dans les administrations locales (arrêté royal n° 474 du 28 octobre 1986)	13.21.43.59 26 13.21.43.99 66	41.4	a e f	650,0 - -	650,0 - -	663,0 - -	660,0 - -	Toelage aan de BGDA ter bevordering van de tewerkstelling in de lokale besturen (koninklijk besluit nr. 474 van 28 oktober 1986)
Subvention à l'ORBEM pour la promotion de l'emploi auprès des autres pouvoirs publics et a.s.b.l. - Prime de base (arrêté royal du 21 juin 1989, art. 4 § 1)	13.21.43.60 27	41.4	a	185,0	185,0	200,0	204,0	Toelage aan de BGDA ter bevordering van de tewerkstelling bij andere openbare instellingen en v.z.w.'s. - Basispremie (koninklijk besluit van 21 juni 1989, art. 4 § 1)
Subvention à l'ORBEM pour la promotion de l'emploi auprès des autres pouvoirs publics et a.s.b.l. - Prime majorée (arrêté royal du 21 juin 1989, art. 4 § 2)	13.21.43.61 28	41.4	a	424,8	424,8	533,3	1.780,0	Toelage aan de BGDA ter bevordering van de tewerkstelling bij andere openbare instellingen en v.z.w.'s. - Verhoogde premie (koninklijk besluit van 21 juni 1989, art. 4 § 2)
Subvention à l'ORBEM pour la promotion de l'emploi dans le secteur non marchand (arrêté royal n° 25 du 24 mars 1982, chapitre III)	13.21.43.62 29	41.4	a	2.016,8	2.016,8	2.086,8	775,8	Toelage aan de BGDA ter bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector (koninklijk besluit nr. 25 van 24 maart 1982, hoofdstuk III)
Subvention à l'ORBEM pour le programme d'aide aux PME (arrêtés royaux n° 123 du 30 décembre 1982 et n° 258 du 31 décembre 1983)	13.21.43.63 30	41.4	a	33,7	33,7	-	-	Toelage aan de BGDA voor de hulp aan de KMO's (koninklijke besluiten nr. 123 van 30 december 1982 en nr. 258 van 31 december 1983)

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD — A P A BA CD	CE — EC	SC — KS	1996 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 1997 — Initieel 1997	Crédits 1998 — Kredieten 1998	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
				Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen			
Subvention à l'ORBEM dans le cadre du stage des jeunes (arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983, art. 6)	13.21.43.64 31	41.4	a	-	-	-	-	Toelage aan de BGDA in het kader van de jongerenstages (koninklijk besluit nr. 230 van 21 december 1983, art. 6)
Activité 2 : Placement								Activiteit 2 : Plaatsing
Subvention accordée à l'ORBEM en matière de placement	13.22.43.56 32 13.22.43.96 72	41.4	a e f	1,5 - -	1,5 - -	1,5 - -	10,0 - -	Toelage verleend aan de BGDA inzake plaatsing
Activité 3 : Programme de transition professionnelle (PTP)								Activiteit 3 : Doorstromingsprogramma (DP)
Subvention à l'ORBEM pour le programme de transition professionnelle (PTP)	13.23.43.65 50		a	-	-	-	90,0	Toelage aan de BGDA voor het doorstromingsprogramma (DP)
Initiatives transversales en matière d'emploi	13.23.43.66 51		a	-	-	-	42,0	Transversale initiatieven inzake tewerkstelling
Totaux programme 2			a e f	3.476,5 - -	3.476,5 - -	3.649,3 - -	3.761,5 - -	Totaal programma 2
TOTAUX DIVISION 13			a d e f	4.279,7 0,3 - 99,7	4.279,0 0,3 100,6 -	4.505,4 - - 97,5	4.700,8 - - -	TOTAAL AFDELING 13

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD — A P A BA CD	CE — EC	SC — KS	1996 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 1997 — Initieel 1997	Crédits 1998 — Kredieten 1998	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
				Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen			
DIVISION 14 <i>Pouvoirs locaux</i>				AFDELING 14 <i>Lokale Besturen</i>				
0 Subsistance								0 Bestaansmiddelen
Activité 1 : Personnel								Activiteit 1 : Personeel
Rémunérations du personnel statutaire	14.01.11.03 12 46	11.1 11.2 11.3	a d	65,0 0,7	65,0 0,7	73,2 -	72,5 -	Bezoldigingen van het statutair personeel
Rémunérations du personnel non statutaire	14.01.11.04 13	11.1 11.2 11.3	a	31,0	31,0	31,8	34,2	Bezoldigingen van het niet- statutair personeel
Activité 2 : Fonctionnement								Activiteit 2 : Werking
Dépenses de fonctionnement	14.02.12.01 22 56	12.3	a d	0,9 0,4	0,9 0,2	0,7 -	2,5 -	Werkingsuitgaven
Dépenses patrimoniales du Ministère de la Région	14.02.74.01 95	74.0	a	0,4	0,4	0,5	0,5	Vermogensuitgaven van het Ministerie van het Gewest
Totaux programme 0			a d	97,3 1,1	97,3 0,9	106,2 -	109,7 -	Totaal programma 0
1 Support de la politique générale								1 Ondersteuning van het algemeen beleid
Activité 1 : Etudes, publications et frais divers								Activiteit 1 : Studies, publicaties en allerhande kosten
Frais d'études, de publication et frais divers relatifs à l'exercice de la tutelle sur les communes, et en particulier au financement et à l'organisation des communes, aux travaux subsidiés et aux contrats de quartiers	14.11.12.01 06 40	12.3	a d	1,4 1,8	0,2 1,3	6,9 -	6,0 -	Studiekosten ,publicatiekosten en allerhande kosten in verband met de voogdij-uitoefening over de gemeenten ; in het bijzonder in verband met de financiering en de organisatie van de gemeenten, de gesubsidieerde werken en de wijkcontracten
Frais de gestion du placement du crédit d'aide aux communes bruxelloises en difficulté	14.11.12.03 08	12.3	a	6,4	5,5	6,6	6,7	Beheerskosten van de belegging van het hulpkrediet aan de Brusselse gemeenten in moeilijkheden

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD — A P A BA CD	CE — EC	SC — KS	1996 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 1997 — Initieel 1997	Crédits 1998 — Kredieten 1998	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
				Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen			
Activité 2 : Valorisation des ressources humaines								Activiteit 2 : Herwaardering van het menselijk potentieel
Subventions relatives à la valorisation et à la formation du personnel communal	14.12.33.01 78	43.22	a	24,4	15,8	22,6	22,8	Toelagen voor de herwaardering en de opleiding van het gemeentepersoneel
Subvention à l'Ecole Régionale d'Administration Publique (l'ERAP) pour l'organisation de cours de français et de néerlandais.	14.12.33.02 79		a	-	-	-	10,0	Toelage aan de Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur (GSOB) voor het organiseren van cursussen Nederlands en Frans.
Subventions relatives à la valorisation et à la formation du personnel policier	14.12.43.02 12	43.22	a	20,0	12,8	19,0	15,2	Toelagen voor de herwaardering en de opleiding van het politiepersoneel
Activité 3 : Propreté publique								Activiteit 3 : Openbare reinheid
Nettoisement de sites et lieux présentant un intérêt supra-communal	14.13.12.07 30	43.22	a	95,0	-	95,7	96,7	Het schoonmaken van plaatsen met een bovengemeentelijk belang
Totaux programme 1			a d	147,2 1,8	34,3 1,3	150,8 -	157,4 -	Totaal programma 1
2 Financement général des communes, charges et provisions d'emprunts								2 Algemene financiering van de gemeenten, lasten en provisies voor leningen
Activité 1 : Dotation générale aux communes								Activiteit 1 : Algemene dotatie aan de gemeenten
Dotation générale aux communes	14.21.43.01 92	43.21	a	6.909,9	6.909,9	7.433,3	7.449,0	Algemene dotatie aan de gemeenten
Activité 5 : Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales								Activiteit 5 : Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën
Rémunérations du personnel statutaire	14.25.11.03 34	11.1 11.2 11.3	a	15,3	15,3	16,6	16,5	Bezoldigingen van het statutair personeel
Rémunérations du personnel non statutaire	14.25.11.04 35	11.1 11.2 11.3	a	22,3	22,3	24,2	22,1	Bezoldigingen van het niet- statutair personeel
Dotation au Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales	14.25.41.01 25	91	a	3.300,0	3.300,0	1.100,0	1.575,0	Dotatie voor het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën
Dotation de fonctionnement au Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales	14.25.41.03 27	41.4	a	2,2	0,6	2,2	2,2	Werkingsdotatie aan het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	1996 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 1997 Initieel 1997	Crédits 1998 Kredieten 1998	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
				Engagements Vastleggingen	Ordonnements Ordonnanceringen			
Activité 6 : Elections								Activiteit 6 : Verkiezingen
Indemnités à payer aux personnes mises à disposition des présidents des bureaux principaux de canton et de niveau supérieur en application de l'article 161, dernier alinéa, code électoral	14.26.11.00 40 74	11.11	a d	- -	- -	- -	- -	- Vergoedingen te betalen aan de personen die ter beschikking gesteld werden van de voorzitters van de kantonhoofdbureaus en de hogere bureaus, in toepassing van artikel 161, laatste lid, van de Kieswet
Dépenses électorales	14.26.12.01 44 78	12.21	a d	- 16,9	- 16,8	- -	- -	- Verkiezingsuitgaven
Totaux programme 2			a d	10.249,7 16,9	10.248,1 16,8	8.576,3 -	9.064,8 -	Totaal programma 2
3 Programmes spécifiques pour les communes								3 Specifieke programma's voor de gemeenten
Activité 1 : Propreté publique								Activiteit 1 : Openbare reinheid
Crédit complémentaire spécial aux communes	14.31.43.27 14 48	43.22	a d	89,4 25,2	- -	89,4 -	80,3 -	Bijzonder bijkomend krediet aan de gemeenten
Activité 2 : Cohabitation et intégration des communautés locales								Activiteit 2 : Samenleving en integratie van lokale gemeenschappen
Subventions spéciales aux communes en vue de promouvoir l'intégration et la cohabitation des différentes communautés locales	14.32.43.29 25 59	43.22	a d	- 12,5	- 5,3	- -	- -	- Bijzondere toelagen aan de gemeenten ter bevordering van de integratie en het samenleven van de verschillende lokale gemeenschappen
Activité 3 : Image des communes								Activiteit 3 : Imago van de gemeenten
Crédit destiné à permettre aux communes de promouvoir l'image de la capitale	14.33.63.22 71	63.22	a	-	-	-	-	- Krediet voor de gemeenten ter bevordering van het hoofdstedelijk imago
Activité 4 : Sécurité								Activiteit 4 : Veiligheid
Subside à la Délégation régionale à la Sécurité et la Prévention	14.34.01.01 83		a	-	-	6,3	6,4	Toelage aan de Gewestelijke Afvaardiging voor Veiligheid en Preventie
Crédit spécial en matière de sécurité communale	14.34.43.04 18 52	43.22	a d	205,0 -	122,7 -	209,1 -	211,2 -	Bijzonder krediet voor de gemeentelijke veiligheid
Crédit destiné au personnel civil (administratif et de prévention) des contrats de sécurité	14.34.43.06 20	43.22	a	100,5	11,7	102,5	103,5	Krediet voor het burgerpersoneel (administratief en inzake preventie) van de veiligheidscontracten
Crédit spécial en matière d'investissements des communes liés à la sécurité	14.34.63.24 82 19	63.22	a d	13,0 -	- -	8,7 -	8,8 -	Bijzonder krediet voor de gemeentelijke investeringen inzake veiligheid

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD — A P A BA CD	CE — EC	SC — KS	1996 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 1997 — Initieel 1997	Crédits 1998 — Kredieten 1998	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
				Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen			
Activité 5 : Informatique								Activiteit 5 : Informatica
Subsides de fonctionnement liés à l'équipement informatique des communes et promotion de l'informatique communale	14.35.43.08 31	43.22	a	0,6	-	-	-	Werkingsstoelagen voor de informatica-uitrusting van de gemeenten en voor de bevordering van de gemeentelijke informatica
Dépenses de capital en vue de promouvoir les projets en matière d'équipement informatique des communes, en ce compris le matériel de communication, de transmission et de traitement de texte	14.35.63.01 68	63.22	b	-	78,6	99,7	100,0	Kapitaaluitgaven voor de projecten inzake informatica-uitrusting van de gemeenten, met inbegrip van communicatie- en transmissiemateriaal en van tekstverwerking
			c	42,0	-	52,5	38,0	
Subsides pour l'acquisition de matériel de télétransmission	14.35.63.08 75		b	-	-	5,1	3,8	Toelagen voor de aankoop van uitrusting voor teletransmissie
			c	-	-	5,1	4,0	
Totaux programme 3			a	408,5	134,4	416,0	410,2	Totaal programma 3
			b	-	78,6	104,8	103,8	
			c	42,0	-	57,6	42,0	
			d	37,7	5,3	-	-	
4 Travaux subsidiés des communes et contrats de quartiers								4 Gesubsidieerde gemeentewerken en wijkovereenkomsten
Activité 1 : Travaux subsidiés communaux								Activiteit 1 : Gesubsidieerde gemeentewerken
Subsides aux administrations publiques subordonnées qui bénéficient de l'application de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949 modifié par les arrêtés royaux des 1er février 1960 et 2 juin 1961	14.41.63.00 24	63.20	b	-	141,2	142,0	168,0	Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen die onder toepassing vallen van het besluit van de Regent van 2 juli 1949, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 1 februari 1960 en 2 juni 1961
			c	156,9	-	50,1	-	
Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour l'acquisition et l'aménagement des espaces publics communaux, notamment les espaces verts	14.41.63.02 26	63.21	b	-	1,5	10,5	20,0	Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor de aankoop en de aanleg van gemeentelijke openbare ruimten, met name de groene ruimten
			c	-	-	-	-	
Subsides aux communes pour la restauration des voies piétonnes gravement endommagées par des travaux d'utilité publique ou lorsque le vieillissement des infrastructures communales justifie un renouvellement y compris pour des travaux d'aménagement de zones affectées par des travaux	14.41.63.21 45	63.21	b	-	180,1	190,0	158,0	Toelagen aan gemeenten voor het herstellen van voetpaden beschadigd ten gevolge van werken van openbaar nut of wanneer de veroudering van de gemeentelijke infrastructuur een vernieuwing rechtvaardigt met inbegrip van de heraanleg van de door de werken getroffen gebieden
			c	119,0	-	56,4	-	
Subsides aux pouvoirs subordonnés pour la rénovation des façades et des bâtiments communaux	14.41.63.23 47	63.21	b	-	-	2,1	-	Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor het renoveren van gebouwen en van gevels van gebouwen toebehorend aan de gemeenten

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A A B' CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	1996 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 1997 Initieel 1997	Crédits 1998 Kredieten 1998	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
				Engagements Vastleggingen	Ordonnancements Ordonnanceringen			
Subsides aux pouvoirs subordonnés pour l'achat de bâtiments et les travaux de construction, d'agrandissement et de transformation d'infrastructures sportives	14.41.63.25 49	63.21	b c	- 83,2	88,5 -	88,6 83,3	86,0 80,1	Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor het aankopen van gebouwen en voor het bouwen, vergroten en wijzigen van de sportinfrastructuur
Subsides aux pouvoirs subordonnés pour la rénovation de commissariats dans le cadre des contrats de sécurité	14.41.63.26 50	63.22	b c	- 28,7	28,3 -	30,0 30,0	36,5 -	Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor het renoveren van politiebureaus in het kader van de veiligheidsovereenkomsten
Subsides aux pouvoirs subordonnés pour des réalisations d'éclairage public dans le cadre des contrats de sécurité	14.41.63.27 51	63.22	b c	- 10,0	5,7 -	26,2 10,0	23,2 -	Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor het aanbrengen van openbare verlichting in het kader van de veiligheidsovereenkomsten
Travaux subsidiés - nouvelle législation	14.41.63.30 54		b c	- -	- -	49,6 857,3	316,0 948,0	Gesubsidieerde werken - nieuwe wetgeving
Subsides aux intercommunales concernant les travaux subsidiés	14.41.63.31 55		b c	- -	- -	- -	20,0 59,0	Toelagen aan intercommunales betreffende de gesubsidieerde werken
Activité 2 : Contrats de quartiers								Activiteit 2 : Wijkovereenkomsten
Etudes et conventions liées aux contrats de quartiers	14.42.12.01 91		a	0,6	-	0,6	0,6	Studies en overeenkomsten in verband met de wijkcontracten
Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour l'aménagement des rues et des sites du parcours des "Chemins de la Ville"	14.42.63.05 38	63.21	b c	- -	3,1 -	- -	20,0 -	Toelagen aan de ondergeschikte besturen en instellingen voor de herinrichting van de straten en sites langsheen het parcours van de "Stadswandelingen"
Subsides aux communes pour les contrats de quartiers	14.42.63.06 39	63.22	b c	- 8,4	144,1 -	345,0 800,0	449,0 8,0	Toelagen aan de gemeenten voor wijkovereenkomsten
Totaux programme 4			a b c	0,6 - 406,2	- 592,5 -	0,6 884,0 1.887,1	0,6 1.296,7 1.095,1	Totaal programma 4
5 Cultes								5 Erediensten
Logement - Culte orthodoxe	14.50.11.00 62	11.4	a	2,5	2,5	3,2	3,2	Woning - Orthodoxe eredienst
Intervention dans le déficit des fabriques	14.50.30.01 23 57	31	a d	2,8 -	- -	2,8 -	2,8 -	Tussenkost in het tekort van de kathedrale kerkfabrieken
Intervention dans le déficit pour le culte orthodoxe	14.50.30.02 24	31	a	0,7	0,7	0,8	0,8	Tussenkost in het tekort van de orthodoxe eredienst
Participation dans les frais de logement de l'évêque	14.50.30.03 25	31.12	a	0,7	0,7	1,4	0,8	Tussenkost in de woonkosten van de bisschop

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	1996 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 1997 Initieel 1997	Crédits 1998 Kredieten 1998	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
				Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen			
Participation dans les frais de logement - culte orthodoxe	14.50.30.04 26	31.12	a	-	-	1,6	-	Tussenkost in de woonkosten - orthodoxe eredienst
Intervention dans les travaux au logement de l'Archevêque du diocèse de Malines	14.50.63.11 19	63.4	a	-	-	-	-	Tussenkost in de werken aan de woning van de Aartsbisschop van het bisdom Mechelen
Totaux programme 5			a d	6,7 -	3,9 -	9,8 -	7,6 -	Totaal programma 5
TOTAUX DIVISION 14			a b c d	10.910,0 - 448,2 57,5	10.518,0 671,1 - 24,3	9.259,7 988,8 1.944,7 -	9.750,3 1.400,5 1.137,1 -	TOTAAL AFDELING 14

AFDELING 15	Initieel --- Initial	Initieel --- Initial	DIVISION 15
	in vastleggingstermen en termes d'engagements	in ordonnanceringstermen en termes d'ordonnancements	
<u>Situatie van de Fondsen :</u>			<u>Situation des Fonds :</u>
<i>Het Fonds voor investeringen en aflossing van de schuldenlast in de sector van de sociale woningbouw</i>			<i>Le Fonds pour l'investissement et pour le remboursement des charges de la dette dans le secteur du logement social</i>
Saldo op 31 december 1996 (1)	163,6	324,8	Solde au 31 décembre 1996 (1)
Geraamde ontvangsten voor 1997 (2)	666,4	666,4	Recettes prévues pour 1997 (2)
Geraamde ontvangsten voor 1998 (3)	356,2	356,2	Recettes prévues pour 1998 (3)
Totale ontvangsten (= 1 + 2 + 3)	1.186,2	1.347,4	Total des recettes (= 1 + 2 + 3)
Uitgavenramingen voor 1997 (4)	787,9	787,9	Prévision de dépenses 1997 (4)
Uitgavenramingen voor 1998 (5)	268,7	268,7	Prévision de dépenses 1998 (5)
Totale uitgaven (= 4 + 5)	1.056,6	1.056,6	Total des dépenses (= 4 + 5)
Geraamd saldo op 31 december 1998 (= 1 + 2 + 3 - 4 - 5)	129,6	290,8	Prévision du solde au 31 décembre 1998 (= 1 + 2 + 3 - 4 - 5)

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD — A P A BA CD	CE — EC	SC — KS	1996 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 1997 — Initieel 1997	Crédits 1998 — Kredieten 1998	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
				Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen			
DIVISION 15 Logement								AFDELING 15 Huisvesting
0 Subsistance								0 Bestaansmiddelen
Activité 1 : Personnel								Activiteit 1 : Personeel
Rémunérations du personnel statutaire	15.01.11.03 39	11.1 11.2 11.3	a	29,1	29,1	30,6	43,3	Bezoldigingen van het statutair personeel
Rémunérations du personnel non statutaire	15.01.11.04 40	11.1 11.2 11.3	a	27,1	27,1	30,4	26,3	Bezoldigingen van het niet- statutair personeel
Activité 2 : Fonctionnement								Activiteit 2 : Werking
Dépenses de fonctionnement	15.02.12.01 49 83	12.3	a d	0,8 -	0,2 -	0,8 -	1,4 -	Werkingsuitgaven
Dépenses patrimoniales du Ministère de la Région	15.02.74.01 25	74.0	a	0,4	0,1	0,4	0,3	Vermogensuitgaven van het Ministerie van het Gewest
Totaux programme 0			a d	57,4 -	56,5 -	62,2 -	71,3 -	Totaal programma 0
1 Promotion de la politique du logement								1 Bevordering van het huisvestingsbeleid
Activité 1 : Etudes, expertises, publications								Activiteit 1 : Studies, expertises, publicaties
Frais d'études, d'expertises, de publication, d'information et d'animation en matière de politique sociale du logement	15.11.12.01 33 67	12.3	a d	3,6 1,0	0,2 1,0	5,1 -	5,0 -	Kosten voor studies, expertises, publicaties, informatie en animatie inzake sociaal huisvestingsbeleid
Activité 2 : Subsidés aux organismes								Activiteit 2 : Toelagen aan instellingen
Subsidés aux organismes et groupements qui s'occupent de la promotion et de l'aménagement de la politique sociale du logement ou qui y contribuent par l'étude, la propagande, l'action intégrée ou le partenariat avec d'autres acteurs publics	15.12.33.01 08	33	a	22,3	13,3	42,0	-	Toelagen aan instellingen en groeperingen die instaan voor de bevordering en inrichting van het sociale huisvestingsbeleid of die hiertoe bijdragen door studie, propaganda, geïntegreerde werking of door samenwerking met andere openbare instanties
Totaux programme 1			a d	25,9 1,0	13,5 1,0	47,1 -	5,0 -	Totaal programma 1

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD — A P A BA CD	CE — EC	SC — KS	1996 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 1997 — Initieel 1997	Crédits 1998 — Kredieten 1998	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
				Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen			
2 Financement du logement social								2 Financiering van de sociale huisvesting
Activité 1 : Solidarité								Activiteit 1 : Solidariteit
Intervention de solidarité dans les déficits de sociétés de logement agréées	15.21.43.01 22	31.32	a	200,0	-	204,0	241,0	Solidariteitstussenkomst in de tekorten van de erkende huisvestingsmaatschappijen
Activité 2 : Allocations								Activiteit 2 : Huurtoelagen
Remboursement aux sociétés de construction agréées par la SLRB des remises de loyer qu'elles sont tenues d'accorder à leurs locataires, chefs de famille	15.22.43.52 82	31.32	a	109,1	109,1	85,0	126,0	Terugbetaling aan de door de BGHM erkende bouwmaatschappijen van huurverminderingen die zij gehouden zijn toe te staan aan hun huurders, gezinshoofden
Activité 3 : Rénovation								Activiteit 3 : Renovatie
Subside à la Société de Logement de la Région de Bruxelles-Capitale et à ses sociétés agréées pour l'acquisition, la démolition et la rénovation d'ensembles d'immeubles insalubres (art. 18 du Code du Logement)	15.23.63.51 37	51.1	a	15,2	-	28,3	28,6	Toelage aan de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij en aan de door haar erkende maatschappijen voor het verwerven, het afbreken en het renoveren van ongezonde gebouwencomplexen (art. 18 van de Huisvestingscode)
Activité 4 : Investissements concernant les logements sociaux								Activiteit 4 : Investeringszake sociale woningen
Exécution des articles 19, 20 et 21 du Code du Logement. - Frais d'élaboration des projets, réalisation et surveillance des travaux	15.24.63.53 48	51.11	b c	- 13,7	38,1 -	40,0 25,0	20,0 20,0	Uitvoering van de artikels 19, 20 en 21 van de Huisvestingscode. - Kosten in verband met het opmaken van de projecten, de uitvoering van en het toezicht over de werken
Crédit pour logements sociaux	15.24.85.01 62	85.34	b c	- 451,6	469,4 -	295,4 284,4	183,0 184,2	Krediet voor sociale woningen
Crédits destinés à la construction, à la rénovation et la réhabilitation de logements sociaux ainsi qu'à la constitution de réserves foncières complémentaires pour les sociétés immobilières de service public	15.24.85.35 96 15.24.85.95 59	51.11	b c e f	- 317,1 - 274,7	338,6 - 233,5 -	656,0 569,4 - 216,3	834,4 959,3 268,7 268,7	Kredieten voor de bouw, de renovatie en de herwaardering van sociale woningen alsmede voor de aanleg van bijkomende grondreserves voor de openbare immobielienmaatschappijen
Crédits destinés à la rénovation du logement social	15.24.85.36 97		b c	- -	- -	170,0 200,0	235,0 250,0	Kredieten bestemd voor de renovatie van sociale woningen
Totaux programme 2			a b c e f	324,3 - 782,4 - 274,7	109,1 846,1 - 233,5 -	317,3 1.161,4 1.078,8 - 216,3	395,6 1.272,4 1.413,5 268,7 268,7	Totaal programma 2

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	1996 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 1997 Initieel 1997	Crédits 1998 Kredieten 1998	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
				Engagements Vastleggingen	Ordonnancements Ordonnanceringen			
3 Promotion de la propriété privée								3 Bevordering van de privé-eigendom
Activité 1 : Acquisition (primes)								Activiteit 1 : Aankooppremies
Crédit destiné à encourager la promotion de la propriété privée	15.31.53.01 29	53.1	a	67,0	63,3	70,0	45,0	Kredieten ter aanmoediging van de privé-eigendom
Activité 2 : Garantie de bonne fin								Activiteit 2 : Waarborg voor goede afloop
Paiement aux organismes financiers de la garantie de bonne fin sur les prêts hypothécaires	15.32.53.02 39 73	51.3	a d	- -	- -	1,0 -	1,0 -	Betaling aan financiële instellingen van de waarborg voor goede afloop op hypothecaire leningen
Totaux programme 3			a d	67,0 -	63,3 -	71,0 -	46,0 -	Totaal programma 3
4 Politique en faveur des familles								4 Beleid ten gunste van de gezinnen
Activité 1 : Investissements								Activiteit 1 : Investerings
Dotatie au Fonds du Logement des Familles de la Région de Bruxelles-Capitale	15.41.31.01 69		a	330,0	330,0	336,6	342,8	Dotatie aan het Woningfonds van de Gezinnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Subside de fonctionnement à la "FESOCOLAB"	15.41.33.01 75		a	3,0	-	3,0	-	Werkingsstoelage aan de "FESOCOLAB"
Dotatie au Fonds du Logement des Familles de la Région de Bruxelles-Capitale	15.41.81.01 16		a	-	-	-	-	Dotatie aan het Woningfonds van de Gezinnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Fonds coopératif - avances récupérables pour investissements	15.41.82.02 13		a	22,0	-	27,0	30,3	Coöperatief Fonds - terugvorderbare voorschotten voor investeringen
Totaux programme 4			a	355,0	330,0	366,6	373,1	Totaal programma 4

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	1996 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 1997 — Initieel 1997	Crédits 1998 — Kredieten 1998	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
				Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen			
5 Politique en faveur des plus démunis								5 Beleid ten gunste van de minstbedeelden
Activité 1 : Subsidies								Activiteit 1 : Toelagen
Subsidies aux organismes et groupements qui s'occupent de la politique sociale du logement ou qui y contribuent par l'action intégrée ou par le partenariat avec d'autres acteurs publics	15.51.30.01 59	33	a	-	-	-	43,0	Toelagen aan instellingen en verenigingen die instaan voor het sociaal huisvestingsbeleid of die daartoe bijdragen door geïntegreerde werking of door samenwerking met andere openbare instanties
Activité 2 : La Marolle								Activiteit 2 : De Marollen
Subvention à la SLRB en vue de couvrir les surcoûts de la construction du projet pilote "La Marolle"	15.52.63.55 11	51.11	a	1,5	1,5	1,5	1,5	Toelage aan de BGHM voor het dekken van de bouwmeerkosten, voortvloeiend uit het pilootproject "La Marolle"
Activité 3 : Subventions (ADILS)								Activiteit 3 : Toelagen (VIHT)
Garantie locative	15.53.01.01 87		a	-	-	25,5	25,6	Huurwaarborg
Subsidies aux a.s.b.l. "Agences immobilières sociales (AIS)"	15.53.30.02 78		a	-	-	10,0	10,1	Toelagen aan de v.z.w.'s "Sociale Immobiliënkantoren (SIK)"
Allocations de déménagement et subsidies en vue de couvrir partiellement le loyer dû par des personnes évacuées de taudis ainsi que les frais d'installation dans un nouveau logement	15.53.34.01 89	34.3	a	123,2	120,8	133,2	145,0	Verhuizingstoelagen en toelagen voor het gedeeltelijk dekken van de huur verschuldigd door uit krotwoningen geëvacueerde personen, alsmede van de inrichtingskosten van hun nieuwe woning
Totaux programme 5			a	124,7	122,3	170,2	225,2	Totaal programma 5
6 Dette								6 Schuld
Paiement aux organismes de financement de l'intérêt qui leur est dû sur les sommes qu'ils ont payées pour compte de la Région, à titre de primes accordées par celle-ci aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux	15.60.32.01 49	21.11	a	-	-	-	-	Betaling aan de financieringsinstellingen van de interest hen verschuldigd op de sommen die ze als premie voor rekening van het Gewest betaald hebben aan de bouwers en de kopers van sociale woningen
Transfert au FADELS pour couvrir les charges d'intérêts des emprunts normaux et de refinancement du secteur du logement social	15.60.41.01 76	41.4	a	450,0	450,0	300,0	300,0	Overdracht aan het ALESH om de rentelasten te dekken van gewone en herfinancieringsleningen van de sociale huisvestingssector
Subvention à la S.L.R.B. pour couvrir les frais de gestion du Fonds d'amortissement des emprunts du logement social (FADELS)	15.60.41.03 78	61.4	a	2,5	2,5	2,5	2,5	Toelage aan de B.G.H.M. om de beheerskosten te dekken van het Amortisatiefonds van de leningen voor sociale huisvesting (ALESH)

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD — A P A BA CD	CE — EC	SC — KS	1996 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 1997 — Initieel 1997	Crédits 1998 — Kredieten 1998	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
				Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen			
Paiement de l'intérêt mis à charge de la Région de Bruxelles-Capitale conformément au arrêtés en la matière, pour les emprunts contractés par le Fonds du Logement des Familles de la Région de Bruxelles-Capitale	15.60.43.01 82	41.1	a	154,2	154,2	134,2	94,4	Betaling van de interest voor leningen die door het Woningfonds van de Gezinnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest worden aangegaan en die overeenkomstig de terzake geldende besluiten ten laste van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest valt
Paiement aux organismes de financement de l'amortissement de sommes qu'ils ont payées aux constructeurs et acheteurs de logements sociaux	15.60.51.31 23	51.3	a	-	-	-	-	Betaling aan de financieringsinstellingen van de aflossing van de bedragen betaald aan de bouwers en kopers van sociale woningen
Totaux programme 6			a	606,7	606,7	436,7	396,9	Totaal programma 6
TOTAUX DIVISION 15			a	1.561,0	1.301,4	1.471,1	1.513,1	TOTAAL AFDELING 15
			b	-	846,1	1.161,4	1.272,4	
			c	782,4	-	1.078,8	1.413,5	
			d	1,0	1,0	-	-	
			e	-	233,5	-	268,7	
			f	274,7	-	216,3	268,7	

AFDELING 16	Initieel --- Initial	Initieel --- Initial	DIVISION 16
	in vastleggingstermen en termes d'engagements	in ordonnanceringstermen en termes d'ordonnancements	
<u>Situatie van de Fondsen :</u>			<u>Situation des Fonds :</u>
<i>Het Fonds voor stedebouw en grondbeheer</i>			<i>Le Fonds d'aménagement urbain et foncier</i>
Saldo op 31 december 1996 (1)	112,1 *	285,8	Solde au 31 décembre 1996 (1)
Geraamde ontvangsten voor 1997 (2)	137,5	137,5	Recettes prévues pour 1997 (2)
Geraamde ontvangsten voor 1998 (3)	92,2	92,2	Recettes prévues pour 1998 (3)
Totale ontvangsten (= 1 + 2 + 3)	341,8	515,5	Total des recettes (= 1 + 2 + 3)
Uitgavenramingen voor 1997 (4)	134,3	53,4	Prévision de dépenses 1997 (4)
Uitgavenramingen voor 1998 (5)	113,9	96,4	Prévision de dépenses 1998 (5)
Totale uitgaven (= 4 + 5)	248,2	149,8	Total des dépenses (= 4 + 5)
Geraamd saldo op 31 december 1998 (= 1 + 2 + 3 - 4 - 5)	93,6	365,7	Prévision du solde au 31 décembre 1998 (= 1 + 2 + 3 - 4 - 5)

* met inbegrip van de geannuleerde vastleggingen in 1997
y compris les engagements annulés en 1997

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD — A P A BA CD	CE — EC	SC — KS	1996 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 1997 — Initieel 1997	Crédits 1998 — Kredieten 1998	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
				Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen			
DIVISION 16 <i>Aménagement du Territoire</i>				AFDELING 16 <i>Ruimtelijke Ordening</i>				
0 Subsistance								0 Bestaansmiddelen
Activité 1 : Personnel								Activiteit 1 : Personeel
Rémunérations du personnel statutaire	16.01.11.03 66 03	11.1 11.2 11.3	a d	57,2 2,6	57,2 2,6	62,1 -	76,4 -	Bezoldigingen van het statutair personeel
Rémunérations du personnel non statutaire	16.01.11.04 67	11.1 11.2 11.3	a	37,6	37,6	41,5	40,3	Bezoldigingen van het niet- statutair personeel
Remboursement des rémunérations des agents mis à la disposition du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale	16.01.11.05 68 05	11.1 11.2 11.3	a d	- 0,3	- 0,3	- -	- -	Terugbetaling van de wedden van personeels-leden ter beschikking gesteld van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Activité 2 : Fonctionnement								Activiteit 2 : Werking
Dépenses de fonctionnement	16.02.12.01 76 13	12.3	a d	5,7 -	5,3 -	6,4 -	4,9 -	Werkingsuitgaven
Dépenses patrimoniales du Ministère de la Région	16.02.74.01 52 86	74.0	a d	3,6 0,2	3,4 0,2	0,7 -	0,4 -	Vermogensuitgaven van het Ministerie van het Gewest
Totaux programme 0			a d	104,1 3,1	103,5 3,1	110,7 -	122,0 -	Totaal programma 0
1 Promotion de la politique d'aménagement du territoire et de l'urbanisme								1 Bevordering van het beleid inzake ruimtelijke ordening en stedenbouw
Activité 1 : Support de la politique générale								Activiteit 1 : Ondersteuning van het algemeen beleid
Frais de participation et d'organisation de concours, conférences et expositions. Confection et diffusion de documents scientifiques et de propagande. Films, matériel et autres dépenses de même nature	16.11.12.01 60 94	12.3	a d	11,2 0,1	5,8 0,1	11,2 -	11,3 -	Kosten voor het deelnemen aan en organiseren van wedstrijden, conferenties en tentoonstellingen. Maken en verspreiden van wetenschappelijke en propagandadocumenten. Films, materiaal en andere uitgaven van die aard.

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD — A P A BA CD	CE — EC	SC — KS	1996 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 1997 — Initieel 1997	Crédits 1998 — Kredieten 1998	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
				Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen			
Frais de fonctionnement des commissions consultatives, des autres commissions et groupes de travail, ainsi que toute prestation de tiers relative à l'urbanisme et à l'aménagement du territoire	16.11.12.02 61	12.3	a	4,3	2,6	7,4	7,5	Werkingskosten van de adviescommissies en van andere commissies en werkgroepen, alsmede elke uitgave voor prestaties van derden inzake ruimtelijke ordening en stede-bouw
Formation, documentation	16.11.12.03 62	12.3	a	-	-	-	-	Vorming, documentatie
Frais d'études relatifs à l'aménagement du territoire et frais d'élaboration des plans de développement et d'aménagement qui en résultent. - Frais d'études et d'expérimentations en matière de rénovation urbaine. - Frais de publication de ces études et frais résultant de la mise à jour permanente des enquêtes et du plan régional de développement et d'aménagement	16.11.12.30 89 26	12.3	a d	73,1 5,9	17,1 2,6	74,9 -	75,6 -	Studiekosten in verband met de ruimtelijke ordening van het Gewest, alsmede kosten van de eruit voortvloeiende ontwikkelings- en aanlegplannen. - Kosten voor de studies en experimenten inzake stadsvernieuwing. - Publicatiekosten van die studies, alsmede kosten voor het voortdurend bijwerken van de enquêtes en van het gewestelijk ontwikkelings- en aanlegplan
Subventions pour l'organisation d'expositions et de conférences ainsi que pour des travaux et concours ayant trait à l'urbanisme et à l'aménagement du territoire, en ce compris les dépenses de formation	16.11.33.01 26	33	a	9,9	5,5	7,5	7,6	Toelagen voor het houden van tentoonstellingen en conferenties, alsmede voor werken en wedstrijden in verband met de ruimtelijke ordening en stede-bouw, met inbegrip van de uitgaven voor vorming
Travaux d'aménagement relatifs à des biens régionaux (chemins de la ville, portes de la ville)	16.11.73.01 33	73.11	b c	- -	- -	2,7 -	- -	Aanpassingswerken in verband met gewestelijke goederen (stadswandelingen, stadspoorten)
Achat de biens durables	16.11.74.01 36	74.22	a	-	-	-	-	Aankoop van duurzame goederen
Participation à la société d'aménagement du Quartier Midi.	16.11.81.01 57		a	-	-	-	-	Deelname in de maatschappij voor de aanleg van de Zuidwijk.
Activité 2 : Développement intégré des quartiers								Activiteit 2 : Harmonische ontwikkeling van de wijken
Subventions relatives aux politiques de développement intégré des quartiers, en ce compris la politique de formation	16.12.33.20 54 88	33	a d	21,5 0,3	12,5 0,3	25,0 -	25,3 -	Toelagen voor het beleid inzake de harmonische ontwikkeling van de wijken, met inbegrip van het vormingsbeleid
Activité 3 : Politique foncière								Activiteit 3 : Grondbeleid
Frais d'entretien courant des bâtiments acquis par la Région	16.13.14.01 84	14	a	0,1	0,1	-	-	Normale onderhoudskosten in verband met de door het Gewest verworven gebouwen
Subside de fonctionnement à la Régie foncière de la Région de Bruxelles-Capitale	16.13.43.50 26	41	a	-	-	2,0	15,0	Werkingsstoelage aan de Grondregie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Acquisitions foncières régionales	16.13.71.01 45	71.0	a	-	-	13,5	13,6	Verwerving van gronden door het Gewest
Travaux relatifs aux bâtiments acquis par la Région	16.13.72.01 48	72.1	b c	- 1,9	- -	- -	- -	Werken in verband met de door het Gewest verworven gebouwen

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD ----- A P A BA CD	CE ----- EC	SC ----- KS	1996 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 1997 ----- Initieel 1997	Crédits 1998 ----- Kredieten 1998	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
				Engagements ----- Vastleggingen	Ordonnancements ----- Ordonnanceringen			
Activité 4 : Délégation régionale bruxelloise aux Solidarités urbaines (D.R.B.S.U.)								Activiteit 4 : Brusselse Gewestelijke Afvaardiging voor Stedelijke Solidariteit (Bru. G.A.S.S.)
Subvention à l'ORBEM en vue de couvrir le fonctionnement de la Délégation régionale bruxelloise aux Solidarités urbaines (DRBSU)	16.14.43.52 37	43.52	a	1,8	-	3,0	3,5	Toelage aan de BGDA voor het dekken van de werking van de Brusselse Gewestelijke Afvaardiging voor Stedelijke Solidariteit (BruGASS)
Totaux programme 1			a	121,9	43,6	144,5	159,4	Totaal programma 1
			b	-	-	2,7	-	
			c	1,9	-	-	-	
			d	6,3	3,0	-	-	
2 Rénovation urbaine et travaux subsidiés des communes								2 Stadsvernieuwing en gesubsidieerde gemeentewerken
Activité 1 : Politique d'urbanisme et travaux subsidiés communaux								Activiteit 1 : Stedebouwbeleid en gesubsidieerde gemeentewerken
Subsides aux communes pour la production et la diffusion d'informations en matière d'urbanisme, d'aménagement du territoire et de rénovation urbaine	16.21.43.21 69	43.22	a	1,6	-	1,6	1,6	Toelagen aan de gemeenten voor het aanmaken en verspreiden van informatie inzake stedebouw, ruimtelijke ordening en stadsvernieuwing
Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour l'élaboration de plans d'aménagement	16.21.63.01 93	63	b c	- 75,2	20,1 -	70,0 50,0	67,5 30,0	Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor het opmaken van plannen van aanleg
Subsides aux communes en vue de procéder à l'acquisition d'immeubles laissés à l'abandon	16.21.63.22 17	63.21	b c	- 69,3	12,4 -	20,0 72,0	36,1 72,7	Toelagen aan de gemeenten voor het aankopen van verwaarloosde gebouwen
Subsides aux pouvoirs subordonnés pour des travaux d'aménagement des itinéraires cyclables, y compris le réaménagement des zones affectées par des travaux	16.21.63.24 19	63.21	b c	- 2,2	- -	5,0 -	5,0 3,0	Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor het aanleggen van fietspaden, met inbegrip van de heraanleg van de door de werken getroffen gebieden
Activité 2 : Rénovation urbaine communale								Activiteit 2 : Gemeentelijke stadsvernieuwing
Prestations de tiers dans le cadre de la rénovation urbaine.	16.22.12.01 62	12.1	a	0,7	0,7	2,8	2,8	Prestaties van derden in het kader van de stadsvernieuwing
Subsides pour l'organisation de journées d'études et autres activités en matière de rénovation urbaine	16.22.33.01 28	43.22	a	2,2	-	0,3	0,3	Toelagen voor het organiseren van studiedagen en andere activiteiten inzake stadsvernieuwing

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	1996 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 1997 Initieel 1997	Crédits 1998 Kredieten 1998	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
				Engagements Vastleggingen	Ordonnancements Ordonnanceringen			
Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour la rénovation urbaine. - Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour la rénovation et l'assainissement des immeubles publics dans le cadre de la rénovation urbaine et de l'aménagement du territoire	16.22.63.04 08 16.22.63.94 01	63.21	b c e f	- 141,7 - 122,0	581,7 - 86,2 -	658,8 328,7 - 112,5	788,2 322,0 96,4 113,9	Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor stadsvernieuwing. - Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor het vernieuwen en saneren van openbare gebouwen in het kader van de stadsvernieuwing en de ruimtelijke ordening
Dépenses patrimoniales	16.22.74.01 38		a	0,5	-	-	-	Vermogensuitgaven
Totaux programme 2			a b c e f	5,0 - 288,4 - 122,0	0,7 614,2 - 86,2 -	4,7 753,8 450,7 - 112,5	4,7 896,8 427,7 96,4 113,9	Totaal programma 2
3 Primes aux particuliers de rénovation de l'habitat								3 Premies aan privé-personen voor de vernieuwing van hun woningen
Activité 1 : Ravalement de façades								Activiteit 1 : Reinigen van gevels
Primes aux personnes privées pour le ravalement de façades	16.31.53.01 56	53.1	a	19,6	19,6	30,0	26,0	Premies aan privé-personen voor het reinigen van gevels
Activité 2 : Réfection des trottoirs								Activiteit 2 : Herstellen van stoepen
Primes aux personnes privées pour la réfection de leur trottoir	16.32.53.02 66	53.1	a	3,0	3,0	5,5	-	Premies aan privé-personen voor het herstellen van hun stoep
Activité 3 : Rénovation de biens privés et assainissement de l'habitat								Activiteit 3 : Renovatie van privé-bezit en woningsanering
Primes destinées à encourager la rénovation de biens privés et l'assainissement de l'habitat	16.33.53.03 76	53.1	a	239,6	234,0	300,0	300,0	Premies bestemd ter aanmoediging van de renovatie van privé-bezit en de sanering van woningen
Totaux programme 3			a	262,2	256,6	335,5	326,0	Totaal programma 3
4 Politique de rénovation urbaine ainsi que d'acquisition et d'équipement de terrains industriels par la Société de Développement régional de Bruxelles (SDRB)								4 Beleid inzake stadsvernieuwing, verwerving en aanleg van industrieterreinen via de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor Brussel (GOMB)
Activité 1 : Fonctionnement								Activiteit 1 : Werking
Dotatie à la Société de Développement régional de Bruxelles	16.41.43.53 87	41.4	a	36,8	27,6	38,1	39,2	Dotatie aan de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van Brussel

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	1996 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 1997 Initieel 1997	Crédits 1998 Kredieten 1998	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
				Engagements Vastleggingen	Ordonnancements Ordonnanceringen			
Crédit destiné à couvrir les frais de fonctionnement de la SDRB liés à l'ex-hôpital militaire	16.41.43.54 88 25	41.4	a d	7,0 1,6	7,0 1,6	7,1 -	7,3 -	Kredieten voor het dekken van de werkingskosten van de GOMB in verband met het voormalig Militair Hospitaal
Activité 2 : Acquisition et équipement de terrains industriels								Activiteit 2 : Verwerving en aanleg van industrieterreinen
Dotation à la Société de Développement régional de Bruxelles pour l'acquisition et l'équipement de terrains industriels	16.42.63.53 43	63.51	b c	- 135,0	141,7 -	170,0 200,0	202,0 202,0	Dotatie aan de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van Brussel voor de aankoop en de aanleg van industrieterreinen
Activité 3 : Rénovation urbaine								Activiteit 3 : Stadsvernieuwing
Octroi de crédits en vue de couvrir les investissements en matière de rénovation urbaine de la Société de Développement régional de	16.43.63.54 53	63.51	b c	- 250,0	275,0 -	275,0 250,0	285,0 250,0	Kredietverlening voor het dekken van investeringen inzake stadsvernieuwing van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van Brussel
Subvention à la SDRB relative à l'aménagement du parc et des voiries du site de l'ex-Hôpital Militaire	16.43.63.55 54	63.57	b	-	145,6	195,6	179,7	Toelage aan de GOMB voor de aanleg van het park en het wegennet op het terrein van het voormalig Militair Hospitaal
Totaux programme 4			a b c d	43,8 - 385,0 1,6	34,6 562,3 - 1,6	45,2 640,6 450,0 -	46,5 666,7 452,0 -	Totaal programma 4
5 Rénovation des sites économiques désaffectés								5 Vernieuwing van verlaten bedrijfsruimten
Frais d'études et dépenses généralement quelconques relatifs à la politique de la rénovation des sites d'activités économiques désaffectés, en ce compris la zone portuaire	16.50.12.04 26 60	12.3	a d	1,4 -	- -	6,6 -	6,7 -	Studiekosten en allerhande uitgaven betreffende de vernieuwing van afgedankte bedrijfsruimten, met inbegrip van de havenzone
Aide financière aux personnes physiques et aux personnes morales de droit privé qui effectuent une opération de rénovation des sites d'activités économiques désaffectés	16.50.50.01 24	53.11	b c	- -	- -	0,5 1,0	0,5 1,0	Financiële steun aan fysieke personen en aan privaatrechtelijke rechtspersonen die een renovatie doorvoeren van afgedankte bedrijfsruimten
Aide financière aux personnes physiques et aux personnes morales de droit public qui effectuent une opération de rénovation des sites d'activités économiques désaffectés	16.50.63.09 71	63.51	b c	- -	- -	- -	- -	Financiële steun aan fysieke personen en aan publiekrechtelijke rechtspersonen die een renovatie doorvoeren van afgedankte bedrijfsruimten
Totaux programme 5			a b c d	1,4 - - -	- - - -	6,6 0,5 1,0 -	6,7 0,5 1,0 -	Totaal programma 5

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	1996 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 1997 ----- Initieel 1997	Crédits 1998 ----- Kredieten 1998	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
				Engagements ----- Vastleggingen	Ordonnancements ----- Ordonnanceringen			
6 Dette								6 Schuld
Prise en charge des intérêts dus par la Société de Développement régional de Bruxelles pour les emprunts contractés auprès du Crédit Communal de Belgique	16.60.43.03 14	41.4	a	25,2	25,2	22,3	12,6	Tenlasteneming van de interesten verschuldigd door de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van Brussel voor de bij het Gemeentekrediet van België aangeane leningen
Prise en charge des intérêts dus par la SDRB dans l'emprunt contracté pour l'acquisition de l'ex-Hôpital Militaire	16.60.43.04 15	41.4	a	29,3	29,3	11,4	3,0	Tenlasteneming van de interesten verschuldigd door de GOMB voor de lening aangegaan voor het verwerven van het voormalig Militair Hospitaal
Prise en charge des amortissements dus par la SDRB dans l'emprunt contracté pour l'acquisition de l'ex-Hôpital Militaire	16.60.63.04 59	61.41	a	93,8	93,8	93,8	93,8	Tenlasteneming van de aflossingen verschuldigd door de GOMB voor de lening aangegaan voor het verwerven van het voormalig Militair Hospitaal
Prise en charge de l'amortissement dû par la Société de Développement régional de Bruxelles pour les emprunts contractés auprès du Crédit Communal de Belgique	16.60.63.09 64	61.41	a	87,3	86,9	87,0	65,0	Tenlasteneming van de aflossingen verschuldigd door de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van Brussel voor leningen aangegaan bij het Gemeentekrediet van België
Totaux programme 6			a	235,6	235,2	214,5	174,4	Totaal programma 6
7 Dispositions indicatives Plan régional de Développement (PRD) et observation du développement urbain								7 Indicatieve maatregelen Gewestelijk Ontwikkelingsplan (GewOP) en observering van de stadsontwikkeling
Dépenses de promotion, de diffusion et de publication	16.70.12.01 09	12.11	a	2,0	0,8	1,2	1,0	Promotie-, verspreidings- en publicatieuitgaven.
Frais d'études et frais de publication de ces études - Prestations de tiers	16.70.12.30 38 72	12.11	a d	7,6 -	1,0 -	16,3 -	16,0 -	Studiekosten en publicatiekosten van deze studies - Prestaties van derden
Subventions pour l'organisation de conférences, d'expositions, de concours, etc	16.70.33.01 72	31.32	a	-	-	0,2	0,1	Toelagen voor het organiseren van conferenties, tentoonstellingen, wedstrijden, enz
Totaux programme 7			a d	9,6 -	1,8 -	17,7 -	17,1 -	Totaal programma 7
TOTAUX DIVISION 16			a b c d e f	783,6 - 675,3 11,0 - 122,0	676,0 1.176,5 - 7,7 86,2 -	879,4 1.397,6 901,7 - - 112,5	856,8 1.564,0 880,7 - 96,4 113,9	TOTAAL AFDELING 16

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	1996 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 1997 Initieel 1997	Crédits 1998 Kredieten 1998	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
				Engagements ----- Vastleggingen	Ordonnements ----- Ordonnanceringen			
DIVISION 17 <i>Monuments et Sites</i>				AFDELING 17 <i>Monumenten en Landschappen</i>				
0 Subsistance								0 Bestaansmiddelen
Activité 1 : Personnel								Activiteit 1 : Personeel
Rémunérations du personnel statutaire	17.01.11.03 93	11.1 11.2 11.3	a	14,2	14,2	15,9	15,9	Bezoldigingen van het statutair personeel
Rémunérations du personnel non statutaire	17.01.11.04 94	11.1 11.2 11.3	a	51,2	51,2	59,2	62,9	Bezoldigingen van het niet-statutair personeel
Remboursement des rémunérations des agents mis à disposition du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale	17.01.11.05 95		a	1,5	-	1,7	-	Terugbetaling van de wedden van personeelsleden ter beschikking gesteld van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Activité 2 : Fonctionnement								Activiteit 2 : Werking
Dépenses de fonctionnement	17.02.12.01 06 40	12.3	a d	0,9 0,1	0,9 0,1	1,2 -	1,5 -	Werkingsuitgaven
Dépenses patrimoniales du Ministère de la Région	17.02.74.01 79 16	74.0	a d	0,6 0,1	0,4 0,1	0,3 -	0,3 -	Vermogensuitgaven van het Ministerie van het Gewest
Totaux programme 0			a d	68,4 0,2	66,7 0,2	78,3 -	80,6 -	Totaal programma 0
1 Support de la politique générale en matière de monuments et sites								1 Ondersteuning van het algemeen beleid inzake monumenten en landschappen
Frais de participation et d'organisation de concours, conférences et expositions. Confection et diffusion de documents scientifiques, y compris des moyens audiovisuels. Frais d'études en ce compris les expérimentations et leur publication. Autres dépenses de même nature.	17.10.12.01 78 15	12.3	a d	22,0 0,2	9,5 0,2	18,5 -	18,7 -	Kosten wegens deelname aan en voor het houden van wedstrijden, conferenties en tentoonstellingen. Opmaak en verspreiding van wetenschappelijke documenten met inbegrip van audiovisuele middelen. Studiekosten, proefnemingen en hun publicatie inbegrepen.
Subventions aux associations en vue d'études et d'activités concernant la défense et la mise en valeur des monuments et sites	17.10.33.01 44	33	a	6,9	1,4	7,0	6,6	Toelagen aan verenigingen voor studies en activiteiten in verband met de bescherming en herwaardering van de monumenten en landschappen
Totaux programme 1			a d	28,9 0,2	10,9 0,2	25,5 -	25,3 -	Totaal programma 1

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD — A P A BA CD	CE — EC	SC — KS	1996 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 1997 — Initieel 1997	Crédits 1998 — Kredieten 1998	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
				Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen			
4 Projets de protection des monuments et sites								4 Projecten inzake bescherming van monumenten en landschappen
Aide à la conservation ou la reconstruction du patrimoine	17.40.52.10 73	52.1	b c	- 2,0	1,0 -	4,2 2,5	1,0 1,0	Steun voor de conservering of de reconstructie van het erfgoed
Subventions aux particuliers destinées à couvrir la politique des monuments et des sites	17.40.53.01 67	53.1	b c	- 28,4	19,1 -	49,0 36,6	57,5 37,0	Toelagen aan particulieren tot dekking van het beleid inzake monumenten en landschappen
Engagements de l'ex-province de Brabant envers le secteur privé	17.40.53.02 68	53.2	b c	- 5,9	4,8 -	5,0 6,0	- -	Verbintenissen van de ex-provincie Brabant ten overstaan van de privé-sector
Subventions aux pouvoirs publics en vue de couvrir la politique des monuments et des sites	17.40.63.01 97	63.21	b c	- 112,0	143,7 -	174,1 174,1	360,0 175,8	Toelagen aan openbare besturen tot dekking van het beleid inzake monumenten en landschappen
Engagements de l'ex-province de Brabant envers le secteur public	17.40.63.02 01	63	b c	- 28,9	2,6 -	25,0 60,0	33,7 20,0	Verbintenissen van de ex-provincie Brabant ten overstaan van de openbare sector
Frais d'acquisition ou d'expropriation de biens classés	17.40.71.32 55	71.32	b c	- -	- -	4,0 10,0	- 8,0	Kosten inzake aankoop of onteigening van geklasseerde goederen
Crédits destinés à la réalisation d'office de travaux non exécutés par les propriétaires de biens classés	17.40.83.00 59	73.4	b c	- -	- -	1,3 1,1	0,7 1,1	Kredieten bestemd voor het ambtshalve verwezenlijken van de door de eigenaars van geklasseerde goederen niet uitgevoerde werken
Totaux programme 4			b c	- 177,2	171,2 -	262,6 290,3	452,9 242,9	Totaal programma 4
5 Commission royale des Monuments et des Sites (CRMS)								5 Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen (KCML)
CRMS - Dépenses de fonctionnement	17.50.12.01 50	12.11	a	2,4	2,1	2,4	2,4	KCML - Werkingsuitgaven
CRMS - Dépenses d'investissement	17.50.74.01 26	74.0	a	0,3	0,3	0,3	0,3	KCML - Investeringsuitgaven
Totaux programme 5			a	2,7	2,4	2,7	2,7	Totaal programma 5
TOTAUX DIVISION 17			a b c d	100,0 - 177,2 0,4	80,0 171,2 - 0,4	106,5 262,6 290,3 -	108,6 452,9 242,9 -	TOTAAL AFDELING 17

AFDELING 18	Initieel --- Initial	Initieel --- Initial	DIVISION 18
	in vastleggingstermen en termes d'engagements	in ordonnanceringstermen en termes d'ordonnancements	
<u>Situatie van de Fondsen :</u>			<u>Situation des Fonds :</u>
<i>Het Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepoten en noodingrepen ten behoeve van de fauna</i>			<i>Le Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au repoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune</i>
Saldo op 31 december 1996 (1)	93,5 *	102,7	Solde au 31 décembre 1996 (1)
Geraamde ontvangsten voor 1997 (2)	118,1	118,1	Recettes prévues pour 1997 (2)
Geraamde ontvangsten voor 1998 (3)	120,1	120,1	Recettes prévues pour 1998 (3)
Totale ontvangsten (= 1 + 2 + 3)	331,7	340,9	Total des recettes (= 1 + 2 + 3)
Uitgavenramingen voor 1997 (4)	133,1	133,1	Prévision de dépenses 1997 (4)
Uitgavenramingen voor 1998 (5)	125,1	125,1	Prévision de dépenses 1998 (5)
Totale uitgaven (= 4 + 5)	258,2	258,2	Total des dépenses (= 4 + 5)
Geraamd saldo op 31 december 1998 (= 1 + 2 + 3 - 4 - 5)	73,5	82,7	Prévision du solde au 31 décembre 1998 (= 1 + 2 + 3 - 4 - 5)

* met inbegrip van de geannuleerde vastleggingen in 1997
y compris les engagements annulés en 1997

AFDELING 18	Initieel --- Initial	Initieel --- Initial	DIVISION 18
	in vastleggingstermen en termes d'engagements	in ordonnanceringstermen en termes d'ordonnancements	
<u>Situatie van de Fondsen :</u>			<u>Situation des Fonds :</u>
<i>Het Fonds voor de bescherming van het milieu</i>			<i>Le Fonds pour la protection de l'environnement</i>
Saldo op 31 december 1996 (1)	11,1	11,1	Solde au 31 décembre 1996 (1)
Geraamde ontvangsten voor 1997 (2)	10,0	10,0	Recettes prévues pour 1997 (2)
Geraamde ontvangsten voor 1998 (3)	15,0	15,0	Recettes prévues pour 1998 (3)
Totale ontvangsten (= 1 + 2 + 3)	36,1	36,1	Total des recettes (= 1 + 2 + 3)
Uitgavenramingen voor 1997 (4)	15,0	15,0	Prévision de dépenses 1997 (4)
Uitgavenramingen voor 1998 (5)	15,0	15,0	Prévision de dépenses 1998 (5)
Totale uitgaven (= 4 + 5)	30,0	30,0	Total des dépenses (= 4 + 5)
Geraamd saldo op 31 december 1998 (= 1 + 2 + 3 - 4 - 5)	6,1	6,1	Prévision du solde au 31 décembre 1998 (= 1 + 2 + 3 - 4 - 5)

AFDELING 18	Initieel --- Initial	Initieel --- Initial	DIVISION 18
	in vastleggingstermen en termes d'engagements	in ordonnanceringstermen en termes d'ordonnancements	
<u>Situatie van de Fondsen :</u>			<u>Situation des Fonds :</u>
<i>Het Fonds voor het beheer van afval- en regenwater</i>			<i>Le Fonds pour la gestion des eaux usées et pluviales</i>
Saldo op 31 december 1996 (1)	478,2	594,4	Solde au 31 décembre 1996 (1)
Geraamde ontvangsten voor 1997 (2)	937,4	937,4	Recettes prévues pour 1997 (2)
Geraamde ontvangsten voor 1998 (3)	1.094,7	1.094,7	Recettes prévues pour 1998 (3)
Totale ontvangsten (= 1 + 2 + 3)	2.510,3	2.626,5	Total des recettes (= 1 + 2 + 3)
Uitgavenramingen voor 1997 (4)	688,2	753,6	Prévision de dépenses 1997 (4)
Vastleggingen in toepassing van artikel 12 van de Algemene Uitgavenbegroting 1997 (overname van uistaande vastleggingen op gesplitste kredieten) (5)	493,0	-	Engagements en application de l'article 12 du Budget général des Dépenses 1997 (reprise d'encours sur crédits dissociés) (5)
Uitgavenramingen voor 1998 (6)	336,7	1.622,1	Prévision de dépenses 1998 (6)
Vastleggingen in toepassing van artikel 14 van de Algemene Uitgavenbegroting 1998 (overname van uistaande vastleggingen op gesplitste kredieten) (7)	981,1	-	Engagements en application de l'article 14 du Budget général des Dépenses 1998 (reprise d'encours sur crédits dissociés) (7)
Totale uitgaven (= 4 + 5 + 6 + 7)	2.499,0	2.375,7	Total des dépenses (= 4 + 5 + 6 + 7)
Geraamd saldo op 31 december 1998 (= 1 + 2 + 3 - 4 - 5 - 6 - 7)	11,3	250,8	Prévision du solde au 31 décembre 1998 (= 1 + 2 + 3 - 4 - 5 - 6 - 7)

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD — A P A BA CD	CE — EC	SC — KS	1996 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 1997 — Initieel 1997	Crédits 1998 — Kredieten 1998	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
				Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen			
DIVISION 18				AFDELING 18				
<i>Environnement, Politique de l'Eau et Propreté publique</i>				<i>Leefmilieu, Waterbeleid en Openbare Reiniging</i>				
0 Subsistance								0 Bestaansmiddelen
Activité 1 : Personnel								Activiteit 1 : Personeel
Rémunérations du personnel statutaire	18.01.11.03 23	11.1 11.2 11.3	a	15,3	15,3	16,8	27,1	Bezoldigingen van het statutair personeel
Rémunérations du personnel non statutaire	18.01.11.04 24	11.1 11.2 11.3	a	9,0	9,0	8,5	14,0	Bezoldigingen van het niet-statutair personeel
Remboursement des rémunérations des agents mis à la disposition du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale	18.01.11.05 25	11.1 11.2 11.3	a	1,1	0,8	-	1,3	Terugbetaling van de wedden van personeelsleden ter beschikking gesteld van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Activité 2 : Fonctionnement								Activiteit 2 : Werking
Dépenses de fonctionnement	18.02.12.01 33 67	12.3	a d	3,4 -	2,5 -	3,5 -	2,5 -	Werkingsuitgaven
Dépenses patrimoniales du Ministère de la Région	18.02.74.01 09	74.0	a	1,1	0,2	2,0	0,9	Vermogensuitgaven van het Ministerie van het Gewest
Totaux programme 0			a d	29,9 -	27,8 -	30,8 -	45,8 -	Totaal programma 0
1 Support de la politique générale								1 Ondersteuning van het algemeen beleid
Activité 1 : Institut bruxellois de la Gestion de l'Environnement (I.B.G.E.)								Activiteit 1 : Brussels Instituut voor Milieubeheer (B.I.M.)
Subvention de fonctionnement à l'Institut bruxellois de la Gestion de l'Environnement (IBGE)	18.11.43.50 62	41.4	a	992,0	992,0	1.013,8	1.048,1	Werkingsstoelage aan het Brussels Instituut voor Milieubeheer (BIM)
Subside à l'IBGE pour couvrir les dépenses relevant du "Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au rempoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune"	18.11.43.90 05	41.4	e f	- 120,1	120,1 -	- 133,1	125,1 125,1	Toelage aan het BIM voor het dekken van de uitgaven inzake het "Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepoten en noodingrepen ten behoeve van de fauna"

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	1996 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 1997 Initieel 1997	Crédits 1998 Kredieten 1998	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
				Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen			
Subside à l'IBGE pour couvrir les dépenses relevant du "Fonds pour la protection de l'environnement"	18.11.43.91 06	41.4	e f	- 12,5	12,5 -	- 15,8	15,0 15,0	Toelage aan het BIM voor het dekken van de uitgaven inzake het "Fonds voor de bescherming van het milieu"
Subvention d'investissement à l'Institut bruxellois de la Gestion de l'Environnement	18.11.61.42 92	61.4	a	-	-	-	-	Investeringstoelage aan het Brussels Instituut voor Milieubeheer
Activité 2 : Agence régionale pour la Propreté (A.R.P.)								Activiteit 2 : Gewestelijk Agentschap voor Netheid (G.A.N.)
Dotation à l'Agence régionale pour la Propreté	18.12.41.01 16	43.57	a	1.647,5	1.647,5	1.900,0	1.751,8	Dotatie aan het Gewestelijk Agentschap voor Netheid
Intervention en faveur de la prise de participation de l'Agence régionale pour la Propreté dans la société d'économie mixte "Incinérateur régional"	18.12.41.03 18		a	-	-	600,0	-	Tussenkost ten behoeve van de deelneming van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid in het gemengd bedrijf "Gewestelijke Verbrandingsoven"
Intervention en faveur de l'Agence régionale pour la Propreté - incinérateur régional	18.12.61.01 60		a	-	-	1.055,0	-	Tussenkost ten behoeve van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid - gewestelijke verbrandingsoven
Totaux programme 1			a e f	2.639,5 - 132,6	2.639,5 132,6 -	4.568,8 - 148,9	2.799,9 140,1 140,1	Totaal programma 1
2 Amélioration de la qualité de la vie, lutte contre les nuisances (déchets, pollution atmosphérique, pollution du sol, pollution par le bruit)								2 Verbetering van de kwaliteit van het leven, strijd tegen de milieuhinder (afval, lucht- en bodemverontreiniging, geluidshinder)
Activité 3 : Dépenses d'investissement relatives à la lutte contre les nuisances								Activiteit 3 : Investeringsuitgaven in verband met de strijd tegen allerlei milieuhinder
Subventions en investissements pour des tiers en vue de financer des installations en matière de protection de l'environnement	18.23.50.03 31	51.11	b	-	-	2,6	-	Investeringstoelagen aan derden voor de financiering van installaties ter bescherming van het leefmilieu
Totaux programme 2			b	-	-	2,6	-	Totaal programma 2

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	1996 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 1997 Initieel 1997	Crédits 1998 Kredieten 1998	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
				Engagements Vastleggingen	Ordonnements Ordonnanceringen			
3 Espaces verts, forêts et conservation de la nature								3 Groene ruimten, bossen en natuurbehoud
Activité 1 : Etudes, animations, foires, subsides au associations								Activiteit 1 : Studies, animatie, beurzen en toelagen aan verenigingen
Frais d'études, de publication, d'information et d'animation en matière de conservation de la nature. Dépenses de toute nature en rapport avec l'étude de problèmes scientifiques en matières	18.31.12.05 41		d	0,2	0,2	-	-	Kosten voor studies, publicaties, informatie en animatie inzake natuurbehoud. Allerhande uitgaven in verband met de bestudering van wetenschappelijke problemen inzake bosbouw
Activité 3 : Parcs régionaux								Activiteit 3 : Regionale parken
Dépenses liées à l'aménagement, l'amélioration et l'entretien des plantations, parcs et squares, en ce compris les plantations à des fins expérimentales, l'équipement du personnel, l'éclairage, la force motrice, le chauffage, les outils, les matières de consommation et l'acquisition de biens semi-durables	18.33.14.91 20		e f	- -	0,2 -	- -	- -	Uitgaven voor de aanleg, de verbetering en het onderhoud van de plantsoenen, parken en pleinen, met inbegrip van de experimentele aanplantingen, de personeelsuitrusting, de verlichting, de drijfkracht, de verwarming, het alaaam en de verbruiksgoederen, evenals de aanschaf van halfduurzame goederen
Activité 5 : Acquisitions d'espaces verts sociaux et de sites d'intérêt biologique et didactique								Activiteit 5 : Verwerving van sociale groene ruimten en van oorden met een biologisch en didactisch belang
Acquisitions d'immeubles bâtis ou non bâtis, de forêts et terrains domaniaux destinés à accroître le patrimoine régional, en ce compris les démolitions, reconstructions et études y relatives	18.35.71.91 96		e f	- -	6,1 -	- -	- -	Verwerving van bebouwde of niet-bebouwde onroerende goederen, van domaniale bossen en terreinen met als doel de vergroting van het gewestelijk patrimonium, afbraak, heropbouw en hieraan verbonden studies
Activité 6 : Aménagement d'espaces verts, en ce compris les bâtiments								Activiteit 6 : Inrichting van groene ruimten, gebouwen inbegrepen
Aménagement des espaces verts et des immeubles publics, dans le cadre de la rénovation urbaine et de l'aménagement du territoire	18.36.73.11 31 18.36.73.91 14	73.11	b c e f	- 1,0 - -	3,5 - 0,1 -	3,3 - - -	0,4 - - -	Aanleg van openbare groene ruimten en van openbare gebouwen in het kader van de stadsvernieuwing en de ruimtelijke ordening
Activité 7 : Réaménagement et amélioration d'espaces verts, des forêts et des réserves								Activiteit 7 : Herinrichting en verbetering van groene ruimten, bossen en natuurreservaten
Dépenses d'investissement de toute nature en rapport avec l'augmentation de la production et du revenu des forêts domaniales et avec leur aménagement	18.37.73.01 30	73.41	b	-	-	-	-	Allerlei investeringsuitgaven in verband met de verhoging van de produktie en de opbrengst van de domaniale bossen en in verband met hun inrichting
Totaux programme 3			b c d e f	- 1,0 0,2 - -	3,5 - 0,2 6,4 -	3,3 - - - -	0,4 - - - -	Totaal programma 3

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	1996 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 1997 Initieel 1997	Crédits 1998 Kredieten 1998	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
				Engagements Vastleggingen	Ordonnancements Ordonnanceringen			
4 Eaux de surface, souterraines et de distribution								4 Oppervlakte-, grond- en leidingwater
Activité 1 : Etudes et entretien								Activiteit 1 : Studies en onderhoud
Dépenses généralement quelconques relatives aux études hydrauliques, à l'entretien et au contrôle des eaux de surface	18.41.12.01 93	12.3	a	14,4	0,4	17,3	15,0	Allerhande uitgaven betreffende de studie van de hydrologie, het onderhoud en de controle van oppervlaktewater
Activité 2 : Travaux								Activiteit 2 : Werken
Subsides à l' Intercommunale bruxelloise de Distribution d'Eau (IBDE) destinés à l'amélioration, la transformation et l'extension du réseau de distribution d'eau	18.42.60.01 36	63.41	b c	- 1,4	18,7 -	20,0 1,0	20,0 1,0	Toelagen aan de Brusselse Intercommunale voor Waterdistributie (BIWD) bestemd voor het verbeteren, het wijzigen en het uitbreiden van het waterdistributienet
Activité 3 : Travaux et études y liées								Activiteit 3 : Werken en studies dienaangaande
Travaux liés à la production et à la distribution d'eau et dépenses découlant de l'application des articles 11 et 15 de la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables, en ce compris les études et expertises	18.43.73.01 84	73.41	b c	- -	1,7 -	7,0 2,0	7,0 7,0	Werken inzake waterproductie en -distributie, en uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de artikelen 11 en 15 van de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen, met inbegrip van studies en expertises.
Totaux programme 4			a b c	14,4 - 1,4	0,4 20,4 -	17,3 27,0 3,0	15,0 27,0 8,0	Totaal programma 4
5 Lutte contre les inondations, collecte et épuration des eaux usées								5 Bestrijding van overstromingen, opvang en zuivering van afvalwater
Activité 1 : Support de la politique en matière de lutte contre les inondations, collecte et épuration des eaux usées								Activiteit 1 : Ondersteuning van het beleid inzake de bestrijding van overstromingen, opvang en zuivering van afvalwater
Dépenses de toute nature, études, publications, colloques et expositions	18.51.12.02 87 24	12.3	a d	8,0 2,8	1,4 -	14,0 -	9,4 -	Allerhande uitgaven, studies, publicaties, colloquia en tentoonstellingen
Rétribution de l'IBDE	18.51.12.03 88		a	19,4	-	30,0	30,3	Vergoeding van de BIWD

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	1996 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 1997 Initieel 1997	Crédits 1998 Kredieten 1998	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
				Engagements Vastleggingen	Ordonnancements Ordonnanceringen			
Subvention au CIRB dans le cadre de la taxe sur l'eau	18.51.41.01 76		a	-	-	-	1,5	Toelage aan het CIBG in het kader van de watertaks
Subvention pour la participation aux Commissions Escout-Meuse	18.51.45.01 88		a	-	-	-	1,6	Toelage voor de deelname aan de Scheldecommissie en Maascommissie
Activité 2 : Stations d'épuration, collecteurs et bassins d'orage								Activiteit 2 : Waterzuiveringsstations, collectoren en stormbekkens
Prestations de tiers , études, publications, achats de biens et de services, ...	18.52.12.01 95 18.52.12.91 88		a e f	- - -	- - -	- - -	- - -	Prestaties van derden, studies, publicaties, aankoop van goederen en diensten, ...
Dépenses d'exploitation, stations d'épuration	18.52.12.40 37		b c	- -	- -	- -	- -	Exploitation-uitgaven waterzuiveringsstations
Travaux en matière de stations d'épuration, collecteurs et bassins d'orage, et études y afférent	18.52.73.01 68 18.52.73.91 61	73.41	b c e f	- 402,5 - 184,4	747,8 - 68,2 -	748,0 525,0 - 1.088,0	748,0 1.840,0 1.622,1 336,7	Werken inzake waterzuiveringsstations, collectoren en stormbekkens, en studies in verband ermee
Totaux programme 5			a b c d e f	27,4 - 402,5 2,8 - 184,4	1,4 747,8 - - 68,2 -	44,0 748,0 525,0 - - 1.088,0	42,8 748,0 1.840,0 - 1.622,1 336,7	Totaal programma 5
6 Dette								6 Schuld
Activité 0 : Dette								Activiteit 0 : Schuld
Part de la Région dans les charges d'intérêts et frais des emprunts de l'IBDE	18.60.22.01 03	21.11	a	0,3	0,3	0,3	0,3	Aandeel van het Gewest in de rentelasten en kosten van de leningen van de BIWD
Part de la Région dans les charges d'amortissement des emprunts de l'IBDE	18.60.81.01 67	51.11	a	0,9	0,9	0,9	1,0	Aandeel van het Gewest in de aflossingslasten van de leningen van de BIWD
Totaux programme 6			a	1,2	1,2	1,2	1,3	Totaal programma 6
TOTAUX DIVISION 18			a b c d e f	2.712,4 - 404,9 3,0 - 317,0	2.670,3 771,7 - 0,2 207,2 -	4.662,1 780,9 528,0 - - 1.236,9	2.904,8 775,4 1.848,0 - 1.762,2 476,8	TOTAAL AFDELING 18

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD ----- A P A BA CD	CE ----- EC	SC ----- KS	1996 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 1997 ----- Initieel 1997	Crédits 1998 ----- Kredieten 1998	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
				Engagements ----- Vastleggingen	Ordonnancements ----- Ordonnanceringen			
DIVISION 19 <i>Politique de l'Eau</i>								AFDELING 19 <i>Waterbeleid</i>
3 Epuration des eaux usées et démergement urbain								3 Waterzuivering en stedelijke ontwatering
Activité 4 : Assainissement et bassins d'orage								Activiteit 4 : Sanering en stormbekkens
Crédits destinés aux travaux d'assainissement en général et à la création de bassins d'orage, aux stations d'épuration et aux collecteurs	19.34.73.05 34	73.21	b c	- -	- -	- -	- -	- Kredieten voor de saneringswerken in het algemeen en voor de bouw van stormbekkens, voor waterzuiveringsstations en collectoren
Totaux programme 3			b c	- -	- -	- -	- -	Totaal programma 3
TOTAUX DIVISION 19			b c	- -	- -	- -	- -	TOTAAL AFDELING 19

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	1996 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 1997 Initieel 1997	Crédits 1998 Kredieten 1998	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
				Engagements Vastleggingen	Ordonnements Ordonnanceringen			
DIVISION 21				AFDELING 21				
<i>Politique de l'Energie</i>				<i>Energiebeleid</i>				
1 Support de la politique en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie								1 Ondersteuning van het beleid inzake rationeel energieverbruik
Activité 1 : Information, promotion, sensibilisation								Activiteit 1 : Voorlichting, promotie, sensibilisering
Dépenses relatives aux campagnes d'information et de sensibilisation à l'utilisation rationnelle de l'énergie, en ce compris la participation à des foires et des expositions	21.11.12.01 01	12.3	a	12,9	4,6	15,3	13,2	Uitgaven met betrekking tot voorlichtings- en sensibiliseringscampagnes rond het rationeel energieverbruik, met inbegrip van de deelname aan beurzen en tentoonstellingen
Subventions à des associations s'occupant des problèmes de l'utilisation rationnelle de l'énergie et des sources alternatives d'énergie	21.11.33.01 64	33	a	6,3	2,4	8,2	8,2	Toelagen aan verenigingen werkzaam op het vlak van het rationeel energieverbruik en de alternatieve energiebronnen
Activité 2 : Banque de données "Energie"								Activiteit 2 : Databank "Energie"
Frais pour l'utilisation d'une banque de données "Energie" et l'exécution d'audits énergétiques	21.12.12.02 11	12.3	a	-	-	1,5	1,5	Kosten voor het gebruik van een databank "Energie" en voor het maken van energie-audits
Activité 3 : Audits énergétiques								Activiteit 3 : Energie-audits
Subsides aux communes pour l'exécution d'audits énergétiques	21.13.43.01 15	43.22	a	-	-	0,4	0,4	Toelagen aan de gemeenten voor het uitvoeren van energie-audits
Activité 4 : Gestion administrative								Activiteit 4 : Administratieve uitvoering
Dépenses relatives à la gestion administrative de la politique énergétique	21.14.12.04 31 65	12.3	a d	1,3 -	1,1 -	2,0 -	2,0 -	Uitgaven met betrekking tot de administratieve uitvoering van het energiebeleid
Totaux programme 1			a d	20,5 -	8,1 -	27,4 -	25,3 -	Totaal programma 1

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD — A P A BA CD	CE — EC	SC — KS	1996 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 1997 — Initieel 1997	Crédits 1998 — Kredieten 1998	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
				Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen			
2 Investissements et projets de démonstration en matière d'économie d'énergie								2 Energiebesparende demonstratieprojecten en investeringen
Activité 1 : Investissements en matière d'économie d'énergie								Activiteit 1 : Energiebesparende investeringen
Subventions à des organismes non commerciaux à titre d'intervention de la Région de Bruxelles-Capitale dans le coût des investissements économisant l'énergie	21.21.51.01 95	52.1	a	-	-	4,1	4,1	Toelagen aan niet-commerciële instellingen bij wijze van tussenkomst van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in de kosten van de energiebesparende investeringen
Activité 2 : Projets de démonstration								Activiteit 2 : Demonstratie-projecten
Subventions en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie accordées aux opérations de démonstration, au développement de matériels, procédés ou produits nouveaux, ainsi qu'à leur commercialisation	21.22.51.03 09 43	51.12	a d	- -	- -	3,5 -	3,5 -	Toelagen in het kader van het rationeel energieverbruik toegekend voor demonstratie-projecten, voor de ontwikkeling van nieuwe materialen, procédés of produkten, alsook voor hun commercialisering
Subsides aux entreprises faisant appel au "tiers-investisseur"	21.22.51.04 10		a	-	-	-	3,2	Toelagen aan bedrijven die beroep doen op de "derde-investeerder"
Primes destinées à encourager des investissements pour l'énergie solaire	21.22.51.05 11		a	-	-	-	2,5	Premies bestemd voor de aanmoediging van investeringen inzake zonne-energie
Subsides aux pouvoirs publics faisant appel au "tiers-investisseur"	21.22.63.02 44	63.21	a	-	-	4,2	1,0	Toelagen aan openbare besturen die beroep doen op de "derde-investeerder"
Totaux programme 2			a d	- -	- -	11,8 -	14,3 -	Totaal programma 2
3 Energie non nucléaire, frais d'études								3 Studiekosten niet-nucleaire energie
Frais d'études et de recherche dans le domaine de l'énergie non nucléaire	21.30.12.06 80	12.3	a	3,2	-	4,1	4,1	Kosten voor studies en onderzoek op het gebied van de niet-nucleaire energie
Totaux programme 3			a	3,2	-	4,1	4,1	Totaal programma 3
TOTAUX DIVISION 21			a d	23,7 -	8,1 -	43,3 -	43,7 -	TOTAAL AFDELING 21

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD — A P A BA CD	CE — EC	SC — KS	1996 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 1997 — Initieel 1997	Crédits 1998 — Kredieten 1998	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
				Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen			
DIVISION 22 <i>Coordination de la Politique du Gouvernement, Relations extérieures, Initiatives communes</i>				AFDELING 22 <i>Coördinatie van het Beleid van de Regering, Externe Betrekkingen, Gemeenschappelijke Initiatieven</i>				
0 Subsistance								0 Bestaansmiddelen
Activité 1 : Personnel								Activiteit 1 : Personeel
Rémunérations du personnel statutaire	22.01.11.03 34	11.1 11.2 11.3	a	14,8	14,8	16,3	19,0	Bezoldigingen van het statutair personeel
Rémunérations du personnel non statutaire	22.01.11.04 35	11.1 11.2 11.3	a	7,5	7,5	8,8	8,1	Bezoldigingen van het niet-statutair personeel
Remboursement des rémunérations des agents mis à la disposition du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale	22.01.11.05 36	11.1 11.2 11.3	a	-	-	-	-	Terugbetaling van de wedden van personeelsleden ter beschikking gesteld van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Activité 2 : Fonctionnement								Activiteit 2 : Werking
Dépenses de fonctionnement	22.02.12.01 44 78	12.3	a d	0,3 0,1	0,2 0,1	0,3 -	0,3 -	Werkingsuitgaven
Dépenses patrimoniales du Ministère de la Région	22.02.74.01 20	74.0	a	0,1	-	0,1	0,1	Vermogensuitgaven van het Ministerie van het Gewest
Totaux programme 0			a d	22,7 0,1	22,5 0,1	25,5 -	27,5 -	Totaal programma 0
1 Coordination de la politique du Gouvernement								1 Coördinatie van het beleid van de Regering
Activité 1 : Promotion de l'image nationale et internationale de Bruxelles								Activiteit 1 : Bevordering van het nationaal en internationaal imago van Brussel
Crédits destinés aux initiatives en vue de promouvoir l'image nationale et internationale de la Région de Bruxelles-Capitale	22.11.12.01 28 62	12.3	a d	8,8 0,6	5,1 0,6	12,7 -	12,7 -	Kredieten bestemd voor initiatieven ter bevordering van het nationaal en internationaal imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Frais de voyage du Ministre-Président et des membres de son cabinet, et frais de réception de visiteurs étrangers	22.11.12.02 29		a	0,4	0,4	1,0	1,0	Reiskosten van de Minister-Voorzitter en van de leden van zijn kabinet, en kosten in verband met de ontvangst van buitenlandse bezoekers

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	1996 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 1997 Initieel 1997	Crédits 1998 Kredieten 1998	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
				Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen			
Subventions en vue de la promotion de l'image nationale et internationale de la Région de Bruxelles-Capitale	22.11.33.01 91 28	33	a d	27,9 0,1	17,0 0,1	30,0 -	30,0 -	Toelagen in verband met de bevordering van het nationaal en internationaal imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Subvention de fonctionnement à l'a.s.b.l. "Bureau de liaison Bruxelles-Europe"	22.11.33.02 92	12.3	a	27,0	26,0	27,0	27,3	Werkingssteun aan de v.z.w. "Verbindingsbureau Brussel-Europa"
Activité 2 : Présidence								Activiteit 2 : Voorzitterschap
Prestations de tiers dans le cadre de la Présidence du Gouvernement	22.12.12.01 37	12.3	a	-	-	-	-	Prestaties van derden in het kader van het Voorzitterschap van de Regering
Totaux programme 1			a d	64,1 0,7	48,5 0,7	70,7 -	71,0 -	Totaal programma 1
2 Relations extérieures								2 Externe betrekkingen
Activité 1 : Relations internationales et image internationale de Bruxelles								Activiteit 1 : Internationale betrekkingen en internationaal imago van Brussel
Dépenses de toute nature en vue de promouvoir les relations extérieures de la Région et son image internationale	22.21.12.01 21 55	12.3	a d	8,8 -	6,0 -	16,0 -	16,2 -	Allerhande uitgaven ter bevordering van de buitenlandse betrekkingen van het Gewest en van zijn internationaal imago
Frais de voyage du Ministre chargé des relations extérieures et des membres de son cabinet, y compris des frais de représentation, de réception et de cérémonies	22.21.12.02 22		a	1,5	1,1	1,0	1,0	Reiskosten van de Minister belast met externe betrekkingen en van de leden van zijn kabinet, met inbegrip van representatie-, ontvangst- en ceremoniekosten
Subsides à des associations et organismes qui contribuent à la promotion de l'image internationale et au rayonnement de Bruxelles	22.21.30.01 75 12	33	a d	51,5 -	26,0 -	48,0 -	48,1 -	Toelagen aan verenigingen en instellingen die bijdragen tot het bevorderen van het internationaal imago en de uitstraling van Brussel
Totaux programme 2			a d	61,8 -	33,1 -	65,0 -	65,3 -	Totaal programma 2
3 Initiatives communes des membres du Gouvernement								3 Gemeenschappelijke initiatieven van de leden van de Regering
Publication du journal d'information du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale	22.30.12.01 05	12.3	a	5,8	5,8	-	-	Uitgave van het informatieblad van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering
Bruxelles - Capitale culturelle de l'Europe en 2000	22.30.30.01 59		a	-	-	5,0	24,0	Brussel - Culturele hoofdstad van Europa in 2000
Subside à l'a.s.b.l. "Brussels Congress"	22.30.33.03 70		a	-	-	5,0	5,0	Toelage aan de v.z.w. "Brussels Congress"

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD — A P A BA CD	CE — EC	SC — KS	1996 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 1997 — Initieel 1997	Crédits 1998 — Kredieten 1998	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
				Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen			
Subside au Commissariat général pour les Relations extérieures de la Région de Bruxelles-Capitale (CGRE)	22.30.41.01 92		a	-	-	-	-	Toelage aan het Commissariaat-generaal voor de Externe Betrekkingen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (CGEB)
Présence de la Région de Bruxelles-Capitale sur Internet (subside au CIRB)	22.30.43.50 50		a	2,9	-	1,5	2,8	Aanwezigheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op Internet (toelage aan het CIBG)
Activité 1 : Investissements dans le cadre de Bruxelles - Capitale culturelle de l'Europe en 2000								Activiteit 1 : Investerings in het kader van Brussel - Culturele Hoofdstad van Europa in 2000
Investissements dans le cadre de Bruxelles - Capitale culturelle de l'Europe en 2000 (secteur privé)	22.31.53.01 24		b c	- -	- -	- -	- -	- - Investeringen in het kader van Brussel - Culturele Hoofdstad van Europa in 2000 (privé-sector)
Investissements dans le cadre de Bruxelles - Capitale culturelle de l'Europe en 2000 (secteur public)	22.31.63.01 54		b c	- -	- -	- -	75,0 400,0	Investeringen in het kader van Brussel - Culturele Hoofdstad van Europa in 2000 (openbare sector)
Totaux programme 3			a b c	8,7 - -	5,8 - -	11,5 - -	31,8 75,0 400,0	Totaal programma 3
TOTAUX DIVISION 22			a b c d	157,3 - - 0,8	109,9 - - 0,8	172,7 - - -	195,6 75,0 400,0 -	TOTAAL AFDELING 22

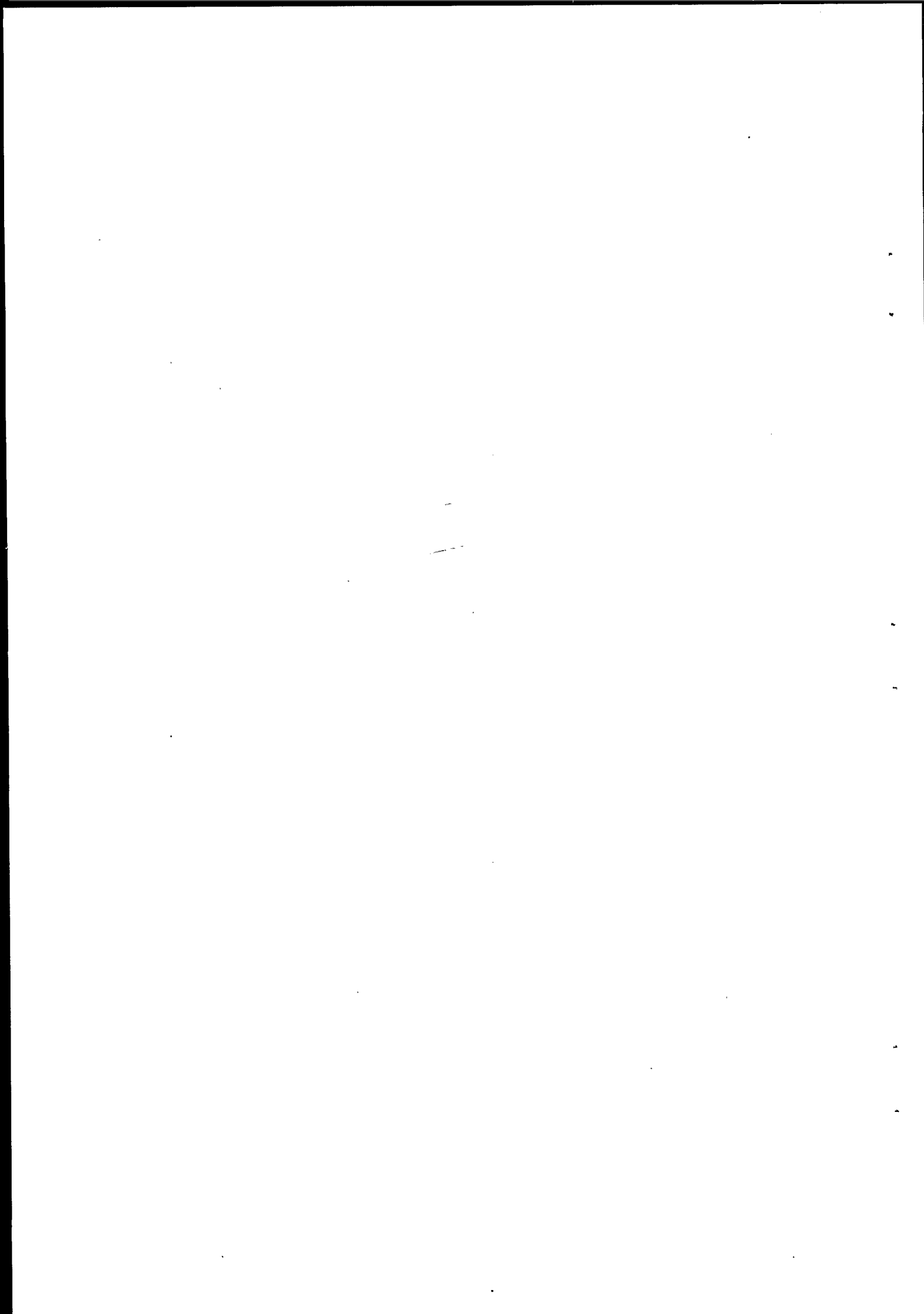
AFDELING 23	Initieel --- Initial	Initieel --- Initial	DIVISION 23
	in vastleggingstermen en termes d'engagements	in ordonnanceringstermen en termes d'ordonnancements	
<u>Situatie van de Fondsen :</u>			<u>Situation des Fonds :</u>
<i>Het Fonds voor het beheer van de Gewestsschuld</i>			<i>Le Fonds pour la gestion de la dette régionale</i>
Saldo op 31 december 1996 (1)	-	-	Solde au 31 décembre 1996 (1)
Geraamde ontvangsten voor 1997 (2)	7.000,0	7.000,0	Recettes prévues pour 1997 (2)
Geraamde ontvangsten voor 1998 (3)	7.000,0	7.000,0	Recettes prévues pour 1998 (3)
Totale ontvangsten (= 1 + 2 + 3)	14.000,0	14.000,0	Total des recettes (= 1 + 2 + 3)
Uitgavenramingen voor 1997 (4)	7.000,0	7.000,0	Prévision de dépenses 1997 (4)
Uitgavenramingen voor 1998 (5)	7.000,0	7.000,0	Prévision de dépenses 1998 (5)
Totale uitgaven (= 4 + 5)	14.000,0	14.000,0	Total des dépenses (= 4 + 5)
Geraamd saldo op 31 december 1998 (= 1 + 2 + 3 - 4 - 5)	-	-	Prévision du solde au 31 décembre 1998 (= 1 + 2 + 3 - 4 - 5)

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD — A P A BA CD	CE — EC	SC — KS	1996 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 1997 — Initieel 1997	Crédits 1998 — Kredieten 1998	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
				Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen			
DIVISION 23				AFDELING 23				
<i>Dette régionale</i>				<i>Gewestschuld</i>				
1 Dette								1 Schuld
Intérêts débiteurs	23.10.21.01 73 10	22.11	a d	90,0 117,7	- 117,7	117,0 -	130,0 -	Debetinteresten
Intérêts sur décompte des moyens attribués	23.10.21.02 74	21.3	a	27,8	27,8	27,8	16,6	Interesten op de eindafrekening van de toegevoerde middelen
Dépenses pour les intérêts sur la dette de l'Agglomération de Bruxelles effectuées au nom et pour compte de cette dernière	23.10.21.03 75 12	22.1	a d	103,4 0,1	103,4 -	112,4 -	123,2 -	Uitgaven voor de interesten op de schuld van de Agglomeratie Brussel gedaan in naam en voor rekening van deze laatste
Intérêts sur la dette de l'ex-province de Brabant	23.10.21.04 76 13	22.1	a d	94,3 0,7	94,3 0,7	87,0 -	84,7 -	Interesten op de schuld van de ex-provincie Brabant
Intervention dans les charges d'intérêts des emprunts contractés par l'Agglomération de Bruxelles auprès du Crédit Communal de Belgique pour le financement de travaux	23.10.21.05 77 14	22.1	a d	92,9 0,3	92,9 0,3	90,8 -	93,0 -	Tussenkost in de interestlasten van de door de Agglomeratie Brussel bij het Gemeentekrediet van België aangegane leningen voor de financiering van werken
Intérêts sur la dette reprise du Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale	23.10.21.06 78	22.1	a	22,9	22,9	54,0	54,0	Interesten op de schuld overgenomen van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp
Intérêts sur la dette reprise de l'Agence régionale pour la Propreté	23.10.21.07 79	22.1	a	20,9	20,9	49,3	49,3	Interesten op de schuld overgenomen van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid
Intérêts sur la dette reprise des pouvoirs publics qui ont contracté des emprunts auprès du Crédit Communal de Belgique pour le financement de travaux	23.10.21.08 80	22.1	a	-	-	-	-	Interesten op de schuld overgenomen van de openbare besturen die bij het Gemeentekrediet van België leningen aangingen voor de financiering van werken
Crédit destiné au paiement des intérêts de la dette mise à charge de la Région en exécution de la loi du 16 janvier 1989	23.10.21.30 05	21.11	a	2.185,8	2.185,8	3.102,4	3.307,3	Kredieten voor het betalen van de interesten van de schuld ten laste gelegd van het Gewest in uitvoering van de wet van 16 januari 1989
Dotation au Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale pour les intérêts qui sont encore payés par ce dernier	23.10.41.01 36	43.52	a	31,4	31,4	-	-	Dotatie aan de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp voor de interesten die nog door deze laatste worden betaald
Dotation à l'Agence régionale pour la Propreté pour les intérêts qui sont encore payés par cette dernière	23.10.41.02 37	43.52	a	26,2	26,2	-	-	Dotatie aan het Gewestelijk Agentschap voor Netheid voor de interesten die nog door deze laatste worden betaald

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD ----- A P A BA CD	CE ----- EC	SC ----- KS	1996 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 1997 ----- Initieel 1997	Crédits 1998 ----- Kredieten 1998	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
				Engagements ----- Vastleggingen	Ordonnements ----- Ordonnanceringen			
Subventions aux pouvoirs publics à titre d'intervention dans les charges d'intérêts des emprunts contractés auprès du Crédit Communal de Belgique pour le financement de travaux	23.10.43.01 42 76		a d	115,3 3,5	115,3 3,5	104,6 -	94,3 -	Toelagen aan de openbare besturen als tussenkomst in de interestlasten van de door deze besturen bij het Gemeentekrediet van België aangegane leningen voor de financiering van werken
Dotation au Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale pour les amortissements qui sont encore payés par ce dernier	23.10.61.01 80		a	40,8	40,8	-	-	Dotatie aan de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp voor de aflossingen die nog door deze laatste worden betaald
Dotation à l'Agence régionale pour la Propreté pour les amortissements qui sont encore payés par cette dernière	23.10.61.02 81		a	27,0	27,0	-	-	Dotatie aan het Gewestelijk Agentschap voor Netheid voor de aflossingen die nog door deze laatste worden betaald
Subventions aux pouvoirs publics à titre d'intervention dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit Communal de Belgique pour le financement de travaux	23.10.63.01 86 23		a d	95,7 0,2	95,7 0,2	100,8 -	105,2 -	Toelagen aan openbare besturen als tussenkomst in de aflossingslasten van de door deze besturen bij het Gemeentekrediet van België aangegane leningen voor de financiering van werken
Dépenses pour l'amortissement de la dette de l'Agglomération de Bruxelles effectuées au nom et pour compte de cette dernière	23.10.91.01 73 10		a d	71,0 2,3	71,0 2,2	- -	0,1 -	Uitgaven voor de aflossing van de schuld van de Agglomeratie Brussel gedaan in naam en voor rekening van deze laatste
Amortissement de la dette de l'ex-province de Brabant	23.10.91.02 74 11		a d	52,0 -	52,0 -	37,2 -	38,5 -	Aflossing van de schuld van de ex-province Brabant
Intervention dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par l'Agglomération de Bruxelles auprès du Crédit Communal de Belgique pour le financement de travaux	23.10.91.03 75 12		a d	4,3 0,1	4,3 0,1	- -	2,6 -	Tussenkomst in de aflossingslasten van de door de Agglomeratie Brussel bij het Gemeentekrediet van België aangegane leningen voor de financiering van werken
Amortissement de la dette reprise du Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale	23.10.91.04 76		a	-	-	-	-	Aflossing van de schuld overgenomen van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp
Amortissement de la dette reprise de l'Agence régionale pour la Propreté	23.10.91.05 77		a	-	-	-	-	Aflossing van de schuld overgenomen van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid
Amortissements sur la dette reprise des pouvoirs publics qui ont contracté des emprunts auprès du Crédit Communal de Belgique pour le financement de travaux	23.10.91.06 78		a	-	-	-	-	Aflossingen op de schuld overgenomen van de openbare besturen die bij het Gemeentekrediet van België leningen aangingen voor de financiering van werken
Crédit destiné à l'amortissement de la dette mise à charge de la Région en exécution de la loi du 16 janvier 1989	23.10.91.30 05	91.11	a	3.223,5	3.223,5	5.074,3	6.197,1	Kredieten voor de aflossing van de schuld ten laste gelegd van het Gewest in uitvoering van de wet van 16 januari 1989

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	1996 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 1997 Initieel 1997	Crédits 1998 Kredieten 1998	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
				Engagements Vastleggingen	Ordonnancements Ordonnanceringen			
Dépenses effectuées dans le cadre d'opérations de gestion de la dette y compris le remboursement anticipé de tout ou partie d'emprunts ou des décaissements en capital résultant des fluctuations des cours de change, dans le cas d'emprunts émis en devises	23.10.91.90 65	91.11	e f	- -	- -	- 7.000,0	7.000,0 7.000,0	Uitgaven gedaan in het kader van schuldbeheerverrichtingen met inbegrip van de gehele of gedeeltelijke vervroegde terugbetaling van leningen of van uitbetalingen in kapitaal voortvloeiend uit wisselkoersschommelingen in het geval van leningen in deviezen
Totaux programme 1			a d e f	6.325,2 124,9 - -	6.235,2 124,7 - -	8.957,6 - - 7.000,0	10.295,9 - 7.000,0 7.000,0	Totaal programma 1
TOTAUX DIVISION 23			a d e f	6.325,2 124,9 - -	6.235,2 124,7 - -	8.957,6 - - 7.000,0	10.295,9 - 7.000,0 7.000,0	TOTAAL AFDELING 23

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD ----- A P A BA CD	CE ----- EC	SC ----- KS	1996 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 1997 ----- Initieel 1997	Crédits 1998 ----- Kredieten 1998	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
				Engagements ----- Vastleggingen	Ordonnancements ----- Ordonnanceringen			
DIVISION 24								
<i>Recherche non économique</i>								
1 Recherche non économique								
Frais d'expertises, gestion et recherches par des tiers	24.10.12.01 73	41.4	a	1,8	1,7	2,5	2,5	Kosten expertises , beheer en onderzoek door derden
Dépenses de toute nature en matière de politique scientifique non économique	24.10.12.07 79 16	12.3	a d	30,4 -	6,3 -	33,7 -	33,7 -	Allerhande uitgaven inzake niet-economisch wetenschapsbeleid
Subventions en matière de politique scientifique non économique	24.10.31.30 62 96	32	a d	13,2 0,1	- -	14,5 -	14,5 -	Toelagen inzake niet-economisch wetenschapsbeleid
Totaux programme 1			a d	45,4 0,1	8,0 -	50,7 -	50,7 -	Totaal programma 1
TOTAUX DIVISION 24			a d	45,4 0,1	8,0 -	50,7 -	50,7 -	TOTAAL AFDELING 24
TOTAL GENERAL DES DEPENSES			a b c d e f	51.059,4 - 4.887,9 222,9 - 920,4	48.472,5 5.950,7 - 181,4 732,0 -	55.490,0 7.864,4 7.782,1 - - 8.915,4	56.519,3 9.088,1 9.205,3 10,0 9.425,1 8.256,6	ALGEMEEN TOTAAL DER UITGAVEN
AFDELING 24								
<i>Niet-economisch Onderzoek</i>								
1 Niet-economisch onderzoek								



SECTIE II

Brussels Instituut voor
Milieubeheer

Gewestelijk Agentschap voor Netheid –
Net Brussel

Centrum voor Informatica voor
het Brussels Gewest

Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor
Brandweer en Dringende Medische Hulp

Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van
de Gemeentelijke Thesaurieën

Initiële begrotingen 1998

SECTION II

Institut bruxellois pour la Gestion de
l'Environnement

Agence régionale pour la Propreté –
Bruxelles Propreté

Centre d'Informatique pour
la Région bruxelloise

Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de
la Région de Bruxelles-Capitale

Fonds régional bruxellois de Refinancement des
Trésoreries communales

Budgets initiaux 1998

**INSTITUT BRUXELLOIS POUR LA GESTION DE L'ENVIRONNEMENT
BRUSSELS INSTITUUT VOOR MILIEUBEHEER**

4. RECETTES (en milliers de francs)

4. ONTVANGSTEN (in duizend frank)

Art.	ECE	Libellé	1996 réalisé gerealiseerd	1997 initial initieel	1988 initial initieel	Omschrijving	ECE	Art
CHAPITRE 45						Inkomsten	HOOFDSTUK 45	
450.01	46.11	Dotation régionale	0	1 013 800	1 048 100	Gewestdotatie	46.11	450.01
450.01.03	46.11	Dotation régionale	992 000			Tussenkost van het Gewest	46.11	450.01.03
450.02.03	16.12	Recettes extraordinaires	0			Buitengewone inkomsten	16.12	450.02.03
450.11	16.12	Recettes extraordinaires	0	1 600	1 600	Buitengewone inkomsten	16.12	450.11
450.03.02	11.00	Personnel détaché	20 006			Gedetacheerd personeel	11.00	450.03.02
450.03	11.00	Personnel détaché	0	20 125	21 000	Gedetacheerd personeel	11.00	450.03
450.04.00	46.11	Autres subsides	0			Andere toelagen	46.11	450.04.00
450.04	46.11	Autres subsides	1 182	0		Andere toelagen	46.11	450.04
450.05.02	16.12	Quote part chèques repas	3 336			Aandeel maaltijdcheques	16.12	450.05.02
450.05	16.12	Quote-part chèques repas	0	4 065	4 065	Aandeel maaltijdcheques	16.12	450.05
450.06.10	16.12	Vente de publications	1 789			Verkoop van publicaties	16.12	450.06.10
450.06	16.12	Vente de publications	0	1 021	1 400	Verkoop van publicaties	16.12	450.06
450.07.10	16.12	Recettes manifestations	558			Inkomsten manifestaties	16.12	450.07.10
450.07	16.12	Recettes manifestations	0	1 500	1 500	Inkomsten manifestaties	16.12	450.07
450.08.01	16.11	Rémunération de services	3 539	0		Beloning voor bewezen diensten	16.12	450.07.10
450.08	16.11	Rémunération de services	0	500	500	Beloning voor bewezen diensten	16.11	450.08
450.09	16.11	Recettes ordinaires/ventes diverses	7 996	0	100	Gewone ontvangsten/Verschillende verkopen	16.11	450.09
450.05.03	16.11	Produits financiers	1 534			Financieel produkt	16.11	450.05.03
450.10	16.11	Produits financiers	0	1 200	1 400	Financieel produkt	16.11	450.10
450.02.02	16.12	Primes emplois ACS	4 449			Tewerkstellingspremie GESCO	16.12	450.02.02
450.12	16.12	Primes emplois ACS	0	4 078	4 100	Tewerkstellingspremie GESCO	16.12	450.12
450.06.02	16.12	Remboursement abonnements	13	0		Terugbetaling abonnements	16.12	450.06.02
450.13	16.12	Remboursement abonnements	0	11	20	Terugbetaling abonnements	16.12	450.13
		TOTAL CHAPITRE 45	1 036 402	1 047 900	1 083 785	TOTAAL VAN HOOFDSTUK 45		

Art.	ECE	Libellé	1996 réalisé gerealiseerd	1997 initial initieel	1988 initial initieel	Omschrijving	ECE	Art.
CHAPITRE 49		RECETTES POUR COMPTE DE TIERS				INKOMSTEN VOOR REKENING VAN DERDEN		HOOFDSTUK 49
490.01.01	46.11	Fonds protection environnement	12 500			Fonds voor de bescherming van het leefmilieu	46.11	490.01.01
490.01	46.11	Fonds protection environnement	0	15 800	15 000	Fonds voor de bescherming van het leefmilieu	46.11	490.01
490.02.01	46.11	Fonds destiné à l'entretien et l'aménagement d'espaces verts de forêts, et de sites naturels ainsi qu'au repoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune	120 100			Fonds bestemd voor het onderhoud en de aanleg van groene ruimten, bossen, en natuurgebieden, evenals voor de bepoting en de noodoptredens ten gunste van de fauna.	46.11	490.02.01
490.02	46.11	Fonds destiné à l'entretien et l'aménagement d'espaces verts, de forêts, et de sites naturels ainsi qu'au repoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune.	0	133 100	125 100	Fonds bestemd voor het onderhoud en de aanleg van groene ruimten, bossen, en natuurgebieden, evenals voor de bepoting en de noodoptredens ten gunste van de fauna.	46.11	490.02
490.03.01	16.11	Coordination Med Urbs	40			Coördinatie Med Urbs	16.11	490.03.01
490.03	16.11	Coordination Med Urbs	0	9 000	9 000	Coördinatie Med Urbs	16.11	490.03
		TOTAL CHAPITRE 49	132 640	157 900	149 100	TOTAAL VAN HOOFDSTUK 49		
		TOTAL DES RECETTES	1 169 042	1 205 800	1 232 885	TOTAAL VAN DE ONTVANGSTEN		

5. DEPENES (en milliers de francs)

5. UITGAVEN (in duizend frank)

Art.	ECE	Libellé	1996 réalisé gerealiseerd	1997 initial initieel	1988 initial initieel	Omschrijving	ECE	Art
CHAPITRE 51						PERSONEELSKOSTEN		
FRAIS DES PERSONNEL						HOOFDSTUK 51		
511.01.02	11.11	Rémunération personnel statutaire	225 428	0		Vergoeding statutair personeel	11.11	511.01.02
511.01	11.11	Rémunération personnel statutaire		233 300	236 493	Vergoeding statutair personeel	11.11	511.01
511.01.D	11.11	Personnel détaché Cabinets RBC			6 428	Gedetacheerd personeel Kabinetten BHG	11.11	
511.02.02	11.11	Rémunération personnel contractuel	169 454			Vergoeding contractueel personeel	11.11	511.02.02
511.02	11.11	Rémunération personnel contractuel		186 972	201 537	Vergoeding contractueel personeel	11.11	511.02
511.02.D	11.11	Personnel détaché cabinets RBC			1 995	Gedetacheerd personeel Kabinetten BHG	11.11	
511.02.2	11.11	Rémunération personnel contractuel				Vergoeding contractueel personeel	11.11	511.02.2
		taxation eau	2 445	10 381	10 667	watertaxatie		
511.03.02	11.21	Charges de pension	48 598			Pensioenlasten	11.21	511.03.02
511.03	11.21	Charges de pension		47 900	48 555	Pensioenlasten	11.21	511.03
511.04.02	11.21	Charges sociales	62 826			Sociale lasten	11.21	511.04.02
511.04	11.21	Charges sociales		64 247	68 940	Sociale lasten	11.21	511.04
511.04.2	11.31	Charges sociales taxation eau	615	2 209	2 272	Sociale lasten watertaxatie	11.31	511.04.2
511.05.02	11.31	Allocations familiales	8 800			Kinderbijslag	11.31	511.05.02
511.05	11.31	Allocations familiales		8 613	8 595	Kinderbijslag	11.31	511.05
511.06.11	11.40	Subvention à l'ASBL Service Social	3 604			Toelage aan de Sociale Dienst van het BIM	11.40	511.06.11
511.06	11.40	Subvention à l'ASBL Service Social		3 600	3 600	Toelage aan de Sociale Dienst van het BIM	11.40	511.06
511.07.01	12.11	Formations professionnelles	2 397			Professionele vormingen	12.11	511.07.01
511.07	12.11	Formations professionnelles		2 500	3 000	Professionele vormingen	12.11	511.07
511.08.02	12.11	Indemnités charges réelles	1 026			Reële kosten vergoeding	12.11	511.08.02
511.08	12.11	Indemnités charges réelles		1 100	1 298	Reële kosten vergoeding	12.11	511.08
511.09	12.11	Assurances personnel	14 649	8 600	8 845	Personeel verzekering	12.11	511.09
511.13.02	11.31	Chèques repas	13 122			Maaltijdcheques	11.31	511.13.02
511.13	11.31	Chèques repas		14 600	15 050	Maaltijdcheques	11.31	511.13
511.13.2	11.31	Chèques repas taxation eau		352	352	Maaltijdcheques watertaxatie	11.31	511.13.2
511.14.02	11.31	Abonnements STIB	4 652			MIVB-abonnementen	11.31	511.14.02
511.14	11.31	Abonnements STIB		4 436	4 619	MIVB-abonnementen	11.31	511.14
511.14.2	11.31	Abonnements STIB taxation eau	3	53	55	MIVB-abonnementen watertaxatie	11.31	511.14.2
513.01.01	12.11	Frais de représentation	446			Representatiekosten	12.11	513.01.01
513.01	12.11	Frais de représentation		500	550	Representatiekosten	12.11	513.01
513.02.01	12.11	Frais de déplacement / missions	1 390			Verplaatsingen / opdrachten	12.11	513.02.01
513.02	12.11	Frais de déplacement / mission		1 400	1 600	Verplaatsingen / opdrachten	12.11	513.02
513.02.2	12.11	Frais de déplacement / missions taxation eau	93	100	100	Verplaatsingen / opdrachten watertaxatie	12.11	513.02.2
TOTAL CHAPITRE 51			559 548	590 863	624 551	TOTALEN HOOFDSTUK 51		

Art.	ECE	Libellé	1996 réalisé gerealiseerd	1997 initial initieel	1988 initial initieel	Omschrijving	ECE	Art
CHAPITRE 52		FRAIS DE GESTION				BEHEERSKOSTEN		HOOFDSTUK 52
521.01.01	12.12	Frais de location	15 624			Huurkosten	12.12	521.01.01
521.01	12.12	Frais de location		15 300	20 890	Huurkosten	12.12	521.01
521.03.01	12.12	Charges locatives	14 178			Huurlasten	12.12	521.03.01
521.02	12.12	Entretiens,réparations fournitures bâtiments		13 300	17 400	Onderhoud, herstellingen gebouwen	12.12	521.02
521.03	12.12	Charges locatives		3 700	4 740	Huurlasten	12.12	521.03
521.03.07	12.12	Charges locatives PV	8 667			Huurlasten groenplan	12.12	521.03.07
521.03.08	12.12	Charges locatives FN	1 648			Huurlasten bos-natuur	12.12	521.03.08
521.04.04	12.30	Entretien matériel informatique	2 756			Onderhoud van het informaticamateriaal	12.30	521.04.04
521.04	12.30	Entretien matériel informatique		2 900	2 929	Onderhoud van het informaticamateriaal	12.30	521.04
521.04.2	12.30	Entretien mat.informatique taxe eau	40	100	50	Onderhoud informaticamateriaal watertaxatie	12.30	521.04.2
521.04.05	12.30	Entretien matériel /mobilier bureau	989			Onderhoud materiaal bureaumeubelen	12.30	521.04.05
521.13	12.30	Entretien matériel/mobilier bureau		600	606	Onderhoud materiaal bureaumeubelen	12.30	521.13
521.04.06	12.30	Entretien matériel scientifique	6 553			Onderhoud van het wetenschappelijke materiaal	12.30	521.04.06
521.04.07	12.30	Entretien matériel roulant	1 787			Onderhoud van het rollend materiaal	12.30	521.04.07
521.12	12.30	Entretien matériel roulant		200	202	Onderhoud van het rollend materiaal	12.30	521.12
521.05.03	12.11	Assurances	0			Verzekeringen	12.11	521.05.03
521.11	12.11	Assurances relatives à l'administration	660	400	404	Verzekering betreffende de administratie	12.11	521.11
521.06.01	12.50	Précompte immobilier	11 991			Onroerende voorheffing	12.50	521.06.01
521.06	12.50	Précompte immobilier		1 200	1 710	Onroerende voorheffing	12.50	521.06
521.07.07	12.30	Entretien domaines Plan Vert	8 558			Onderhoud domeinen groenplan	12.30	521.07.07
521.07.08	12.30	Entretien domaines Forêts Nature	4 207			Onderhoud domeinen bos-natuur	12.30	
521.08.01	12.30	Frais de carburant	1 654			Brandstofkosten	12.30	521.08.01
521.08	12.30	Frais de carburant (administratif)		200	252	Brandstofkosten (administratief)	12.30	
521.09.05	12.30	Vêtements de travail	3 477			Werkkledij	12.30	521.09.05
521.09	12.30	Vêtements de travail (administratif)		200	202	Werkkledij (administratief)	12.30	521.09
521.10.01	12.11	Frais d'expertise et honoraires	5 778			Kosten voor de expertise en honoraria	12.11	521.10.01
521.10	12.11	Frais d'expertise et honoraires		2 500	3 350	Kosten voor expertise en honoraria	12.11	521.10
522.01.03	12.11	Frais d'expédition et téléphone	8 781			Verzendings- en telefoonkosten	12.11	522.01.03
522.03	12.11	Frais d'expédition et téléphone		8 800	10 100	Verzendings- en telefoonkosten	12.11	522.03
522.03.2	12.11	Frais expéd. & tel taxation eau	400	500	202	Verzendings- en telefoonkosten watertaxatie	12.11	522.03.2
522.01.04	12.11	Frais informatique	1 437			Informatica-onkosten	12.11	522.01.04

Art.	ECE	Libellé	1996 réalisé gerealiseerd	1997 initial initieel	1988 initial initieel	Omschrijving	ECE	Art
522.04	12.11	Frais informatique		1 200	1 900	Informatica onkosten	12.11	522.04
522.01.05	12.11	Frais de bureau quelconques	8 374			Allerlei bureau-onkosten	12.11	522.01.05
522.01	12.11	Frais de bureau quelconques		7 800	7 979	Allerlei bureau-onkosten	12.11	522.01
522.01.2	12.11	Frais bureau quelc. taxation eau	80	50	100	Allerlei bureau-onkosten water taxatie	12.11	522.01.2
523.01.09	12.11	Frais de publication Plan Déchets	10 720			Publicatieonkosten afvalplanning	12.11	523.01.09
523.01.10	12.11	Frais de publication IBGE	10 279			Publicatieonkosten BIM	12.11	523.01.10
523.05	12.11	Frais liés à la demande d'informations par l'Institut et aux droits d'inscription à des séminaires et colloques		2 300	2 823	Onkosten verbonden aan de informatieaanvraag door het Instituut en aan het inschrijvingsrecht voor seminaries en colloquia	12.11	523.05
523.05.2	12.11	Frais liés à la demande d'informations par l'Institut et aux droits d'inscription à des séminaires et colloques eau	28	50	65	id watertaxatie	12.11	523.05.2
523.02.10	12.32	Bibliothèque	1 493			Bibliotheek	12.32	523.02.10
523.03.01	12.33	Cotisations séminaires	477			Seminariebijdragen	12.33	523.03.01
523.04.10	12.33	Banque de données	166			Gegevensbank	12.33	523.04.10
526.02.06	12.34	Frais de laboratoire	2 513			Laboratoriumkosten	12.34	526.02.06
524.02	12.11	Contentieux	0	0	100		12.11	524.02
TOTAL CHAPITRE 52			133 315	61 300	76 004	TOTALEN HOOFDSTUK 52		

Art.	ECE	Libellé	1996 réalisé gerealiseerd	1997 initial initieel	1988 initial initieel	Omschrijving	ECE	Art
CHAPITRE 53		FRAIS LIES A L'ACTIVITE STATUTAIRE				KOSTEN STATUTAIRE ACTIVITEIT		HOOFDSTUK 53
531.01.00	12.32	Conventions relatives au Plan déchets	57 182			Conventies i.v.m. aan het afvalverwerkingsplan	12.32	531.01.00
531.01	12.32	Conventions relatives au Plan Déchets		42 750	32 177	Conv. afvalverwerkingsplan	12.32	531.01
531.02.00	12.32	Conventions d'étude				Studieconventies	12.32	531.02.00
		crédits de paiement	23 483			betalingskredieten		
		crédits d'engagement				vastleggingskredieten		
531.02	12.32	Conventions d'étude				Studieconventies	12.32	531.02
		crédits de paiement		31 600	33 400	betalingskredieten		
		crédits d'engagement		*33300	*24500	vastleggingskredieten		
531.02.2	12.32	Conv d'étude taxation eau		1 805	2 500	Studieconventies watertaxatie	12.32	531.02.2
531.03.00	12.32	Conventions de service				Dienstenconventies	12.32	531.03.00
		crédits de paiement	34 940			betalingskredieten		
		crédits d'engagement				vastleggingskredieten		
531.03	12.32	Conventions de service				Dienstenconventies	12.32	531.03
		crédits de paiement		23 600	25 000	betalingskredieten		
		crédits d'engagement		*25500	*27000	vastleggingskredieten		
531.04.00	74.22	Conventions d'aménagement				Inrichtingsconventies	74.22	531.04.00
		crédits de paiement	54 293			betalingskredieten		
		crédits d'engagement				vastleggingskredieten		
531.13	12.32	Entretien matériel/mobilier exploitation		400	900		12.32	531.13
531.05.00	12.32	Conventions d'entretien				Onderhoudsconventies	12.32	531.05.00
		crédits de paiement	76 050			betalingskredieten		
		crédits d'engagement				vastleggingskredieten		
531.05	12.32	Conventions d'entretien				Onderhoudsconventies	12.32	531.05
		crédits de paiement		87 967	85 847	betalingskredieten		
		crédits d'engagement		*84000	*84840	vastleggingdkredieten		
531.06.00	12.32	Conventions SHE				VGV-Conventies	12.32	531.06.00
		crédits de paiement	2 108			betalingskredieten		
		crédits d'engagement				vastleggingskredieten		
531.14	12.30	Vêtements de travail (terrain)		5 500	3 555	Werkkledij (terrein)	12.30	531.14
531.06.2	12.30	Vêtements de travail (terrain) taxe eau	69	0	50	Werkkledij (terrein) waterheffing	12.30	531.06.2

Art.	ECE	Libellé	1996 réalisé gerealiseerd	1997 initial initieel	1988 initial initieel	Omschrijving	ECE	Art
531.07	12.30	Entretien matériel roulant terrain		1 600	2 020	Onderhoud rollend materieel terrein	12.30	531.07
531.08	12.30	Entretien matériel scientifique		7 000	8 120	Onderhoud wetenschappelijk materiaal	12.30	531.08
531.08.2	12.30	Entretien matériel scientifique taxe eau	50	100	100	Onderhoud wetenschappelijk materiaal	12.30	531.08.2
531.09	12.34	Frais de laboratoire		2 200	3 600	Laboratoriumkosten	12.34	531.09
531.10	12.32	Entretien bâtiments non administratifs		8 800	8 938	Onderhoud niet-administratieve gebouwen	12.32	531.10
531.11	12.32	Entretien sites non bâtis		15 830	13 968	Onderhoud onbebouwde sites	12.32	531.11
531.12	12.30	Frais de carburant		1 750	2 020	Motorbrandstofkosten	12.30	531.12
531.15.2	12.32	Fournitures scientifiques eau			110	Wetenschappelijke benodigdheden water	12.32	531.15.2
531.16.2	12.32	Fournitures informatiques eau			20	Informaticabenodigdheden water	12.32	531.16.2
531.17.2	12.32	Entretien véhicules eau			60	Onderhoud voertuigen water	12.32	531.17.2
532.05.01	12.01	Commissions conseils	2 419			Commissies raden	12.01	532.05.01
532.05	12.01	Commissions conseils		2 700	2 777	Commissies raden	12.01	532.05
532.08.01	12.31	Subventions aux associations	10 310			Toelagen aan verenigingen	12.31	532.08.01
532.08	12.31	Subventions aux associations		37 400	37 774	Toelagen aan verenigingen	12.31	532.08.01
532.08.1	12.31	Subventions à l'IHE	0	0	3 343	Toelagen aan het IHE	12.31	532.08.1
532.09.01	12.31	Subventions d'investissement à des tiers				Investeringstoelagen aan derden	12.31	532.09.01
		crédits de paiement	0			betalingskredieten		
		crédits d'engagement	*0			vastleggingskredieten		
532.09	12.31	Subventions d'investissement à des tiers				Investeringstoelagen aan derden	12.31	532.09.01
		crédits de paiement	0			betalingskredieten		
		crédits d'engagement		*25000		vastleggingskredieten		
532.10	12.31	Subventions aux communes				Toelagen aan gemeenten	12.31	532.10
		crédits de paiement		3 000	6 000	betalingskredieten		
		crédits d'engagement		*15000	*9000	vastleggingskredieten		
533.01	12.11	Assurances	5 141	3 000	3 000	Verzekeringen	12.11	533.01
533.01.2	12.11	Assurances taxation eau	11	100	100	Verzekeringen heffing water	12.11	533.01.2
533.02	12.11	Frais d'expertise et honoraires		3 500	4 200	Expertisekosten en honoraria	12.11	533.02
534.01	12.50	Charges fiscales d'exploitation		300	300	Fiscale kosten uitbating	12.50	534.01
535.02	12.11	Frais d'information, communication		39 935	28 334	Kosten informatie, communicatie	12.11	535.02
535.02.2	12.11	Frais d'info, communication taxe eau	4 046	500	500	Kosten info, communicatie waterheffing	12.11	535.02.2
TOTAL CHAPITRE 53			270 102	321 337	308 713	TOTALEN HOOFDSTUK 53		

Art.	ECE	Libellé	1996 réalisé gerealiseerd	1997 initial initieel	1988 initial initieel	Omschrijving	ECE	Art
CHAPITRE 55							HOOFDSTUK 55	
550.02.05	74.22	Mobilier	3 449			Meubilair	74.22	550.02.05
550.02	74.22	Mobilier		2 000	2 020	Meubilair	74.22	550.02
550.02.2	74.22	Mobilier taxation eau	1 282	0	20	Meubilair watertaxatie	74.22	550.02.2
550.03.05	74.22	Matériel de bureau	1 593			Kantoor materiaal	74.22	550.03.05
550.03	74.22	Matériel de bureau		1 500	2 500	Kantoor materiaal	74.22	550.03
550.03.2	74.22	Matériel de bureau taxation eau	184	0	50	Kantoor materiaal watertaxatie	74.22	550.03.2
550.03.00	74.22	Matériel de chantier	475			Terrein materiaal	74.22	550.03.00
550.10	74.22	Matériel et engins de chantier		2 000	2 500	Terrein materiaal en -toestellen	74.22	550.10
550.04.07	74.01	Matériel roulant	4 106			Rollend materiaal	74.01	550.04.07
550.04	74.01	Matériel roulant		2 000	2 400	Rollend materiaal	74.01	550.04
550.04.2	74.01	Matériel roulant taxation eau	521	0		Rollend materiaal watertaxatie	74.01	550.04.2
550.05.04	74.22	Matériel informatique	5 450			Informaticamateriaal	74.22	550.05.04
550.05	74.22	Matériel informatique		3 000	8 000	Informaticamateriaal	74.22	550.05
550.05.2	74.22	Matériel informatique taxation eau	1 817			Informaticamateriaal watertaxatie	74.22	550.05.2
550.06.06	74.22	Matériel scientifique	8 123			Wetenschappelijke apparatuur	74.22	550.06.06
550.06	74.22	Matériel scientifique		7 400	6 117	Wetenschappelijke apparatuur	74.22	550.06
550.06.2	74.22	Matériel scientifique taxation eau	1 307	0		Wetenschappelijke apparatuur watertaxatie	74.22	550.06.2
550.07.07	74.22	Engins de chantier	1 212			Machines op het terrein	74.22	550.07.07
550.08.01	74.22	Acquisitions	116			Aankopen	74.22	550.08.01
550.08	74.22	Acquisitions		0		Aankopen	74.22	550.08
550.09	74.22	Conventions d'aménagement				Inrichtingsconventies	74.22	550.09
		crédits de paiement		56 500	50 110	betalingskredieten		
		crédits d'engagement		*41000	*31134	vastleggingskredieten		
TOTAUX CHAPITRE 55			29 635	74 400	74 517	TOTALEN HOOFDSTUK 55		

Art.	ECE	Libellé	1996 réalisé gerealiseerd	1997 initial initieel	1988 initial initieel	Omschrijving	ECE	Art
CHAPITRE 57							HOOFDSTUK 57	
570.01	12.31	Contribution à l'équilibre budgétaire régional	0	0	50 300	Bijdrage tot het regionaal budgetair evenwicht	12.31	570.01
CHAPITRE 59							HOOFDSTUK 59	
590.02.00	12.21	Subventions permis environnement	7 491			Toelagen milieuvergunning	12.21	590.02.00
590.02	12.21	Subventions permis environnement		15 800	15 000	Toelagen milieuvergunning	12.21	590.02
590.04.01	16.11	Coordination Med urbs	1 612			Coördinatie Med urbs	16.11	590.04.01
590.04	16.11	Coordination med urbs		9 000	9 000	Coördinatie Med Urbs	16.11	590.04
590.10.00	74.22	Conventions aménagement	2 947			Inrichtingsconventies	74.22	590.10.00
590.10	74.22	Conventions d'aménagement		73 100	68 700	Inrichtingsconventies	74.22	590.10
590.11.00	12.30	Conventions d'entretien	36 744			Onderhoudsconventies	12.30	590.11.00
590.11	12.30	Conventions d'entretien		60 000	56 400	Onderhoudsconventies	12.30	590.11
TOTAUX CHAPITRE 59			48 794	157 900	149 100	TOTALEN HOOFDSTUK 59		

TOTAL GENERAL DES DEPENSES 1 041 394 1 205 800 1 283 185 ALGEMEEN TOTAAL VAN DE UITGAVEN

AGENCE REGIONALE POUR LA PROPLETE - BRUXELLES PROPLETE

GEWESTELIJK AGENTSCHAP VOOR NETHEID - NET BRUSSEL

PROPOSITION DE BUDGET 98
BEGROTINGVOORSTEL 98

5. DEPENSES(en millions de francs)

5. UITGAVEN (in miljoenen frank)

ART	ECE	LIBELLE	1997 Initial ---- Initieel	1998 Initial ---- Initieel	OMSCHRIJVING	ECE	ART
		CHAPITRE 51			HOOFDSTUK 51		
		PAIEMENTS AUX PERSONNES ATTACHEES A L'ORGANISME			BETALINGEN AAN DE PER- SONEN VERBONDEN AAN DE INSTELLING		
511		Personnel *****			Personeel *****		511
01	11.1	a) Rémunération du personnel statutaire	770,0	760,8	a) Bezoldiging statutair personeel	11.1	01
	11.1	b) Rémunération du personnel non-statutaire	615,0	708,8	b) Bezoldiging niet-statutair personeel	11.1	
	11.1	c) Rémunération du personnel statutaire mis à disposition des cabinets ministériels de la Région de Bruxelles-Capitale	0,0	9,2	c) Bezoldiging statutair personeel ter beschikking gesteld van de ministeriële kabinetten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	11.1	
02	12.1	Rémuneration du personnel de complément	4,0	10,0	Bezoldiging aanvullend personeel	12.1	02
03	11.33	Charges des pensions	0,0	0,0	Pensioenlasten	11.33	03

ART	ECE	LIBELLE	<u>1997</u> Initial ---- Initieel	<u>1998</u> Initial ---- Initieel	OMSCHRIJVING	ECE	ART
04	11.2	Charges sociales - part patronale	290,3	305,0	Sociale lasten - patroons-aandeel	11.2	04
06	11.4	Service social	11,0	12,5	Sociale dienst	11.4	06
07	12.11	Formation professionnelle	9,0	9,0	Beroepsvorming	12.11	07
08		Indemnités couvrant des charges réelles			Vergoedingen die werkelijke lasten dekken		08
	11.31	a) Frais de maladie professionnelle	0,2	0,4	a) Beroepsziekte	11.31	
	11.12	b) Abonnements sociaux	2,3	3,0	b) Sociale abonnementen	11.12	
09		Indemnités ne couvrant pas des charges réelles			Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken		09
	11.12	a) Prime de productivité	93,0	106,0	a) Produktiviteitspremie	11.12	
	12.11	b) Distribution du café et des boissons chaudes au personnel	4,4	5,8	b) Uitdeling koffie en warme dranken aan het personeel	12.11	
10		Honoraires forfaitaires			Forfaitaire erelonen		10
11		Accidents du travail			Arbeidsongevallen		11
	11.31	a) Frais médicaux	2,0	1,0	a) Medische kosten	11.31	
	11.31	b) Rentes	5,5	6,0	b) Renten	11.31	

ART	LIBELLE	Initial 1997	Initial 1998	OMSCHRIJVING	ART
512	Rétributions autres que celles du personnel			Andere bezoldigingen dan deze van het personeel *****	512
02	Membres de commissions			Leden van de commissies	02
03	Organe de contrôle de l'organisme	1,0	1,1	Controle-organ van de instelling	03
04	Médecine du travail	6,5	7,5	Arbeidsgeneeskunde	04
05	Indemnités,honoraires,études	0,5	0,5	Vergoedingen,erelonen,studies	05
513	Frais de représentation et de déplacement			Représentatie- en verplaat- singskosten *****	513
01	Représentation et réception	0,5	0,5	Représentatie en receptie	01
02	Déplacements,intérim et missions	2,5	2,5	Verplaatsingen, dienstwaar- nemingen en opdrachten	02
03	Cotisations à d'organismes divers	4,5	5,5	Bijdragen aan diverse organismen	03
	TOTAL CHAPITRE 51	1822,2	1955,1	TOTAAL HOOFDSTUK 51	

ART	LIBELLE	1997 Initial ----- Initiel	1998 Initial ----- Initiel	OMSCHRIJVING	ECE	ART
	CHAPITRE 52			HOOFDSTUK 52		
	PAIEMENTS A DES TIERS POUR TRAVAUX ET CERTES AYANT POUR PRESTATIONS, FOURNITURES, OBJET DES SERVICES OU DES BIENS NON SUSCEPTIBLES D'ETRE INVENTARIES			BETALINGEN AAN DERDEN VOOR PRESTATIES, LEVERINGEN, WERKEN ENZ. DIE TOT VOORWERP HEBBEN DIENSTEN OF GOEDEREN NIET VATBAAR OM GEINVENTARISEERD TE WORDEN		
	Lokaux et materiel *****			Lokalen en materiel *****		
01	12.12 a) Loyers locaux, terrains et charges complémentaires 12.22 b) Location usine d'incinération	30,0	30,0	a) Huur lokalen, terreinen en bijkomende lasten 12.12 a) Huur van materieel en meubilair 0,0 b) Huur van auto's 0,2 c) Huur vuilbakken 0,0	12.12 12.11 12.11 12.11	01
02	12.11 a) Loyer de materiel et moblier 12.11 b) Location de voitures 12.11 c) Location poubelles	0,0	0,0	a) Huur van materieel en meubilair 0,0 b) Huur van auto's 0,2 c) Huur vuilbakken 0,0	12.11 12.11 12.11	02
03	12.11 Entretien et réparation de locaux	10,0	10,0	Onderhoud en herstel van lokalen 10,0	12.11	03
04	12.11 Frais d'entretien, de réparation et d'utilisation du materiel	110,0	120,0	Onderhoud-, herstel- en gebruikskosten voor materiaal 120,0	12.11	04

S21

S21

ART	ECE	LIBELLE	1997 Initial ---- Initieel	1998 Initial ---- Initieel	OMSCHRIJVING	ECE	ART
05	12.11	Assurances	32,0	30,0	Verzekeringen	12.11	05
06		Taxes			Belastingen		06
	12.5	a) T.V.A.	20,0	20,0	a) B.T.W.	12.5	
	12.5	b) Autres(taxe régionale de déversement)	120,0	67,0	b) Andere(regionale belasting voor storten huisvuil)	12.5	
07		Dépenses de consommation énergétique pour les batiments			Uitgaven voor energieverbruik voor gebouwen: stookolie, gas		07
	12.11	mazout,gaz,électricité,...	13,0	15,0	electriciteit, enz...	12.11	
09		Equipement du personnel			Kleding van het personeel		09
	12.11	a) Achat	10,0	15,0	a) Aankoop	12.11	
	12.11	b) Location	0,0	0,0	b) Huur	12.11	
	12.11	c) Entretien	1,5	2,5	c) Onderhoud	12.11	
522		Bureau *****			Bureau *****		522
01	12.11	Frais de bureau	16,0	18,0	Allerhande bureauonkosten	12.11	01
02		Dépenses relatives au matériel informatique			Kosten voor het informatica-materiaal		02
	12.11		5,0	5,0		12.11	
523	01	Frais généralement quelconques de publication et publicité	25,5	25,5	Allerhande kosten van publicaties en publiciteit	12.11	523 01

ART	ECE	OMSCHRIJVING	1997 Initiaal ----- Initieel	1998 Initiaal ----- Initieel
524	01	Geschillen ***** Erelonen advocaten, deskundigen deurwaarders, gerechtskosten, schade en intresten, boetes ...	5,0	10,0
525	01	Charges financières *****		
	21.11	Intérets et charges comple- mentaires sur emprunts	0,0	0,0
02	02	Frais financier-incinérateur régional	85,0	0,0
05	05	Intérets débiteurs-Banques(PM)	0,0	0,0
526	03	Autres prestations et travaux par des tiers *****		
	12.11	Dépenses pour prestations, travaux et services divers par des tiers	580,0	577,0
524	01	Geschillen *****		
525	01	Financiële lasten *****		
01	21.11	Intresten en bijkomende lasten op leningen	0,0	0,0
02	02	Financiële kosten-gewestelijke verbrandingsfabriek	0,0	0,0
05	05	Debetintresten - Bank (P.M.)	0,0	0,0
526	03	Andere prestaties en werken door derden *****		
	12.11	Uitgaven voor prestaties en werken en diverse diensten door derden	580,0	577,0

ART	ECE	LIBELLE	Initial 1997	Initial 1998	OMSCHRIJVING	ECE	ART
04		Frais exceptionnels de mise en décharge	70,0	50,0	Buitengewone kosten voor het storten		04
05		Depenses pour prestations, travaux et services divers pour des tiers	0,0	0,0	Uitgaven voor prestaties en werken en diverse diensten voor derden		05
		TOTAL CHAPITRE 52	1133,2	1256,2	TOTAL HOOFDSTUK 52		
		CHAPITRE 53			HOOFDSTUK 53		
		SOMMES DUES A DES TIERS PAR SUITE DE L'EXERCICE PAR L'ORGANISME DE SA MISSION STATUTAIRE			SOMMEN VERSCHULDIGD AAN DER DEN VOORTVLOEIEND UIT DE UIT-OEFFENING DOOR DE INSTELLING VAN HAAR STATUTAIRE OPDRACHT		
		*****			*****		
533.01	12.11	Achat de sacs, de poubelles, petits conteneurs et autres	7,0	8,0	Aankoop van vuilniszakken, vuilbakken, kleine containers,...	12.11	01
		*****			*****		
534	12.11	Remboursements et non-valeurs			Terugbetalingen en kwade posten	12.11	534
		*****			*****		
01	12.11	Remboursements des sommes perçues indûment et non-valeurs	1,0	1,0	Terugbetaling van ten onrechte geïnde sommen en kwade posten	12.11	01
02		Non-paiement, faillites, amendes	8,0	9,0	Wanbetaling, falings en boetes		02
		TOTAL CHAPITRE 53	2963,4	3220,3	TOTAL HOOFDSTUK 53		
		TOTAL DEPENSES ORDINAIRES			TOTAL GEWONE UITGAVEN		

ART	ECE	LIBELLE	1997 Initial ---- Initieel	1998 Initial ---- Initieel	OMSCHRIJVING	ECE	ART
		CHAPITRE 55			HOOFDSTUK 55		
		SOMMES A PAYER A DES TIERS POUR L'ACQUISITION DE BIENS PATRIMONIAUX			BETALINGEN AAN DERDEN VOOR AANKOOP VAN MATERIELE GOEDEREN		
550	01	Immeubles			Onroerende goederen	550	01
	72.1	a) Aménagement dépôts et garage	115,0	64,0	a) Verbouwing stelplaatsen en garage	72.1	
	72.1	b) Usine d'incinération et déchetteries	10,0	10,0	b) Verbrandingsinstallatie en containerparken	72.1	
		c) Acquisition de terrains/bâtiments	50,0	40,0	c) Aankoop van terreinen/gebouwen		
		d) Traitement des fumées incinérateur régional	1055,0	0,0	d) Rookbehandeling voor de gewestelijke verbrandingsfabriek		
02	74.22	Mobilier	5,0	3,0	Meubilair	74.22	02
04	74.22	Matériel de garage	5,0	2,0	Materieel garage	74.22	04
05	74.1	a) Véhicules automobiles	122,0	112,0	a) Autovoertuigen	74.1	05
	74.22	b) Mécanisation, conteneurs	17,0	25,0	b) Automatisering, containers	74.22	
06	74.22	Achat de matériel informatique	6,0	6,0	aankoop van informatica- materieel	74.22	06
07	74.22	Bureautique et communications	3,0	2,0	Burotica en verkeer	74.22	07
		TOTAL CHAPITRE 55	1388,0	264,0	TOTAAL HOOFDSTUK 55		

ART	ECE	LIBELLE	1997 Initial ---- Initieel	1998 Initial ---- Initieel	OMSCHRIJVING	ECE	ART
		CHAPITRE 56			HOOFDSTUK 56		
		SOMMES A PAYER A DES TIERS PAR SUITE D'OPERATIONS FINAN- CIERES EN CAPITAL			BETALINGEN AAN DERDEN VOORT- VLOEIEND UIT FINANCIERE KAPITAALSVERRICHTINGEN		
560	01	91.11 Amortissements d'emprunts	0,0	0,0	Aflossingen der leningen	91.11	560 01
	02	a) Prise de capital dans une société	15,0	0,0	a) Kapitaalsdeelname in een maatschappij		02
		b) Prise de participation dans des sociétés d'incinération régionales	600,0	0,0	b) Het nemen van een aandeel in gewestelijke maatschappijen voor verbranding		
		c) Placements divers	0,0	0,0	c) Diverse beleggingen		
		TOTAL CHAPITRE 56	615,0	0,0	TOTAAL HOOFDSTUK 56		
		CHAPITRE 57			HOOFDSTUK 57		
570	01	Contribution à l'équilibre budgétaire de la Région	0,0	59,6	Bijdrage tot het budgettaire evenwicht van het Gewest	570	01
	02	Valorisation usine d'incinérateur - cession à la Région	2210,0	0,0	Valorisatie verbrandingsfabriek - afstand aan het Gewest		02
		TOTAL CHAPITRE 57	2210,0	59,6	TOTAAL HOOFDSTUK 57		

ART	ECE	LIBELLE	<u>1997</u> Initial ---- Initieel	<u>1998</u> Initial ---- Initieel	OMSCHRIJVING	ECE	ART
		CHAPITRE 59			HOOFDSTUK 59		
590	01	Dépenses pour compte de tiers en rapport avec son activité	10,0	10,0	Uitgaven voor rekening van derden met betrekking tot zijn activiteit	590	01
590	02	Dépenses pour compte de tiers en rapport avec l'incinération des immondices	0,0	0,0	Uitgaven voor rekening van derden in het kader van de afvalverbranding	590	02
		TOTAL CHAPITRE 59	10,0	10,0	TOTAAL HOOFDSTUK 59		
		TOTAL DEPENSES	7186,4	3553,9	TOTAAL UITGAVEN		

4. RECETTES (en milliers de francs)

4. ONTVANGSTEN (in miljoenen frank)

ART	ECE	LIBELLE	1997 Initieel ---- Initial	1998 Initieel ---- Initial	OMSCHRIJVING	ECE	ART
		CHAPITRE 41			HOOFDSTUK 41		
		PRODUIT RESULTANT DE L'EXERCICE DE LA MISSION STATUTAIRE			OPBRENGSTEN VOORTVLOEIEND UIT DE UITOEFENING VAN DE STATUTAIRE OPDRACHT		
411		<u>Recettes fonctionelles</u>			<u>Functionele ontvangsten</u>		411
01	16.11	Recettes diverses	1,0	1,0	Diverse ontvangsten	16.11	01
02	16.11	Vente de divers produits récoltés	30,0	35,0	Verkoop van diverse opgehaalde produkten	16.11	02
03		<u>Produit de prestations</u>			<u>Opbrengst van prestaties</u>		03
	16.11	a) Versages clandestins et campagnes de propreté	10,0	35,0	a) Sluikstortingen en openbare reinigingscampagnes	16.11	
	16.11	b) Location de matériel	1,0	2,0	b) Verhuur van materieel	16.11	
	16.11	c) Nettoyage des sites propres - STIB	0,0	0,0	c) Reiniging van de eigen bedding MIVB	16.11	
	16.2	d) Nettoyage voirie communale	5,0	10,0	d) Reinigungsacties gemeentelijke wegen	16.2	

ART	ECE	LIBELLE	1997 Initieel ---- Initial	1998 Initieel ---- Initial	OMSCHRIJVING	ECE	ART
07	16.2	e) Contrats pour la vidange des conteneurs communaux et curage d'égoûts	0,0	0,0	e) Overeenkomsten voor het ledigen van gemeentelijke containers en rioolruiming	16.2	07
	16.11	Produit des redevances et des cotisations a) Enlèvements d'ordures non-ménagères et industrielles sur abonnements et conventions	410,0	488,0	Opbrengst van retributies en bijdragen a) Ophalen van niet-huishoudelijk en nijverheidsafval per abonnement en overeenkomst	16.11	
	16.11	b) Enlèvement spécial d'ordures non-ménagères et industrielles sur demandes	15,0	27,0	b) Speciale ophaling van niet-huishoudelijk en nijverheidsafval op aanvraag	16.11	
	16.12	c) Vente de vapeur produite par l'usine d'incinération	261,0	252,0	c) Verkoop van de door de verbrandingsinstallaties geproduceerde stoom	16.12	
	16.2	d) Déversement à l'usine d'incinération par les communes	46,0	46,0	d) Storting in de verbrandingsinstallatie door de gemeenten	16.2	
	16.11	e) Déversement à l'usine d'incinération par les particuliers	32,0	137,0	e) Storting in de verbrandingsinstallatie door particulieren	16.11	
	16.11	f) Redevance pour l'usage des installations de l'usine d'incinération	40,0	0,0	f) Bijdrage voor het gebruik van de inrichting van de verbrandingsfabriek	16.11	
		g) Collecte sélective - Intervention du secteur des emballages et du papier	42,0	127,0	g) Selectieve ophaling - tussenkomst van de verpakkings- en papiersector		

ART	ECE	LIBELLE	1997 Initieel ---- Initial	1998 Initieel ---- Initial	OMSCHRIJVING	ECE	ART
08		<u>Recettes de transferts</u>			<u>Ontvangsten van overdrachten</u>		08
	38.3	a) Indemnités versées par les compagnies d'assurances	1,7	2,0	a) Door de verzekeringsmaatschappijen uitgekeerde vergoedingen	38.3	
	46.12	b) Primes pour l'engagement des contractuels subsidiés	85,5	85,5	b) Premies voor de in dienstneming van gesubsidieerde contractuelen	46.12	
09	16.11	Récupération de frais administratifs	1,5	1,5	Terugvordering van administratieve kosten	16.11	09
10	26.1	a) Intérêts divers	3,0	10,0	a) Intresten van verschillende aard	26.1	10
		b) Produit des placements dans société	0,0	120,0	b) Opbrengst belegging in maatschappij		
11		Remboursement frais de personnel	30,0	35,0	Terugbetaling personeelskosten		11
		TOTAL CHAPITRE 41	1014,7	1414,0	TOTAAL HOOFDSTUK 41		
		CHAPITRE 42			HOOFDSTUK 42		
		RECETTES AVEC AFFECTATION SPECIALE			ONTVANGSTEN MET BIJZONDERE AANWENDING		
420	01	16.11 Recettes T.V.A.	65,0	65,0	B.T.W.-ontvangsten	16.11	420 01
		TOTAL CHAPITRE 42	65,0	65,0	TOTAAL HOOFDSTUK 42		

ART	ECE	LIBELLE	1997 Initieel ---- Initial	1998 Initieel ---- Initial	OMSCHRIJVING	ECE	ART
		CHAPITRE 43			HOOFDSTUK 43		
		PRODUITS DE LA VENTE D'OBJETS PATRIMONIAUX			OPBRENGST VAN DE VERKOOP VAN PATRIMONIALE GOEDEREN		
430 01	76.31	Vente de terrains et bâtiments	210,0	0,0	Verkoop van onroerende goederen	76.31	430 01
430 02		Recette exceptionnelle - valorisation de l'usine d'incinération	2210,0	0,0	Buitengewone ontvangst - valorisatie van de verbrandingsfabriek		430 02
430 05	77.10	Véhicules	0,0	0,0	Autovoertuigen	77.10	430 05
		TOTAL CHAPITRE 43	2420,0	0,0	TOTAAL HOOFDSTUK 43		
		CHAPITRE 44			HOOFDSTUK 44		
		PRODUITS D'EMPRUNTS			OPBRENGST VAN LENINGEN		
442 01	96.0	Produits d'emprunts-capital	0,0	146,0	Opbrengst van leningen-kapitaal	96.0	442 01
444.01		Produits de placements	0,0	0,0	Opbrengst van beleggingen		444 01
		TOTAL CHAPITRE 44	0,0	146,0	TOTAAL HOOFDSTUK 44		

ART	ECE	LIBELLE	1997 Initieel ---- Initial	1998 Initieel ---- Initial	OMSCHRIJVING	ECE	ART
		CHAPITRE 45			HOOFDSTUK 45		
		INTERVENTION DE LA REGION			TUSSENKOMST VAN HET GEWEST		
450	01	Intervention de la Région - à titre de participation			Tussenkost van het Gewest- ten titel van deelname	450	01
	66.11	a) Intervention de la Région en faveur des plans de travail de transition professionnelle	0,0	10,8	a) Tussenkost van het Gewest ten voordele van het arbeidsplan voor de beroepsovergangperiode	66.11	
	46.12	b) Intervention de la Région bruxelloise dans les charges du Plan Déchets	0,0	0,0	b) Tussenkost van het Brusselse Gewest in de lasten van het Afvalstoffenplan	46.12	
	46.12	c) Intervention de la Région dans le cadre du nettoyage des lieux régionaux	95,7	96,7	c) Tussenkost Gewest het kader van het net maken van regionale plaatsen	46.12	
	46.11	d) Région de Bruxelles-Capitale dotation de fonctionnement	1745,0	1751,8	d) Brussels Hoofdstedelijk Gewest - werkingstoelage	46.11	
	46.12	e) Intervention de la Région pour le traitement des déchets chimiques menagers	26,0	0,0	e) Tussenkost van het Gewest in de verwerking van huishoudelijk chemisch afval	46.12	
		f) Intervention Région - usine d'incinération	1810,0	0,0	f) Tussenkost Gewest verbrandings- fabriek		
		TOTAL CHAPITRE 45	3676,7	1859,3	TOTAAL HOOFDSTUK 45		

ART	ECE	LIBELLE	<u>1997</u> Initieel ---- Initial	<u>1998</u> Initieel ---- Initial	OMSCHRIJVING	ECE	ART
		CHAPITRE 47			HOOFDSTUK 47		
470	01	Affectation des bonis antérieurs	0,0	0,0	Aanwending boni van vorige dienstjaren	470	01
	02	Affectation boni incinérateur	0,0	0,0	Aanwending boni verbrandingsoven		02
		TOTAL CHAPITRE 47	0,0	0,0	TOTAAL HOOFDSTUK 47		
		CHAPITRE 49			HOOFDSTUK 49		
490	01	Recettes pour compte de tiers en rapport avec son activité	10,0	10,0	Ontvangsten voor rekening van derden in het kader van zijn activiteit	490	01
	02	Recettes pour compte de tiers en rapport avec l'incinération des immondices	0,0	0,0	Ontvangst voor rekening van derden in het kader van de afvalverbranding		02
		TOTAL CHAPITRE 49	10,0	10,0	TOTAAL HOOFDSTUK 49		
		TOTAL GENERAL	7186,4	3494,3	ALGEMEEN TOTAAL		

CENTRE D'INFORMATIQUE POUR LA REGION BRUXELLOISE							CENTRUM VOOR INFORMATICA VOOR HET BRUSSELSE GEWEST		
Art.	ECE	Libellés	1997 Initial	1997 ajust 1	1997 ajust2	1998 Initial	Omschrijving	ECE	Art.
			Initieel	1ste aanpassing	2de aanpassing	Initieel			
4. RECETTES (en francs)							4. ONTVANGSTEN (in frank)		
CHAPITRE 41							HOOFDSTUK 41		
Recettes fonctionnelles							Functionele ontvangsten		
411									411
411.01	16.2	Produit de ventes (cartographie ...)	2 239 000	2 239 000	2 239 000	2 200 000	Verkoopsoptrengst (cartografie ...)	16.2	411.01
02	26.1	Produits financiers	40 000	40 000	40 000	40 000	Financiële optrengsten	26.1	02
03	11.0	Remboursement de prestations	0	0	0	0	Terugbetaling van prestaties	11.0	03
10	12.0	Produits exceptionnels divers	185 000	185 000	185 000	190 000	Buitengewone diverse optrengsten	12.0	10
Totaux du chapitre 41			2 464 000	2 464 000	2 464 000	2 430 000	Totalen voor hoofdstuk 41		
CHAPITRE 45							HOOFDSTUK 45		
Intervention de la Région de Bruxelles-Capitale							Tussenkost van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest		
450							Tegemoetkoming van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest		450
450.01	46.11	Intervention de la Région de Bruxelles-Capitale (A.B.10.20.43.50.)	130 145 000	135 158 000	148 440 000	150 093 000	(B.A.10.20.43.50.)	46.11	450.01
02	46.11	Informatisation des services du Gouvernement : intervention de la Région de Bruxelles-Capitale (A.B.10.20.43.50.)	11 760 000	11 760 000	11 760 000	12.037.000	Informatisering van de diensten van de Regering : tegemoetkoming van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (B.A.10.20.43.50.)	46.11	02
03		Rétribution du mandat conclu avec l'administration régionale (B.A.10.02.12.05.)	1 200 000	1 200 000	1 200 000	1.200.000	Vergoeding voor de mandaatsovereenkomst met de administratie (B.A.10.02.12.05.)		03
04		Fonds pour la gestion des eaux usées et pluviales (Div. 18 - AB 18.51.41.01)	0	1 600 000	1 500 000	1 500 000	Fonds voor het beheer van afval- en regenwater (afd. 18 - BA 18.51.41.01)		04
05	46.11	Utilisation de soldes des années antérieures			1 100 000	12 100 000	Gebruik saldi van voorgaande jaren	46.11	05
Totaux du chapitre 45			143 105 000	149 718 000	164 000 000	176 930 000	Totalen voor hoofdstuk 45		
CHAPITRE 49							CHAPITRE 49		
Recettes pour comptes de tiers							Inkomsten voor rekening van derden		
490									
490.01		Convention de mandat avec le S.I.A.M.U. et avec la SDRB	5 279 000	7 112 000	7 512 000	8 191 000	Mandaatsovereenkomst met de D.B.D.M.H. en met de GOMB		490.01
02		Cartographie digitale : produits exceptionnels	0	0	0	0	Overeenkomst G.D.B.: buitengewone optrengsten		02
03		Cartographie digitale: intervention de la Région de Bruxelles-Capitale (A.B.10.20.43.50.)	0	0	0	0	Overeenkomst G.D.B.: tussenkost van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (B.A.10.20.43.50.)		03
04		Projets télématiques	6 325 000	11 600 000	11 600 000	20 000 000	Telematica-projecten		04
05		Rémunération du mandat conclu avec la Région et relatif au site bruxellois d'Internet (A.B.22.30.43.50)	1 500 000	1 500 000	2 669 000	2 750 000	Vergoeding voor de mandaatsovereenkomst gesloten met het Gewest betreffende een Brusselse Internet-site (B.A.22.30.43.50)		05
06		Rémunération du mandat conclu avec la Région et relatif au site bruxellois d'Internet (solde 96)	0	925 000	925 000	0	Vergoeding voor de mandaatsovereenkomst gesloten met het Gewest betreffende een Brusselse Internet-site (solde 96)		06
Totaux du chapitre 49			13 104 000	21 137 000	22 706 000	30 941 000	Totalen voor hoofdstuk 49		
Totaux des recettes			158 673 000	173 319 000	189 170 000	210 301 000	Totalen van de ontvangsten		

Art.	ECE	Libellés	1997	1997	1997	1998	Omschrijving	ECE	Art.
			<u>Initial</u>	<u>ajust 1</u>	<u>ajust2</u>	<u>Initial</u>			
			<u>Initieel</u>	<u>1ste aanpassing</u>	<u>2de aanpassing</u>	<u>Initieel</u>			
		5. DEPENSES (en francs)					5. UITGAVEN (in frank)		
		CHAPITRE 51 Personnel					HOOFDSTUK 51 Personeel		
511									511
511.01	11.11	Rémunérations du personnel	76 275 000	79 954 000	78 247 000	90 655 000	Bezoldigingen van het personeel	11.11	511.01
03	12.11	Charges de pension - Charges sociales dérivant de la législation sociale (Part patronale)	22 360 000	25 249 000	24 201 000	25 142 000	Pensioenlasten - Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving (Werkgeversbijdrage)	12.11	03
06	11.31	Subvention à l'ASBL "Service social du CIRB"	375 000	420 000	428 000	428 000	Subsidie aan de VZW " Sociale dienst van het CIBG"	11.31	06
10	12.1	Honoraires - Frais de formation - Réparation des dommages causés par accidents de travail - indemnités	1 043 000	1 043 000	3 009 000	1 065 000	Honoraria - Kosten van vorming - Schadevergoedingen bij arbeidsongevallen - Vergoedingen	12.1	10
512		Rétributions autres que celles du personnel					Andere bezoldigingen dan die van het personeel		512
512.03	12.11	Organes de contrôle	166 000	166 000	166 000	169 000	Controleorganen	12.11	512.03
513		Frais de représentation et de déplacement					Representatie-en verplaatsingskosten		513
513.01	12.11	Déplacement - Intérim - Missions - Réceptions et frais de même nature	512 000	512 000	512 000	523 000	Dienstreizen - Waarnemingen - Opdrachten - Recepties en gelijkaardige kosten	12.11	513.01
		Totaux du chapitre 51	100 731 000	107 344 000	106 563 000	117 982 000	Totaux voor hoofdstuk 51		
		CHAPITRE 52 Locaux et matériel					HOOFDSTUK 52 Lokalen en materieel		
521									521
521.01	12.11	Loyers des locaux et charges complémentaires - Location de matériel et de mobilier	6 142 000	6 142 000	6 755 000	7 741 000	Huur van gebouwen en aanvullende lasten - Huur van materieel en meubilair	12.11	521.01
03	12.11	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux (à l'exclusion des dépenses énergétiques) - Dépenses d'entretien et de réparation de bâtiments et de locaux - Dépenses d'entretien et de réparation de matériel, de mobilier et de véhicules	939 000	939 000	1 244 000	1 183 000	Consumptieve bestedingen i.v.m het betrekken van lokalen (zonder energie-uitgaven) - Onderhoudskosten en uitgaven voor herstellingen aan gebouwen en lokalen - Onderhoudskosten en uitgaven voor herstellingen van materieel, meubilair en voertuigen	12.11	03
05	12.11	Assurances - Impôts - Taxes communales et provinciales	1 198 000	1 198 000	1 247 000	1 432 000	Verzekeringen - Belastingen - Gemeentelijke en provinciale heffingen	12.11	05
07	12.11	Dépenses de consommation énergétique - combustibles - énergie électrique - eau - gaz	291 000	291 000	297 000	323 000	Consumptieve bestedingen inzake energieverbruik : brandstof - electriciteit - water - gas	12.11	07
08	12.11	Frais d'installation - Habillement du personnel	82 000	82 000	82 000	84 000	Kosten in verband met de inrichting - Dienstkled. van het personeel	12.11	08
522		Bureau					Kantoor		522
522.01	12.11	Frais de bureau généralement quelconques	963 000	963 000	963 000	983 000	Kantoorkosten allerhande	12.11	522.01
02		Dépense de toute nature relatives au fonctionnement des installations informatiques, notamment banques de données, études, ...	840 000	840 000	840 000	858 000	Uitgaven allerhande in verband met de werking van de informatica-installaties, onder meer van gegevensbanken, studies, ...		02
523		Publications - Publicité					Publicaties - Publiciteit		523
523.01	12.11	Frais de publication - Publicité - Expositions et manifestations diverses - Cotisations pour association du Centre avec des organismes privés ou publics	512 000	512 000	512 000	523 000	Publicatiekosten - Reclame - Tentoonstellingen en diverse manifestaties - Bijdragen voor de associatie van het Centrum met particuliere of openbare instellingen	12.11	523.01
526		Autres prestations et travaux par tiers					Andere prestaties en werken door derden		526
526.01	12.11	Frais de transport	342 000	342 000	342 000	349 000	Vervoerkosten	12.11	526.01

Art.	ECE	Libellés	1997	1997	1997	1998	Omschrijving	ECE	Art.
			<u>Initial</u>	<u>ajust 1</u>	<u>ajust2</u>	<u>Initial</u>			
			<u>Initieel</u>	<u>Iste aanpassing</u>	<u>2de aanpassing</u>	<u>Initieel</u>			
528		Informatisation des services du Gouvernement					Informatisering van de diensten van de Regering		528
528.01	12.11	Dépenses de toute nature relatives à l'informatisation des services du Gouvernement (locations, entretiens, assurances, frais de formation, ...)	10 270 000	10 270 000	10 270 000	10 486 000	Uitgaven allerhande in verband met informatisering van de diensten van de Regering (Verhuringen, onderhoud, verzekeringen, kosten van vorming, ...)	12.11	528.01
529		Cartographie					Cartografie		529
529.01	12.11	Dépenses de toute nature relatives au fonctionnement de la cartographie	850 000	850 000	850 000	1 000 000	Uitgaven allerhande in verband met de werking van de cartografie	12.11	529.01
		Totaux du chapitre 52	22 429 000	22 429 000	23 402 000	24 962 000	Totalen voor hoofdstuk 52		
		CHAPITRE 53					HOOFDSTUK 53		
532		Intervention à fonds perdus en faveur de tiers					Niet-terugvorderbare tussenkomsten ten bate van derden		532
532.01	12.31	Convention avec le Service communal de Belgique dans le cadre de la cartographie digitale	13 180 000	16 415 000	28 415 000	27 800 000	Overeenkomst met de Gemeentedienst van België in verband met de digitale cartografie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	12.31	532.01
532.02	12.31	Conventions avec les utilisateurs et partenaires des programmes télématiques	1 000 000	1 000 000	500 000	500 000	Overeenkomsten met de gebruikers en partners van de telematicaprojecten	12.31	532.02
532.03	46.11	Remboursement à la Région des soldes inutilisés des années antérieures				5 000 000	Terugbetaling aan het Gewest van ongebruikte saldi van voorgaande jaren	46.11	532.03
		Totaux du chapitre 53	14 180 000	17 415 000	28 915 000	33 300 000	Totalen voor hoofdstuk 53		
		CHAPITRE 55					HOOFDSTUK 55		
550		Acquisition de biens patrimoniaux					Aankoop van patrimoniale goederen		550
550.01	71.3	Immeubles	0	0	0	0	Gebouwen	71.3	550.01
02	74.22	Mobilier	438 000	438 000	708 000	447 000	Meubilair	74.22	02
03	74.22	Matériel de bureau	166 000	166 000	166 000	169 000	Kantoorbehoeften	74.22	03
04	74.1	Véhicules	0	0	800 000	0	Voertuigen	74.1	04
05	74.22	Equipements informatiques	1 400 000	1 400 000	2 220 000	829 000	Informatica-uitrusting	74.22	05
09	74.22	Informatisation des services du Gouvernement: matériel de bureau et équipements informatiques	1 490 000	1 490 000	1 490 000	1 521 000	Informatisering van de diensten van de Regering: kantoorbehoeften en informatica-uitrusting	74.22	09
10	74.22	Cartographie : équipements informatiques	4 735 000	1 500 000	2 200 000	150 000	Cartografie : informatica-uitrusting	74.22	10
		Totaux du chapitre 55	8 229 000	4 994 000	7 584 000	3 116 000	Totalen voor hoofdstuk 55		
		Chapitre 59					HOOFDSTUK 59		
590		Dépenses pour comptes de tiers					Uitgaven voor rekening van derden		590
590.01		Convention de mandat avec le S.I.A.M.U. et la SDRB	5 279 000	7 112 000	7 512 000	8 191 000	Mandaatsovereenkomst met de D.B.D.M.H. en met de GOMB		590.01
02		Cartographie	0	0	0	0	Cartografie		02
04		Projets télématiques	6 325 000	11 600 000	11 600 000	20 000 000	Telematica-projecten		04
05		Convention de mandat conclu avec la Région et relatif au site bruxellois d'Internet	1 500 000	2 425 000	3 594 000	2 750 000	Mandaatsovereenkomst gesloten met het Gewest betreffende een Brusselse Internet-site		05
		Totaux du chapitre 59	13 104 000	21 137 000	22 706 000	30 941 000	Totalen voor hoofdstuk 59		
		Totaux des dépenses	158 673 000	173 319 000	189 170 000	210 301 000	Totalen van de uitgaven		

Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale

Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp

4. RECETTES (en francs)

4. ONTVANGSTEN (in frank)

ART.	Libellés S.I.A.M.U	1997 INITIAL INITIEEL	1997 ADAPTE AANGEPAST	1998 INITIAL INITIEEL	Teksten D.B.D.M.H.
	CHAPITRE 41				HOOFDSTUK 41
	Produit résultant de l'exercice de la mission statutaire				Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht
411	RECETTES FONCTIONNELLES				FUNCTIONELE ONTVANGSTEN
01 01	Produits de ventes	0	0	0	Opbrengst van verkopen
	Produits de prestations				Opbrengst van prestaties
	a) Recettes diverses				a) Diverse ontvangsten
03 01	Pompiers	12 000 000	17 000 000	17 000 000	Brandweer
03 02	AMU (VP, DOM, ...)	65 000 000	71 000 000	71 000 000	DGH (VP, DOM,...)
	b) Remboursement de				
03 03	communications téléphoniques	300 000	300 000	200 000	b) Terugbetaling van telefoongesprekken
411 07	Produits des redevances et des cotisations				Opbrengst van retributies en bijdragen
07 01	a) Remboursement frais de surveillance	8 000 000	8 000 000	8 000 000	a) Terugbetaling van bewakingskosten
07 02	b) Prestations admini- stratives Prévention	30 000 000	32 000 000	32 000 000	b) Administratieve prestaties Preventie
07 03	c) Services des Ambulances (CPAS)	12 000 000	14 000 000	14 000 000	c) Dienst der ziekenwagens (OCMW) thuis

ART.	Libellés S.I.A.M.U	1997 INITIAL INITIEEL	1997 ADAPTE AANGEPAST	1998 INITIAL INITIEEL	Teksten D.B.D.M.H.
08	Recettes de transfert				Ontvangsten van overdrachten
08 01	a) Indemnités versées par les compagnies d'assurances	2 000 000	2 000 000	2 000 000	a) Door de verzekeringsmaatschappijen gestorte vergoedingen
411 08 02	b) Primes engagement contractuels subsidiés	7 000 000	7 000 000	7 000 000	b) Premies voor de indiensteming van gesubsidieerde contractuelen
08 03	c) Convention de secours avec les communes hors Agglomération	5 700 000	5 700 000	5 800 000	c) Overeenkomsten met de gemeenten buiten de Agglomeratie
09 01	Récupération des frais administratifs pour compte de tiers		4 000 000	4 000 000	Terugvordering van administratieve kosten ten laste van derden
10 01	Intérêts pour retard de paiements des redevances	2 000 000	2 000 000	2 000 000	Intresten wegens achters-tallige betalingen van retributies
411 11 01	Remboursements frais de personnes détachées		3 000 000	0	Terugbetaling kosten gedetacheerd personeel
414	RECETTES EXEPTIONNELLES				UITZONDERINGSONTVANGSTEN
04 01	Correction sur change (PM)				Wisselcorrecties
09 01	Recettes accidentelles (PM)		3 800 000		Toevallige ontvangsten
	TOTAL CHAPITRE 41	144 000 000	169 800 000	163 000 000	TOTAAL HOOFDSTUK 41

ART.	Libellés S.I.A.M.U	1997 INITIAL INITIEEL	1997 ADAPTE AANGEPAST	1998 INITIAL INITIEEL	Teksten D.B.D.M.H.
	CHAPITRE 42				HOOFDSTUK 42
	Recettes avec affectation spéciale				Ontvangsten met bijzondere aanwending
420 01 01	RECETTES TVA				BTW-ONTVANGSTEN
425 05 01	INTERETS CREDITEUR (PM)	400 000	400 000	500 000	CREDITINTRESTEN (PM)
	TOTAL CHAPITRE 42	400 000	400 000	500 000	TOTAAL HOOFDSTUK 42
	CHAPITRE 43				HOOFDSTUK 43
	Produits de la vente d'objets patrimoniaux				Opbrengst van de verkoop van patrimoniale goederen
430 01 01	Vente de terrain et bâtiments (P.M)		3 000 000		Verkoop van onroerende goederen (P.M.)
430 05 01	Véhicules		0	0	Autovoertuigen (P.M.)
	TOTAL CHAPITRE 43	0	3 000 000	0	TOTAAL HOOFDSTUK 43
	CHAPITRE 44				HOOFDSTUK 44
442	PRODUITS D'EMPRUNTS				OPBRENGST VAN LENINGEN
01 01	Produits d'emprunts				Opbrengst van leningen
01 02	Reprise d'emprunts de l'Agglomération de Bruxelles				Overname van leningen van de Brusselse Agglomeratie
	TOTAL CHAPITRE 44				TOTAAL HOOFDSTUK 44

ART.	Libellés S.I.A.M.U	1997 INITIAL INITIEEL	1997 ADAPTE AANGEPAST	1998 INITIAL INITIEEL	Teksten D.B.D.M.H.
	CHAPITRE 45				HOOFDSTUK 45
	Intervention des Autorités				Tussenkost van de Overheden
450	INTERVENTION DES AUTORITES A FONDS PERDUS				TUSSENKOMST VAN DE OVERHEDEN NIET-TERUGVORDERBAAR
01 01	a) Interventions de l'Etat	25 000 000	25 000 000	29 000 000	a) Staatstussenkosten
02 01	b) Région de Bruxelles-Capitale	2 133 688 000	2 082 888 000	2 186 890 000	b) Brussels Hoofdstedelijk Gewest
03 01	c) Dotation pour remboursement emprunts				c) Dotatie voor terugbetaling van de leningen
04 01	d) Subsidies Ecole du Feu				d) Subsidie Brandweerschool
	TOTAL CHAPITRE 45	2 158 688 000	2 107 888 000	2 215 890 000	TOTAAL HOOFDSTUK 45
	CHAPITRE 47				HOOFDSTUK 45
470 01 01	Report du boni		85 441 861	40 000 000	Overdracht boni
470 01 02	Soldes d'emprunt	92 457 809	22 317 139	16 932 000	Saldi der leningen
	TOTAL CHAPITRE 47	92 457 809	107 759 000	56 932 000	
	TOTAL RECETTES PROPRES	2 395 545 809	2 388 847 000	2 436 322 000	TOTAAL VOOR DE EIGEN ONTVANGSTEN

ART.	Libellés S.I.A.M.U	1997 INITIAL INITIEEL	1997 ADAPTE AANGEPAST	1998 INITIAL INITIEEL	Teksten D.B.D.M.H.
	CHAPITRE 49				HOOFDSTUK 49
490	RECETTES POUR ORDRE				ONTVANGSTEN VOOR ORDE
01 01	Recettes pour compte de tiers en rapport avec le Médi-100				Ontvangsten voor rekening van derden in het kader van de Medi-100
01 02	Recettes pour compte de tiers	100 000	100 000	100 000	Ontvangsten voor rekening van derden
	TOTAL CHAPITRE 49	100 000	100 000	100 000	TOTAAL HOOFDSTUK 49
	TOTAL GENERAL DES RECETTES	2 395 645 809	2 388 947 000	2 436 422 000	ALGEMEEN TOTAAL DER ONTVANGSTEN
	5. DEPENSES (en francs) CHAPITRE 51				5. UITGAVEN (in frank) HOOFDSTUK 51
	Paiements aux personnes attachées à l'organisme				Betalingen aan de personen verbonden aan de instelling
511	PERSONNEL				PERSONEEL
01 01	Rémunération du personnel statutaire	1 596 000 000	1 563 300 000	1 605 000 000	Bezoldiging statutair personeel
01 02	Rémunération du personnel non statutaire	153 000 000	165 500 000	211 700 000	Bezoldiging niet-statutair personeel
02 01	Rémunération du personnel de complément	7 000 000	7 000 000	7 200 000	Bezoldiging aanvullend personeel

ART.	Libellés S.I.A.M.U	1997 INITIAL INITIEEL	1997 ADAPTE AANGEPAST	1998 INITIAL INITIEEL	Teksten D.B.D.M.H.
03 01	Rémunérations Ecole du Feu			5 000 000	Bezoldigingen Brandweerschool
04 01	Charges sociales part patronale	208 000 000	207 000 000	225 000 000	Sociale lasten patroons- aandeel
06 01	Service social Formation professionnelle	8 100 000	8 100 000	12 000 000	Sociale dienst Beroepsvorming
07 01	Pompiers	5 172 000	5 172 000	2 500 000	Brandweer
07 02	AMU Indemnités couvrant des charges réelles	5 172 000	5 172 000	5 200 000	DGH Vergoedingen die werkelijke lasten dekken
08 01	Frais de maladie profes- sionnelles	155 000	155 000	150 000	Beroepsziektekosten
08 02	Abonnements sociaux Indemnités ne couvrant pas des charges réelles	1 000 000	1 000 000	1 000 000	Sociale abonnements Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken
511 09 01	Distribution boissons	1 823 000	3 123 000	3 000 000	Uitdeling dranken
10 01	Honoraires forfaitaires Accidents de travail				Forfaitaire erelonen Arbeidsongevallen
11 01	Frais médicaux	4 760 000	4 760 000	4 800 000	Medische kosten
11 02	Rentes	4 655 000	4 655 000	4 700 000	Renten
512	RETRIBUTIONS AUTRES QUE CELLES DU PERSONNEL				ANDERE BEZOLDIGINGEN DAN DEZE VAN HET PERSONEEL
03 01	Organe de contrôle de l'organisme	1 000 000	1 500 000	1 000 000	Controleorgaan van de instelling
04 01	Médecine du travail	5 700 000	5 700 000	5 700 000	Arbeidsgeneeskunde
05 01	Indemnités honoraires études	3 500 000	10 500 000	3 500 000	Vergoedingen erelonen studies
06 01	Subsides MEDI 100				Toelagen MEDI 100

ART.	Libellés S.I.A.M.U	1997 INITIAL INITIEEL	1997 ADAPTE AANGEPAST	1998 INITIAL INITIEEL	Teksten D.B.D.M.H.
513	FRAIS DE REPRESENTATION ET DE DEPLACEMENT				REPRESENTATIE - EN VERPLAAT- SINGSKOSTEN
01 01	Représentation et réception Déplacements intérim missions	500 000	500 000	500 000	Representatie en receptie Verplaatsingen dienstwaar- nemingen opdrachten
02 01	Pompiers	450 000	450 000	450 000	Brandweer
02 02	AMU	350 000	350 000	350 000	DGH
03 01	Cotisations à d'organismes divers	561 000	561 000	560 000	Bijdragen aan diverse organismen
	TOTAL CHAPITRE 51	2 006 898 000	1 994 498 000	2 099 310 000	TOTAAL HOOFDSTUK 51
	CHAPITRE 52				HOOFDSTUK 52
	Paiements à des tiers pour prestations, fournitures travaux etc.. ayant pour objet des services ou des biens non susceptibles d'être inventariés				Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken enz.. die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden
521	LOCAUX ET MATERIEL				LOKALEN EN MATERIEEL
01 01	Loyer locaux, terrains et charges complémentaires	1 600 000	1 600 000	1 600 000	Huur lokalen, terreinen en bijkomende lasten
02 01	Loyer de matériel et mobilier	1 000 000	1 000 000	1 000 000	Huur van materieel en meubilair
02 02	Location de voitures Entretien et réparations de locaux				Huur van auto's Onderhoud en herstel van lokalen
03 01	Pompiers	20 000 000	20 000 000	25 000 000	Brandweer

ART.	Libellés S.I.A.M.U	1997 INITIAL INITIEEL	1997 ADAPTE AANGEPAST	1998 INITIAL INITIEEL	Teksten D.B.D.M.H.
03 02	AMU 1. Entretien et réparation du matériel et du mobilier	1 500 000	1 500 000	1 500 000	DGH 1. Onderhoud en herstel van materieel en meubilair
04 01	Pompiers	9 000 000	9 000 000	10 000 000	Brandweer
04 02	AMU 2. Dépenses d'utilisation pour le matériel roulant	2 600 000	2 600 000	2 600 000	DGH 2. Gebruikskosten voor voertuigen
04 03	Pompiers	10 000 000	10 000 000	10 000 000	Brandweer
04 04	AMU	5 000 000	5 000 000	5 000 000	DGH
05 01	Assurances	27 000 000	34 000 000	32 000 000	Verzekeringen
521	Taxes				Belastingen
06 01	TVA				BTW
06 02	Autres				Andere
	Dépenses de consommation énergétiques pour les bâtiments				Uitgaven voor energieverbruik voor gebouwen
521 07 01	Mazout, gaz, électricité ..	22 000 000	20 000 000	22 200 000	Stookolie, gas, electriciteit..
	Equipement du personnel				Kleding van het personeel
	1. Achat				1. Aankoop
521 09 01	Pompiers	31 000 000	35 500 000	31 000 000	Brandweer
09 02	AMU 2. Entretien	2 500 000	4 500 000	2 500 000	DGH 2. Onderhoud
09 03	Pompiers	2 200 000	2 200 000	1 500 000	Brandweer
09 04	AMU	800 000	800 000	500 000	DGH
09 05	3. Dotation				3. Dotatie

ART.	Libellés S.I.A.M.U	1997 INITIAL INITIEEL	1997 ADAPTE AANGEPAST	1998 INITIAL INITIEEL	Teksten D.B.D.M.H.
	Frais de fonctionnement				Werkingskosten
10 01	SSH	70 000	70 000	70 000	VGH
10 02	Installations sportives	500 000	500 000	500 000	Sportinrichting
11 01	Matériel de cuisine	1 000 000	1 000 000	1 000 000	Keukenmateriaal
521 12 01	Fonctionnement Ecole du Feu			2 500 000	Werkingskosten Brandweerschool
522	BUREAU				BUREAU
	Frais de bureau				Allerhande bureaunkosten
01 01	Pompiers	12 240 000	12 240 000	12 300 000	Brandweer
01 02	AMU	3 780 000	3 780 000	3 700 000	DGH
02 01	Dépenses relatives à l'exécution du programme informatique	8 000 000	8 000 000	8 100 000	Kosten voor de uitvoering van het informaticaprogramma
02 02	Publicité, information,	5 000 000	5 000 000	5 000 000	Publiciteit, informatie,
524	CONTENTIEUX				GESCHILLEN
01 01	Honoraires d'avocats, d'experts, d'huissiers, frais de justice dommages, intérêts, amendes	8 000 000	4 000 000	4 000 000	Erelonen advokaten, deskundigen, deurwaarders, gerechtskosten, schade, inresten, boetes
01 02	Frais récupérables		4 000 000	4 000 000	Terugvorderbare kosten
525	CHARGES FINANCIERES				FINANCIELE LASTEN
01 01	Intérêts et charges complémentaires sur emprunts				Intresten en bijkomende lasten op leningen
05 01	Intérêts débiteurs Banques(PM)				Debetintresten Bank (PM)
05 02	Frais bancaires	50 000	50 000	50 000	Bankkosten

ART.	Libellés S.I.A.M.U	1997 INITIAL INITIEEL	1997 ADAPTE AANGEPAST	1998 INITIAL INITIEEL	Teksten D.B.D.M.H.
526	DIVERS SERVICES ET PRESTATIONS PAR TIERS				ALLERHANDE DIENSTEN EN PRESTATIES VAN DERDEN
03 01	Dépenses exceptionnelles diverses (PM)				Diverse uitzonderlijke kosten
	TOTAL CHAPITRE 52	174 840 000	186 340 000	187 620 000	TOTAAL HOOFDSTUK 52
	SOUS-TOTAL 51&52	2 181 738 000	2 180 838 000	2 286 930 000	SUBTOTAAL 51&52
	CHAPITRE 53				HOOFDSTUK 53
534	REMBOURSEMENTS ET NON VALEURS				TERUGBETALINGEN EN KWADE POSTEN
01 01	Remboursements des sommes perçues indûment et non valeurs	1 000 000	1 000 000	2 000 000	Terugbetaling van ten onrechte geïnde sommen en kwade posten
02 01	Non paiement faillites et amendes				Wanbetaling faling en boetes
	TOTAL CHAPITRE 53	1 000 000	1 000 000	2 000 000	TOTAAL HOOFDSTUK 53
	TOTAL DEPENSES ORDINAIRES	2 182 738 000	2 181 838 000	2 288 930 000	TOTAAL GEWONE UITGAVEN
	CHAPITRE 55				HOOFDSTUK 55
	Sommes à payer à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux				Betalings aan derden voor aankopen van patrimoniale goederen
550	IMMEUBLES				ONROERENDE GOEDEREN
01 01	Achats - Nouvelles construc- tions (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)			0	Aankopen - Nieuwbouw (Vastleggingskrediet) (Betalingskrediet)

ART.	Libellés S.I.A.M.U	1997 INITIAL INITIEEL	1997 ADAPTE AANGEPAST	1998 INITIAL INITIEEL	Teksten D.B.D.M.H.
01 02	Renouvellements - Transformations - Extensions (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	30 000 000 110 586 200	61 942 160 78 114 556	20 000 000	Vernieuwingen, Verbouwingen Uitbreidingen (Vastleggingskrediet) (Betalingskrediet)
550 02 01	Mobilier (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	4 000 000 4 000 000	4 000 000 4 000 000	4 000 000 4 000 000	Meubilair (Vastleggingskrediet) (Betalingskrediet)
03 01	Machines de bureau (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	200 000 200 000	200 000 200 000	200 000 200 000	Kantoormachines (Vastleggingskrediet) (Betalingskrediet)
550 04 01	Matériel Pompier (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	25 000 000 25 000 000	25 000 000 33 851 413	15 000 000 15 000 000	Materieel Brandweer (Vastleggingskrediet) (Betalingskrediet)
550 04 02	AMU (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	5 000 000 5 000 000	5 000 000 5 261 810	6 000 000 6 000 000	DGH (Vastleggingskrediet) (Betalingskrediet)
05 01	Véhicules automobiles Pompier (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	46 700 000 33 200 000	46 700 000 43 700 000	38 500 000 46 242 000	Autovoertuigen Brandweer (Vastleggingskrediet) (Betalingskrediet)
05 02	AMU (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	8 200 000 8 200 000	8 200 000 13 613 757	8 610 000 8 610 000	DGH (Vastleggingskrediet) (Betalingskrediet)

ART.	Libellés	1997 INITIAL INITIEEL	1997 ADAPTE AANGEPAST	1998 INITIAL INITIEEL	Teksten
	S.I.A.M.U				D.B.D.M.H.
550 06 01	Achat de matériel informatique (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	10 000 000 10 000 000	10 000 000 13 870 460	10 000 000 10 000 000	Aankoop van informaticamateriaal (Vastleggingskrediet) (Betalingenkrediet)
07 01	Achat de radio (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	3 500 000 4 000 000	3 500 000 4 000 000	2 000 000 2 000 000	Aankoop radioposten (Vastleggingskrediet) (Betalingenkrediet)
550 08 01	Achat de matériel de cuisine (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	750 000 750 000	750 000 750 000	750 000 750 000	Aankoop van keukenmaterieel (Vastleggingskrediet) (Betalingenkrediet)
550 09 01	Reprise d'obligations de l'Agglomération de Bruxelles (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	11 871 609	9 647 004	11 990 000	Overname van verplichtingen van de Agglomeratie Brussel (Vastleggingskrediet) (Betalingenkrediet)
550 10 01	Invest. Ecole du feu (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)		0 0	2 500 000 2 500 000	Brandweerschool investeringen (Vastleggingskrediet) (Betalingenkrediet)
	TOTAL CHAPITRE 55 (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	133 350 000 212 807 809	165 292 160 207 009 000	87 560 000 127 292 000	TOTAAL HOOFDSTUK 55 (Vastleggingskrediet) (Betalingenkrediet)
	CHAPITRE 56 Sommes à payer à des tiers par suite d'opérations financières en capital	0			HOOFDSTUK 56 Betalingen aan derden voort- vloeiend uit financiële kapitaalsverrichtingen

ART.	Libellés S.I.A.M.U	1997 INITIAL INITIEEL	1997 ADAPTE AANGEPAST	1998 INITIAL INITIEEL	Teksten D.B.D.M.H.
560 01 01	AMORTISSEMENTS D'EMPRUNTS				AFLOSSINGEN DER LENINGEN
	TOTAL CHAPITRE 56				TOTAAL HOOFDSTUK 56
	CHAPITRE 57				HOOFDSTUK 57
570 01 01	Remboursement par le Service d'Incendie et d'Aide Médicale Urgente de la Région de Bruxelles-Capitale des soldes budgétaires non utilisés	0	0	20 100 000	Terugbetaling door de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp van niet gebruikte begrotingssaldi
	TOTAL CHAPITRE 57	0	0	20 100 000	TOTAAL HOOFDSTUK 57
	TOTAL DEPENSES PROPRES	2 395 545 809	2 388 847 000	2 436 322 000	TOTAAL EIGEN UITGAVEN
590	CHAPITRE 59 DEPENSES POUR ORDRE				HOOFDSTUK 59 UITGAVEN VOOR ORDE
01 01	Dépenses pour compte de tiers en rapport avec le Médi 100				Uitgaven voor rekening van derden in het kader van de Medi 100
01 02	Dépenses pour compte de tiers	100 000	100 000	100 000	Uitgaven voor rekening van derden
	TOTAL CHAPITRE 59	100 000	100 000	100 000	TOTAAL HOOFDSTUK 59
	TOTAL GENERAL DES DEPENSES	2 395 645 809	2 388 947 000	2 436 422 000	ALGEMEEN TOTAAL DER UITGAVEN

Fonds Régional Bruxellois de Refinancement
des Trésoreries Communales

Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds
van de Gemeentelijke Thesaurieën

4. Recettes (en milliers de francs)

4. Ontvangsten (in duizendtallen frank)

Art.	Libellés	1997 Initial Initieel	1998 Initial Initieel	Art.	Omschrijving
	CHAPITRE 41				HOOFDSTUK 41
411.	Recettes fonctionnelles			411.	Functionele ontvangsten
411.03	recettes de prestations	0	0	411.03	ontvangsten voor prestaties
411.08	indemnités versées par les compagnies d'assurances	0	0	411.08	vergoedingen gestort door verzekeringsmaatschappijen
411.11	remboursement frais de personnel détaché	0	0	411.11	terugbetaling uitgaven voor detacheringen
411.15	recettes diverses	0	0	411.15	diverse ontvangsten
413.	Revenus financiers			413.	Financiële ontvangsten
413.01	intérêts sur placements	0	0	413.01	Interesten van beleggingen
413.02	intérêts sur prêts accordés par le fonds	301 673	279 443	413.02	Interesten van leningen toegekend door het fonds
413.03	remboursement d'intérêts	27 629	21 389	413.03	terugbetaling van interesten
413.04	intérêts créditeurs	0	0	413.04	creditinteresten
413.05	intérêts de retards	0	0	413.05	verwijlinteresten
	TOTAUX DU CHAPITRE 41	329 302	300 832		TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 41
	CHAPITRE 44				HOOFDSTUK 44
442.01	produit d'emprunts	9 380 000	7 410 000	442.01	opbrengst van leningen
443.03	remboursement d'avances de trésorerie	0	0	443.03	terugbetaling van thesaurievoorschotten
443.09	remboursement d'emprunts	229 852	248 578	443.09	terugbetaling van leningen
	TOTAUX DU CHAPITRE 44	9 609 852	7 658 578		TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 44
	CHAPITRE 45				HOOFDSTUK 45
450.01	intervention de la Région			450.01	tussenkost van het Gewest
a)	dotation de fonctionnement (AB 14.25.41.03)	2 200	2 200	a)	dotatie voor de werking (BA 14.25.41.03)
b)	dotation de financement des missions du fonds (AB 14.25.41.01)	2 200 000	1 575 000	b)	dotatie voor de financiering van de opdrachten van het fonds (BA 14.25.41.01)
450.03	dotations des communes	0	0	450.03	dotaties van de gemeenten
	TOTAUX DU CHAPITRE 45	2 202 200	1 577 200		TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 45
	CHAPITRE 49				HOOFDSTUK 49
490.01	recettes pour compte de tiers	0	0	490.01	Ontvangsten voor rekening van derden
	TOTAUX DU CHAPITRE 49	0	0		TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 49
	TOTAUX DES RECETTES	12 141 354	9 536 610		TOTALEN VAN DE ONTVANGSTEN

Fonds Régional Bruxellois de Refinancement
des Trésoreries Communales

5. Dépenses (en milliers de francs)

Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds
van de Gemeentelijke Thesaurieën

5. Uitgaven (in duizendtallen frank)

Art.	Libellés	1997 Initial Initieel	1998 Initial Initieel	Art.	Omschrijving
CHAPITRE 51				HOOFDSTUK 51	
511.	Personnel			511.	Personeel
511.01	rémunération personnel	0	0	511.01	bezoldiging van het personeel
511.04	charges sociales part patronale	0	0	511.04	patronale lasten
511.06	service social	0	0	511.06	sociale dienst
511.07	formation professionnelle	400	400	511.07	beroepsopleiding
512	Rétributions autres que celles du personnel			512	Andere bezoldigingen dan deze van het personeel
512.03	organe de contrôle	200	250	512.03	controleorganisme
512.05	indemnités, honoraires, études	200	100	512.05	erelonen, vergoedingen, studies
513	Frais de représentation et de déplacement			513	Representatie- en verplaatsingskosten
513.01	déplacements missions intérimis	50	50	513.01	verplaatsingen interims opdrachten
TOTAUX DU CHAPITRE 51		850	800	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 51	
CHAPITRE 52				HOOFDSTUK 52	
521.	Locaux et matériel			521.	Lokalen en materiaal
521.01	loyers locaux	0	0	521.01	huur van lokalen
521.02	loyers de matériel et de mobilier	0	0	521.02	huren van materiaal en meubelen
521.03	entretien et réparation de locaux	0	0	521.03	onderhoud en herstellingen van lokalen
521.04	entretien et réparation de matériel et mobilier	50	50	521.04	onderhoud en herstellingen van materiaal en meubelen
521.05	assurances	50	50	521.05	verzekeringen
522.	Bureau			522.	Kantoor
522.01	frais de bureau généralement quelconques	250	50	522.01	allerhande kantooruitgaven
522.02	dépenses relatives au matériel informatique	500	550	522.02	uitgaven voor informaticamateriaal
523.	Publication, Propagande, Publicité			523.	Publicaties, propaganda, publiciteit
523.01	frais de publication	50	100	523.01	uitgaven voor publicaties
523.02	bibliothèque	100	150	523.02	bibliotheek
525.	Charges Financières			525.	Financiële lasten
525.01	intérêts sur emprunts, en ce compris les charges relatives aux opérations de gestion de la dette (crédit non limitatif)	951 468	465 506	525.01	interesten van leningen, met inbegrip van de lasten m.b.t. schuldbeheerverrichtingen (niet-beperkend krediet)
525.05	intérêts débiteurs	0	0	525.05	debetinterest
525.09	frais bancaires	0	0	525.09	bankkosten
TOTAUX DU CHAPITRE 52		952 468	466 456	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 52	

Art.	Libellés	1997 Initial Initieel	1998 Initial Initieel	Art.	Omschrijving
	CHAPITRE 53				HOOFDSTUK 53
534.	Remboursement et non valeurs			534.	Terugbetaling en kwade-posten
534.01	amortissement de créances irrécouvrables	541 247	531 504	534.01	afschrijvingen van oninbare schuldvorderingen
	TOTAUX DU CHAPITRE 53	541 247	531 504		TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 53
	CHAPITRE 55				HOOFDSTUK 55
550.	Biens Meubles			550.	Roerende goederen
550.02	meublier	0	0	550.02	meubelen
550.03	matériel de bureau	0	0	550.03	kantoor materiaal
550.05	équipement informatique	350	450	550.05	informatica-uitrusting
	TOTAUX DU CHAPITRE 55	350	450		TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 55
	CHAPITRE 56				HOOFDSTUK 56
560.01	amortissements d'emprunts (crédit non limitatif)	10 646 439	8 912 400	560.01	amortisatie van leningen (niet-beperkend krediet)
560.03	avances de trésoreries accordées aux communes	0	0	560.03	thesaurievoorschotten toegekend aan de gemeenten
560.09	prêts accordés aux communes	0	350 000	560.09	leningen toegekend aan de gemeenten
	TOTAUX DU CHAPITRE 56	10 646 439	9 262 400		TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 56
	CHAPITRE 59				HOOFDSTUK 59
590.01	dépenses pour compte de tiers	0	0	590.01	uitgaven voor rekening van derden
	TOTAUX DU CHAPITRE 59	0	0		TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 59
	TOTAUX DES DEPENSES	12 141 354	10 261 610		TOTALEN VAN DE UITGAVEN

Gezien om te worden toegevoegd aan ons besluit van
2 oktober 1997.

Namens de Regering,

De Minister van Financiën en Begroting,

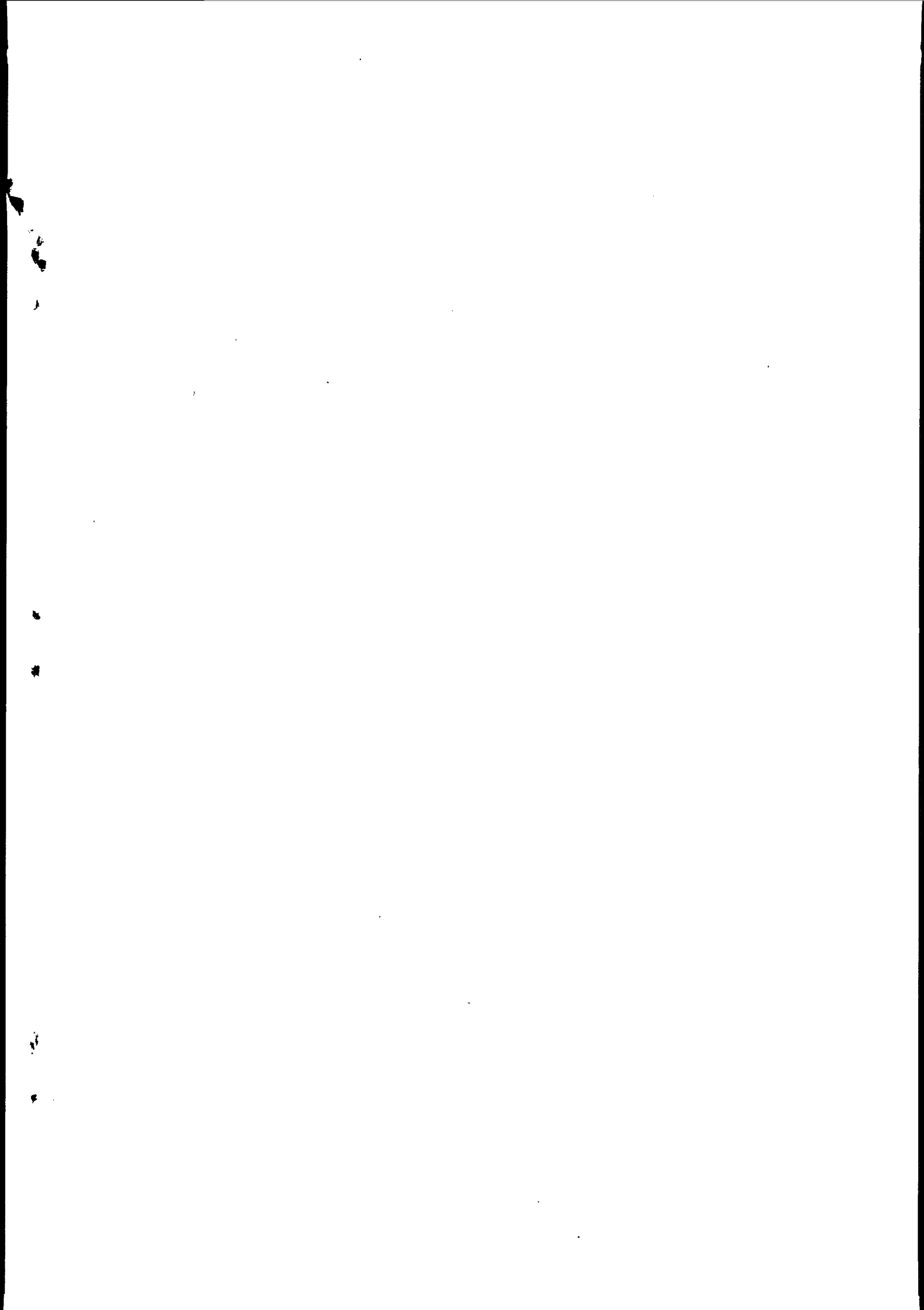
J. CHABERT

Vu pour être annexé à notre arrêté du 2 octobre 1997.

Au nom du Gouvernement,

Le Ministre des Finances et du Budget,

J. CHABERT



1197/8423
I.P.M. COLOR PRINTING
☎02/218.68.00